

# Newspaper clippings from Around the world on bicycle



1970 - 1975

## TOUR DU MONDE A VELO

## Deux Hindous à Alger 46<sup>ème</sup> ville visitée depuis leur départ de Calcutta

**ILS ONT PARCOURU PLUS DE  
6.000 KILOMETRES EN DEUX ANS**

Plus de 60.000 kilomètres parcourus en bicyclette. 46 pays visités. Tel est le palmarès provisoire de deux Hindous qui ont décidé au mois de janvier 1970 d'effectuer le tour du monde à vélo à partir de Jamshepur (près de Calcutta). Banshi Dhar Murkherjee, 30 ans, et P. Appa Rao 23 ans sont arrivés il y a quelques jours à Alger venant du Mali.

Après un séjour d'une semaine en Algérie, ils regagneront l'Europe d'où ils s'envoleront à destination de l'Amérique du Sud pour poursuivre leur tour du monde. Ils comptent rejoindre Calcutta en 1976.

Lors de la visite qu'ils nous ont rendue à El Moudjahid », les deux Hindous nous ont affirmé que « la capitale algérienne était la plus belle d'Afrique et que les Algériens étaient très hospitaliers ».

Avant de nous quitter, Banshi Dhar Murkherjee nous a déclaré avoir égaré ses 4 passeports au cours d'un voyage en train de Constantine à Annaba le 20 janvier dernier vers 24 heures. Il saisit l'occasion pour demander à toute personne les ayant trouvés de les adresser à l'Ambassade de l'Inde, 119 ter, rue Didouche Mourad ou à n'importe quel commissariat de police.



« ALGER EST LA PLUS BELLE  
CAPITALE D'AFRIQUE »

## Drei Weltreisende besuchten die AZ

Junge Inder auf Fahrradtour um die  
Welt: „Österreich — herrlich, aber kalt“



Auf dem „Stahlroß“ aus Kalkutta zum „Vorwärts“-Verlag. Von links nach rechts: Banshi Dhar Mukerti, Sakti Prosad Potader, Pentakota Appa Rao

**Drei junge Inder, die seit Februar per Fahrrad um die Welt reisen, besuchten Freitag die AZ-Redaktion. Die drei wollen noch fünf Jahre ausbleiben und sämtliche fünf Kontinente besuchen.**

Wie der 35jährige Sakti Prosad Potader, ein Gemeindebediensteter aus Kalkutta, sagt, haben er und seine Freunde, der 26jährige Banshi Dhar Mukherti und der 22jährige Pentakota Appa Rao, fast ein Jahr lang hin und her überlegt, bevor sie sich zu diesem Wagnis entschlossen. Dann siegte doch das Fernweh.

Inzwischen sind die drei schon durch Persien, den Irak, Syrien, den Libanon, die Türkei, Griechenland, Bulgarien, Jugoslawien und Ungarn geradelt — mehr als 10.000 Kilometer.

Woher sie das Geld haben? Ein bißchen wurde gespart, manchmal

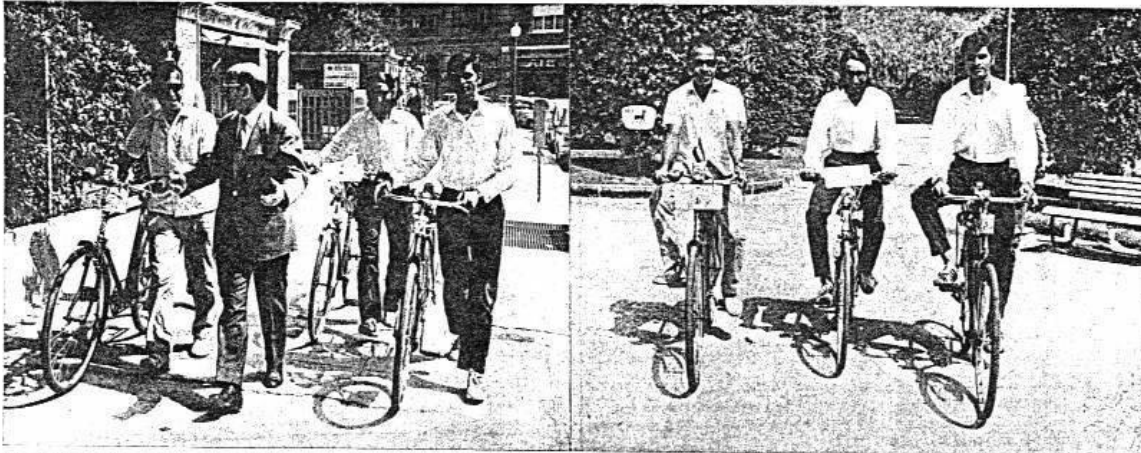
kommt etwas durch Zeitungsartikel herein (wie diesmal von der AZ); und überall gibt es gastfreundliche Auslandsinder. Abgesehen davon, lebt man billig und schläft im Zelt. In Österreich gefällt es den drei exotischen Gästen ausgezeichnet (die Wiener Oper war für sie ein Erlebnis); die Österreicher sind alle sehr freundlich; nur ist es ein wenig zu kalt, und es gibt so selten Reis —

dafür ist das Bier aber ausgezeichnet.

Anschließend wollen die drei Abenteurer halb Ost- und Westeuropa durchstrampeln, dann sämtliche Staaten Afrikas (mit Ausnahme der rassistischen des Südens), dann gehts auf nach Südamerika, die USA und Kanada und schließlich über Japan und Australien wieder heimwärts.

Vienna ( Austria )

## Estudian el mundo desde su sillín



El señor González, cónsul de la India en Barcelona, con los tres miembros del Club de Exploradores de su país, señores Potader, Mukerji y Appa Rag, que llevan recorridos en bicicleta 18.700 Km. estudiando la vida social, cultural y económica en todos los países que atraviesan, en especial de la gente joven. Confían recorrer 140.000 Km. por todo el orbe con el ortodoxo estilo ciclista que se aprecia los exploradores hindúes llevan recorridos y estudiados los siguientes países: Irán, Irak, Siria, Líbano, Turquía, Grecia, Bulgaria, Yugoslavia, Hungría, Austria, Alemania Oriental y Occidental, Suecia, Dinamarca, Holanda, Bélgica y ahora, España. (Foto Valls.)

## TRES INDIOS, TRES BICICLETAS

# A golpe de pedal, la vuelta al mundo

**S**ALIERON los tres montados en bicicleta. De Calcuta a Nueva Delhi. De Nueva Delhi a Bombay. Allí tomaron un barco que les llevó a Keramsbarhr, en Irán. Luego, Irak, Líbano, Turquía... derivaron hacia el norte: Alemania Oriental, Suecia, Dinamarca, República Federal Alemana, Holanda, Bélgica, Francia, Inglaterra, España... En total, 18.700 kilómetros de pedaleo. ¿Tiempo empleado? Un año y medio, aproximadamente.

Llegaron el lunes a Barcelona, donde se quedan una semana. Son S. P. Potader, 37 años, funcionario municipal de Calcuta; B. D. Mukherjee, 27, trabajador en una fábrica de automóviles y P. Appa Rao, 23, estudiante de Medicina. Maduraron la idea de dar la vuelta al mundo en bici durante dos años; la prepararon en seis meses. Planean recorrer cerca de 104.000 kilómetros, invirtiendo un total de cuatro años. El lunes próximo vuelven hacia Francia, y de allí a Grecia. Luego, un transbordador hacia Túnez. Costa Norte, Nilo, Lagos, Costa Oeste. Barco a Brasil, Sudamérica, Norteamérica, Japón, Filipinas, Calcuta.

Más que tres bicicletas, son tres vehículos blindados lo que llevan: repuestos, ropa para todos los climas, cisterna. Dicen que no tienen dinero, ni nadie les ha subvencionado el viaje. «Los cónsules —aseguran— se cuidan de buscarnos alojamiento y comida cuando llegamos a núcleos urbanos importantes; también nos ayudan económicamente las colonias indias. En Madrid, por ejemplo, organizaron un recital para recaudar fondos...»

¿Vivir gratuitamente cuatro años? Al parecer es posible. ¿Estado de salud? «Perfecto, ninguna enfermedad». ¿Peso? «Aumentado; la gente es muy amable». ¿Etapa más larga? «En Suecia, con terreno llano, 170 kilómetros en un día... la más corta, 58 kilómetros en Irak. Todo eran montañas».

## UNA FORMA ORIENTAL DE CONOCER MUNDO

No han tenido problemas con la policía, ni de alojamiento. Les encanta pasar la noche en pequeños pueblos y convivir con gente humilde. Son un poco —o me lo parece a mí— chapsados a lo «viva la gente»; sólo que imbuidos de ese sedante y profundo espíritu oriental que les lle-

va a mirar y sentir el mundo como espectadores más preocupados de la forma de vida de los demás que la propia. Y las circunstancias les ayudan a apretarse el cinturón sólo de vez en cuando.

Objetivos del viaje: conocer nuevas formas de vida, tocar las realidades de cada país y de cada grupo humano. Hacer infinidad de amigos. Aprender cómo es la vida. Para eso, cuatro años fuera de casa.

—No es un lujo, porque no tenemos dinero propio; vivimos de la colaboración de los demás. Nuestras empresas nos reservan el sitio para cuando regresemos, pero dejaron, ligeramente, de pagarnos».

## TENACIDAD DE GRUPO

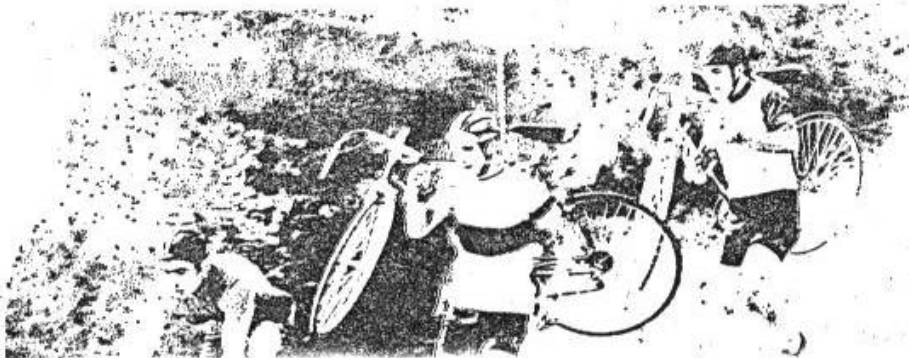
Añaden que «convivir con la gente es delicioso, y rien generosamente. Supongo que deben recordar alguna anécdota reciente. De aquí les ha llamado la atención la amabilidad «fantástica» de las personas humildes y su espontaneidad. «Aunque no hay manera de que comprendamos los idiomas, pero nos entendemos perfectamente».

Se expresan los ciclistas viajeros en un delicioso inglés con sonoridades hindúes. Hemos hablado de cocina india, y sus ojos se han iluminado automáticamente. Con cierta tristeza aseguran que, pedaleando, las digestiones son demasiado rápidas. Les pregunto si como grupo en convivencia forzosa han tenido problemas de relación. «Algunos —responden—, pero la idea de consumir lo planeado siempre ha prevalecido». ¿Ganas de abandonar? «Esperádicamente, sí, cuando se llega al agotamiento hay momentos de mal humor. Pero se superan».

—¿Qué habéis aprendido?, pregunto. Y contestan: «La diferencia entre los orientales y occidentales no es tan profunda como se ha venido diciendo. Sólo suele concretarse en un mayor o menor pragmatismo al enfocar la existencia».

También aprenden a conocer el espíritu popular de las zonas rurales, que consideran auténticamente significativo de cada país. «Las ciudades —afirman— son más impersonales; la gente más materialista». Y concluyen que, en cierta forma, el desarrollo industrial y económico de Europa Occidental puede haber acarreado cierta pérdida de valores. «Pero —conceder— la esencia sigue igual».

E.E.





## ПЕТ ГОДИНА НА БИЦИКЛУ

Пет година провести возећи бицикл — много је, али четворница Индуса Сахти Потадер, Бансхидхар Мукхерти, Аппа Рао, Авинасх Карандикар не сумњају у своје способности и стрпљиве. Пре неколико месеци, тачније почетком фебруара они су кренули из Калкоте у намери да на возилу са два точка обиђу цео свет. До сада су прешли око 5 хиљада километара — а предстоји им још 95 хиљада колико су уосталом сами планирали.

На слици: Индуски младићи испред зграде индијске амбасаде у Београду. (Снимио Р. Грујић)

Yugoslavia 1970  
Belgrade

Cotonou, BENIN (West afrika)

# Tour du monde...

(Suite de la page 3)

Mais on conviendra également que multiples sont les causes qui engendrent l'ennui, et que, en conséquence, on ne saurait soutenir que seuls les nantis s'ennuient chez eux.

Que dire alors de ces trois Indiens globe-trotters, que nous avons vus se promener à bicyclette cette semaine dans les rues de Cotonou ?

L'Inde n'est quand même pas encore le pays où l'on s'ennuie !

M. Potader, 38 ans, qui dirige le groupe, est un officier de municipalité.

MM. Mukherjee, employé dans une usine d'automobile, et Appa Rao, étudiant, ont à peine 20 ans.

Ils se sont donné cinq ans pour faire à bicyclette, un tour du monde de 100 000 km. Partis de Calcutta en Inde, en février 1970, à la découverte des autres pays du globe, ils ont, à ce jour, visité 36 pays dont 14 africains.

C'est du Nigéria, où ils ont séjourné un mois, qu'ils sont arrivés samedi dernier à Cotonou pour une semaine.

Pour en savoir plus long sur leur aventure, nous les avons abordés alors qu'ils passaient devant notre établissement.

Ils disent être fidèles au neutralisme indien, et c'est pourquoi, en réponse à une question, ils nous ont précisé que leur tour du monde n'a pas d'objectif politique ni idéologique. Notre seul but, nous a confié le chef du groupe, c'est de prendre contact avec les populations de différents pays pour nous familiariser avec leur mode de vie.

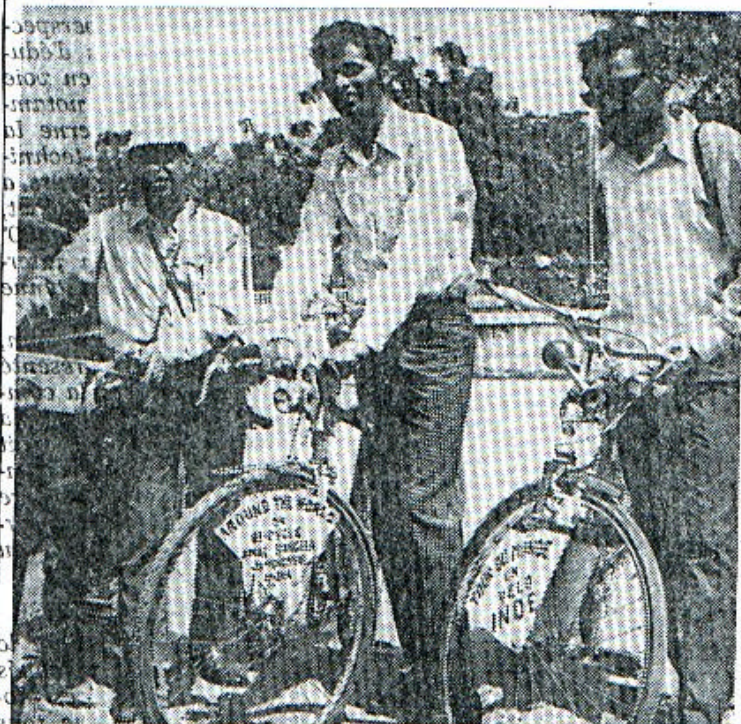
Les gens que nous avons rencontrés jusqu'ici l'ont ainsi compris du reste, ajoute M. Potader. Ses deux compagnons et lui-même se sont par ailleurs déclarés enchantés par l'hospitalité africaine.

Les Etats africains se développent plus vite que nous ne le pensions, et c'est heureux, estiment-ils.

Les seules difficultés que nous rencontrons, déclare encore M. Potader, résident dans la différence de langues et la nécessité de nous accommoder de la nourriture de chaque pays.

Après cet entretien, nos cyclistes intrépides sont remontés sur leurs bicyclettes pour continuer à explorer le monde « à 140 km par jour ».

## 5 ANS POUR LE TOUR DU MONDE A BICYCLETTE



Les globe-trotters sont de plus en plus nombreux parmi les jeunes Américains et Européens. Cela ne surprend guère. Mieux : on peut l'expliquer. En effet, l'Américain

pour ne citer que lui, est l'homme le plus gâté du monde. D'où, sa soif effrénée de voyages et de dépaysement pour chasser son ennui.

(Lire la suite en page 6)

# Dois indianos estão conhecendo o mundo pedalando bicicletas

Dois indianos, com vontade de conhecer o mundo e, viver novas aventuras, estão em Brasília para ver de perto as obras de arte da arquitetura brasileira na mais moderna capital do mundo.

São eles, Appa Rao e Banshi Merkherjee, que saíram de Calcutá em fevereiro de 1970, para percorrer o mundo viajando de bicicleta. Até agora, já percorreram 67 mil quilômetros, conheceram perto de 60 países e trocaram de bicicletas três vezes.

A chegada em Brasília ocorreu no último dia 13, procedentes do Rio de Janeiro, onde foram admirar as cariocas, Copacabana, Ipanema e outros aspectos da "Cidade Maravilhosa". Vontade de ficar até que eles tiveram mas, completar o giro ciclístico até 1976, é mais importante.

Amanhã, eles deixam a cidade e partem rumo a São Paulo "centro industrial e econômico que não devem deixar de conhecer todos os que vêm ao Brasil". No Estado bandeirante, uma missão tão importante quanto à viagem que fazem deverá ser cumprida: ir a Santos e visitar Pelé.

— Pelé, o Rei do Futebol, é atração mundial e as mágicas que ele faz com a bola nos pés despertam atenção de todos os povos, sendo, portanto, uma obrigação durante a jornada conhecer o melhor do mundo na arte de jogar futebol.

Appa-Rao e Banshi Merkherjee já percorreram a Ásia, Europa, e parte da África visitando também o deserto de Saara. Desde 1970, quando iniciaram o giro, trocaram de bicicleta três vezes, com a ajuda de comerciantes e desportistas.

Mais de 60 países foram visitados pelos indianos, que recebem apoio da Embaixada da Índia em todas as capitais por onde passam.

Pela América do Sul, incluíram no roteiro o Uruguai, Bolívia, Chile, Argentina, Peru, Equador. Desejam conhecer também os países da América Central e o Japão.

Appa Rao é estudante de Mecânica e Banshi é engenheiro eletrônico. Aproveitando a crise mundial de petróleo, em muitas cidades eles divulgam a utilização das bicicletas que, além de ser exercício físico, é bem mais econômico que outros tipos de condução.

Eles abandonaram tudo em Calcutá com a finalidade única de conhecer o mundo, seus povos e seus costumes. Em alguns trajetos deixaram as bicicletas para atravessar o mar, mas, em terra, nunca abandonaram suas conduções, que serão utilizadas até a volta à Índia.



*Os dois indianos, com o intérprete, contaram tudo ao DB*



# Indianos estão conhecendo o mundo em suas bicicletas

Conhecer o mundo sempre foi o sonho de muita gente, mas nem todos podem pagar uma passagem de avião ou navio. Alguns preferem arriscar, escolhendo meios de transporte menos usuais como a bicicleta. É o caso dos indianos Appa Rao e Banshi Merkherjee, que chegaram ao Rio e já estão ansiosos para ir a Santos conhecer Pelé.

Os dois estão hospedados na Embaixada da Índia e saíram de seu país em fevereiro de 1970, já tendo rodado 65 mil km. Pretendem terminar a viagem até 1975, "mas não há data certa para nada, pois quando gostamos muito de um lugar ficamos por tempo indeterminado".

## VER PELÉ

Appa é estudante de mecânica e adepto do atletismo e Banshi trabalhava numa fábrica de automóveis e praticava o alpinismo, mas largaram tudo

para esta viagem e até agora não se arrependeram, porque não tiveram problemas e as pessoas estão sempre prontas a ajudá-los.

O Brasil é o 62º país que conhecem e "um dos mais bonitos" embora tenham ficado impressionados com o tráfego de veículos, "que é muito grande." Daqui seguirão para Brasília, "porque é a capital", e de lá para São Paulo e Santos.

— Vamos a Santos somente para ver Pelé. É o nosso maior sonho e um grande orgulho. Um dos motivos da viagem foi ele, a quem vimos jogar em 1970.

Depois do Brasil, vão visitar toda a América do Sul, Central, Estados Unidos, Canadá, Japão, Cingapura, Austrália e, finalmente, voltarão para a Índia. Segundo os dois, o motivo da viagem de bicicleta e não ônibus ou trem foi para poderem apreciar o máximo que cada lugar pode oferecer.



Appa e Banshi, na bicicleta a solução para ver coisas novas

## Estudiosos indúes dan la vuelta al mundo en bicicleta

Más de 200.000 Kms. cumplieron al arribar a nuestro país. En 1976 regresarán a su patria para escribir un libro.

Sobre los 200.000 kilómetros recorridos en sus bicicletas cumplieron los raidistas indúes Banshi Dhar Mukherjee, 32 años, maestro en Literatura y P. Appa Rao, 25 años, estudiante en Ciencias, además ambos ingenieros en mecánica de automóviles, al arribar a nuestra capital.

Los raidistas, miembros del Club de Exploradores de Calcuta, iniciaron su proeza ciclista en febrero de 1970, cubriendo Nueva Delhi, Bombay, Irán, Siria, todo Europa, Africa y ahora América del Sur, por Brasil, Uruguay, Argentina, Chile y seguir al norte hasta Canadá, para recorrer posteriormente Japón, Asia y volver a su patria en 1976.

### ESTUDIOSOS Y PEDALEROS

—“Salimos con 36 dólares en nuestros bolsillos a realizar una aventura que nos lleve a conocer el mundo, sus pueblos, sus costumbres, su manera de vida, para después volcarlo en un libro”, acota Banshi Dhar.

—“El mundo sobre la bicicleta es algo maravilloso, exigente y duro. En todas las latitudes y los pueblos hemos encontrado eco a nuestra misión, que en su fondo es estudiar y acercarnos en una convivencia de hermandad”, dice Appa Rao.

### LA INDIA Y EL CICLISMO

—“En nuestro país, con más de 582 millones de habitantes, la bicicleta es algo necesario, además que es casi im-



P. APPA RAO, egresado de Ciencias y Banshi Dhar, maestro en Literatura, recorren el mundo sobre dos ruedas buscando directamente el conocer las razas y sus costumbres para después escribir un libro.

posible que el pueblo llegue a contar con medios para comprar autos. En India son millones y millones quienes andan sobre bicicletas. Y la más popular es la marca Hércules, tipo Raleigh, de Inglaterra. También en mi país hay clubes y Federación y se realiza una vuelta con más de 2.500 Kms. donde participan representaciones de las 23 provincias con 3 ó 4 equipos y casi 500 pedaleros”, agrega Banshi Dhar.

### CIENTOS DE ANECDOTAS

—“Cuatro años de recorrer el mundo nos hace casi olvidar situaciones anecdóticas. En Etiopía, en un pueblo, llegamos de noche y fuimos bien recibidos. Nos dieron de comer carne cruda con whisky. Muy rico, pero nos hizo mal a la cabeza. En Mali nos robaron los sacos de dormir. En Puente del Inca a Las Cuevas fue donde más sufrimos porque nos tocó huracán de viento con nieve. Era como recibir pedradas sobre nuestro cuerpo entumido. Ya en Chile, pueblo de Chacabuco, gran recibimiento, cariño, comida y mucha alegría”, terminó diciendo Banshi.

Ambos raidistas pidieron agradecer a todos los buenos amigos de la ruta y a los representantes de la embajada las especiales atenciones.

## En bicicleta de Calcuta a Bogotá

Quien los vea transitar por las calles de Bogotá, pensar, por sus características raciales, en un par de compatriotas de alguna de nuestras regiones costeras. Sin embargo, son hindúes. Se llaman Banshi Dhar Mukherjee y P. Appa Rao, y llevan cinco años dando la vuelta al mundo en bicicleta.

Llegaron a Colombia con el año 75 y, a finales de febrero, estarán en la capital de Venezuela, vía Calcuta.

Son ambos ingenieros en mecánica de automóviles, pero, además, Banshi, de 33 años, es profesor de literatura y Appa, de 25, es estudiante de ciencias.

Appa piensa proponer a su gobierno que adopte, para las ciudades hindúes, la nomenclatura de Bogotá. "Es perfecta", dice. "A las tres horas de llegar a la ciudad, me orientaba a las mil maravillas. En la India pasan años y uno no sabe cómo lle-

var a ninguna parte".

El propósito de los dos hindúes comenzó en febrero de 1970, con sólo US\$ 36 (mil pesos colombianos) y un par de bicicletas de fabricación inglesa. Querían ampliar su visión del mundo y del hombre. Empezaron por Irán y el Medio Oriente y entraron a Europa por Estambul. La recorrieron íntegra, así como

al África, adonde posataron por Túnez para salir por el Senegal.

Hoy, sus bicicletas son de marca brasileña, obsequio del Club de Leones de Río de Janeiro. Allí empezó su gira latinoamericana, que hasta el momento comprende a Brasil, Uruguay, Argentina, Chile, Bolivia, Perú, (Página 8-A)

## En bicicleta de Calcuta a Bogotá

(Viene de la página 1ª)

Ecuador y Colombia, "este lindo país tan montañoso —dice Appa—, bueno para disfrutarlo pero no para recorrerlo en bicicleta".

Se les hace notar que Colombia es país de ciclistas. "Sí, sí, dicen en core. En Londres oímos hablar de Cochise Rodríguez, el tantas veces campeón. Allí conocimos también a Pelé, ese hombre tan simpático y sencillo, que nadie diría que fuera un rey del fútbol atlético. A Cochise no hemos podido conocerlo. Nos gustaría".

Banshi y Appa han recibido magnífica hospitalidad en Suramérica. "Alojamiento y comida no nos faltó en ningún país. Los clubes Rotario y de Leones nos han apoyado también, en todo el mundo. En Bogotá, somos huéspedes de un compatriota, el gurú Krishna, en la casa de Yoga — Acharya, una

academia para enseñanza del yoga. No creemos que fuera práctica tan popular aquí".

La América del Sur se les antoja muy similar a la India. "Desde luego, sin el problema de la superpoblación que allá padecemos. Somos semejantes en costumbres y alimentación. Allí también nos gustan el arroz, el ají y el acceso de condimentos. Además, somos sentimentales como ustedes. A diferencia de los europeos, respetamos a los ancianos, no somos indiferentes con ellos. Conservamos la tradición familiar como aquí, y un joven de 25 años no se atrevería, entre nosotros, a fumar delante de sus padres".

Banshi y Appa han recorrido ya 76 mil kilómetros por estas tierras de Dios. "Ahora —dicen— la India empieza a parecerme un país peculiar, por la diversidad de idiomas y religiones. Pero, en general, tenemos

analogías. No así con los africanos, que son gente chapada a la mitiga, fácil de explotar".

En Colombia, la vida es les antoja muy barata. "No conocemos, por supuesto, cuál es el ingreso del colombiano, pero en líneas generales los países de Suramérica que consideramos más progresistas, son Argentina y Colombia. Bolivia y Perú son muy pobres".

"Aquí nos advierten, a cada paso, cuidados de los ladrones, pero, hasta el momento, nada malo nos ha pasado", dice Banshi. "Cuando a Bogotá nos llamó la atención cuánto ganado de la India (cebs) se ve por aquí. Sabemos que hay en este país zonas muy pobres, donde la gente sufre, pero aquellas por las cuales hemos pasado dan impresión de riqueza".

"En Europa —aguntó Appa— no discriminan. No

así en Suramérica. Es sorprendente el buen sistema de transporte de Bogotá, en comparación con otras ciudades del mundo". Les hacen ver que aquí no lo ven de esa manera, pero se limitan a sonreír.

A Banshi y Appa les esperan un ros años de pedaleo por el mundo, antes de volver a la patria, donde proyectan escribir un libro para narrar sus experiencias. De Caracas, volverán a Colombia, para embarcarse en Barranquilla con destino a Panamá y Norteamérica.

"Les hemos hecho ver al embajador nuestro en Colombia, la necesidad de fomentar nuestras relaciones culturales. Ustedes poseen una cultura riquísima. Y allí, en la India, apenas si conocen a tres de sus escritores: Neruda, César Vallejo y Silvia Ocampo. Tenemos que conocerlos".



### Calcuta - Bogotá

Banshi Dhar Mukherjee y P. Appa Rao, los dos hindúes que recorren el mundo en bicicleta. Miembros del Club de Exploradores de Calcuta, tardaron cinco años en llegar a Bogotá. "Suramérica tiene numerosas semejanzas con la India", afirman.



### *“Vuelta al mundo”*

Procedentes del Ecuador llegaron a Cali, de paso hacia Venezuela, los “raidistas” indios P. Appa Rao —izquierda— y Banshi Dhar Mukherjee, de 25 y 32 años respectivamente y, quienes adelantan una carrera en bicicleta, con la intención de darle la vuelta al mundo. Salieron de Calcuta el 22 de febrero de 1.970 y esperan recorrer un total de 68 países. (Foto EL PAIS, especial)

## Ciclista hindú recorre América

Una aventura realmente interesante emprendió Appa Rao desde hace cinco años, cuando solió de la India con el objeto de estudiar y conocer un sinnúmero de países que suman, hasta ahora, 71.

En efecto, Appa Rao salió de su país natal en febrero de 1970 y después de recorrer Irán, Medio Oriente, Europa y parte de América, espera llegar hasta Estados Unidos y Canadá. Luego pasará al Japón, Australia, países asiáticos, para regresar hasta dentro de dos años a la India.

A llegado a nuestro país procedente de Panamá, donde completó un recorrido en bicicleta equivalente a 80 mil kilómetros. Para una empresa de tal magnitud, se ha financiado los gastos trabajando, exhibiendo películas y recibiendo la ayuda de estudiantes, empresarios y obreros, entre otros.

Dentro de la experiencia acumulada hasta el momento, señala que estuvo en los Andes por espacio de 48 horas, sin comida y en medio de la nieve implacable. Estará en el país hasta el próximo martes.



Appa Rao ciclista hindú recorre el mundo sobre los pedales. Está en Costa Rica y el martes saldrá rumbo al norte hasta llegar a Canadá. - (Roa).



Et indisk pedal-eventyr

## Verdens længste cykeltur

I går kom tre indere til København på cykel, og så har de kun 26.000 kilometer at cykle, inden de igen er hjemme i Calcutta.

Sakti Potader, 35 år, Banshi Mukherji, 26 år, og Pentakota Appa Rao som den yngste mand på 22, pumpede cyklerne hårdt den 22. februar og satte fra til noget, der regner med at blive verdens længste cykeltur.

I hvert fald kommer de gennem hundrede lande, og de ihærdige cyklister regner ikke med at være hjemme i Calcutta før om knap fem år. De er alle medlemmer af Explorers Club of India. Man må også være lidt af en eventyrer, når man drager ud på en færd som denne. Alt, hvad de tre havde af startkapital, var 130 dollars eller godt 800 kroner, men de har modt hjælpsomhed overalt, fortæller Banshi, hvis cykel desværre har fået et par skader, men dem håber han, at en flink cykelsmed i København vil hjælpe ham med at udbedre.

Når inderne har oplevet København, kører de videre over Fyn og Jylland før at fortsætte til Holland og Belgien med en afstikker til England. De regner også med, at nå Afrika. Hjemturen skal foregå via Syd- og Nordamerika.

Kopenhagen ( Denmark )

## هنديان يطوفان حول العالم على دراجتين في ٦٠ شهرا

● يغادر القاهرة اليوم الشابان الهنديان موكرجي، - ٢٧ سنة - و ابارو، - ٢٣ سنة - . كانت زيارتهما للقاهرة ضمن جولة يطوفان فيها حول العالم على دراجتين . بدأت الجولة من الهند ومررا بـ إيران وسوريا والعراق وليتان وتركيا واليونان وبلغاريا ويوغوسلافيا والمجر والنمسا والمانيا الغربية والمسايا الديمقراطية والسويد والدانمارك وهولندا وبلجيكا وفرنسا وانجلترا واسبانيا وسويسرا وإيطاليا وتونس وليبيا والقاهرة . كل ما حملاه في بدء رحلتها ٤٠ جنبا استرلينيوا حقيبتان بهما ملابسهما وبعض الادوية والاطعمة المحفوظة . باق من الرحلة ٤٠ شهرا . يصلان الى الهند في فبراير سنة ١٩٧٥ . رحلتها السادسة ستكون حول القريقيا ثم امريكا الجنوبية . . سيؤلفان بعد ذلك كتابا بعنوان « حول العالم على دراجه » ●



أبارو  
سنة ٢٣

موكرجي  
سنة ٢٧

Cairo, EGYPT

# La Vuelta al Mundo en Bicicleta CALOI



Más de 210.000 kilómetros recorridos en sus bicicletas han cumplido los raidistas indúes BANSI DAR MUKHERJEE, de 32 años, maestro de Literatura, y P. APPA RAO, de 25 años, estudiante de ciencias, y al igual que su compañero, ingenieros en mecánica de automóviles.

Su proeza ciclistica se inició en febrero de 1970, cubriendo Nueva Delhi, Bombay, Irán, Siria, toda Europa, África, y ahora América del Sur; por Brasil, Uruguay, Argentina, Chile, Perú, Ecuador, para seguir al Norte hasta Canadá y recorrer posteriormente Japón, Asia, volviendo a su patria en 1976.

En India, un país con más de 582 millones de habitantes, el principal transporte es la bicicleta y una de las más populares es, precisamente, la marca CALOI. Al llegar a Guayaquil los dos ciclistas se acercaron a SOCIA C. A., representantes de CALOI para el Ecuador a fin de someter a sus bicicletas a una revisión completa. Pese a lo prolongado y difícil del viaje, se comprobó que las bicicletas estaban en perfecto estado para así poder continuar esta fantástica aventura.





La iniciaron en Febrero de 1970 dos intrépidos raidistas Indues: Banshi Dar Mukherjee de 32 años maestro en Literatura y P. Appa Rao de 25 años estudiante de Ciencias, los dos ingenieros en mecánica de automotriz.

Más de 75.000 Km. recorridos han sido dura prueba para probar la resistencia de sus dos bicicletas CALOI, cubriendo Calcuta,

Nueva Delhi, Bombay, Iran, Irak, Siria, Libano, Turquía, Africa, toda Europa, y América del Sur habiendo ya recorrido Brasil, Uruguay, Argentina, Chile, Bolivia, Perú ahora Ecuador, para luego seguir al Canadá y posteriormente Japón y Asia volviendo a su patria en 1976.



EQUADOR

## Indian Cyclists Arrive Here After Covering 25 Countries in 20 Months

Two young Indians, B.D. Mukherjee, 27, and P. Appa Rao, 23, swept in here last Friday at the back of two ordinary cycles after covering 25 countries in the last 20 months.

The two cyclists who started from Calcutta in February, 1970, travelled through Iran, Lebanon, Turkey, all countries in Europe, the Nordic countries, Britain, North Africa and the Sudan before arriving here. From here the cyclists will travel to Kenya, much of East and West Africa before they sail to the Americas. They expect to reach home by 1975.

Asked how they manage to get along financially, the two lanky Indians said that they live on \$2 a day and in many countries the mass media of the country cover their expenses for food and lodging. When they arrived in Britain last winter they found out that it was impossible to ride through Europe because of last year's severe weather and consequently they had to stay in England for some five months until spring. They spent their days there doing some odd jobs.

Making from 140 to 150 kms a day, the cyclists have so far covered 28,000 kms. So far they have not encountered major problems on their adventurous journey "except language, food and sometimes bad weather," they said. They maintain a diary and because of these collections of experiences, they hope to write a book. "Our journey has already given us a wide experience about the way of living in other parts of the world," they said.

Both of them had no experience of a long journey cycling before they started their adventurous task but Rao hopes to participate in cycling competitions in the future after he returned to India. Rao, a student at the University of Calcutta will have to finish his studies when he returns. As to Mukherjee, he has already finished his studies in the same university and he is now an employee of an automobile factory in Calcutta.

Their marathon journey is sponsored by Explorers Club of India—World Tour on Bicycle and Around the World on Bicycle club, they said. Each one has exhausted a bicycle and it is expected that their round-the-world journey will consume some three more bicycles before they return home.

## Bicycle adventure

Two young men who have forsaken promotion opportunities and taken five years' leave have arrived in Nairobi by bicycle.

So far, Mr. B. Mukherjee and Mr. Appa Rao have visited 27 countries in Asia, Europe and North Africa. They believe they have covered 29,000 kilometres since they set out from India 20 months ago.

"We still have more than three years left," they said in Nairobi. During the remainder of their leave, they will tour East Africa before cycling through the Zaire Republic to West Africa.

They hope to get a ship across the Atlantic to begin an extensive tour of the Americas. They will work their sea passages as they have done on all their voyages to date.

Though they left India with just 86 dollars and their bicycles, the two adventurers have been looked after by various Indian embassies and High Commissions and have found the rural people most hospitable.

"We are not worried about money," Mr. Rao, who is 23, said. "You would be surprised how generous people really are."

Mr. Rao is a mechanical student in Bombay. Mr. Mukherjee, who is 28, works at India's largest motor plant. Both plan to return to their jobs after their tour.

# વિશ્વની સાયકલ યાત્રાએ



શ્રી. વી. ડી. મુખરજી અને શ્રી. પી. એ. રાવ નામના બે ભારતીય યુવકો વિશ્વની સાયકલ યાત્રાએ નીકળ્યાં છે. આ બન્ને યુવકોના પ્રવાસનું આયોજન અમલસંઘ જમશેદપુર તથા ભારતની એક્સપ્લોરર ક્લબ તરફથી કરવામાં આવ્યું છે. આ વિશ્વ સાયકલ યાત્રાનો પ્રારંભ તા. ૧૭-૨-૭૦થી થયો છે અને આજ સુધીમાં તેઓ મધ્યપૂર્વ, યુરોપ તથા ઉત્તર આફ્રિકા વિ.ના ૨૮ દેશોમાં થઈ ૨૯,૦૦૦ કીલોમીટરનો પ્રવાસ કરી ચૂક્યાં છે.

આ બન્ને યુવકોએ પોતાનો પ્રવાસ ફક્ત ૭૨ અમેરિકન ડોલર સાથે કર્યો હતો પરંતુ વિદેશમાં વસતા ભારતીય નાગરિકો તથા અન્ય સંસ્થાઓની મદદ અને શુભેચ્છાઓથી આજ સુધીનો તેમનો પ્રવાસ એક સુખદ સંસ્મરણ બની રહેલ છે. વિદેશોમાં તેમને ઉમળકાભર્યા આવકાર પ્રાપ્ત થયેલ છે તેમજ ભારત વિષે અનેક પ્રકારના પ્રશ્નો પૂછવામાં આવતા હતાં.

આ વિશ્વ પ્રવાસીઓની બે સાયકલ નકામી થઈ જતાં લાયન તથા ચેટરી ક્લબે બે સાયકલો ભેટ આપેલ છે.

આઈથી દક્ષીણ આફ્રિકા જતાં પહેલા આ વિશ્વ પ્રવાસીઓ યુગાન્ડા, રવાન્ડા, બુરૂન્ડી તથા ઝાઈરી (કિન્સાસા) જશે.

# በብስክሌት ዓለምን በመዞር ላይ የሚገኙት ሕንዶች አዲስ አበባ ገቡ

ዓለምን በብስክሌት ለመዞር ከአገር ዓመት ከዘጠኝ ወር በፊት ጉዞ የጀመሩት ሁለት ሕንዳውያን ያለፈው ዓርብ አዲስ አበባ ደርሰዋል ።

ተጓዥኞቹ ከሕንድ ተነሥተው በአ ራን ፣ በአራት ፣ በሶርያ ፣ በሊባናስ ፣ በቱርክ ፣ በግሪክ ፣ በቡልጋሪያ ፣ በቸኮ ገሎቫኪያ ፣ በሐንጋሪያ ፣ በእስትራያ ፣ በምዕራብና በምሥራቅ ጀርመን ፣ በሆላንድ ፣ በቤልጂየም ፣ በፈረንሳይ ፣ በእንግሊዝ ፣ በሰፔይን ፣ በስዌዘርላንድ ፣ በሊጣልያ ፣ በቲኒስ ፣ በሊቢያ ፣ በግብጫ ፣ በሱዳን ፣ አድርገው ሊትዮ ድያኒያን ደርሰዋል ።

እነዚህ ሕንዶች ያለው ተግሪ ለፖራሊና በሕንድ አውቶቢል ኩባንያ ውስጥ ተግባራዊነት የሚሰተር በ. ዲ. ሙከርጂ ከላይ የወጣቱ ስጦታ ስፂ አገር ለማድረግ ሺህ ኪሎ ሜትር የተጓዙ መሆናቸውን ገልጠዋል ።

ባቸውና በጠቅላላውም የጭዘ ሺህ ኪሎ ሜትር ጉዞ እንደሚቀራቸው ገልጠዋል ።

እስከሁን ባደረጉት ጉዞ ሁሉ በሶርያ በረሃ ሲጓዙ መንገድ ተሳስተው የሚሎዱበት ጠፍቶባቸው የተኾነ መሆናቸውንና ፣ ኮፕን ሆነን ላይ ደግሞ ከተግ ሊደርሱ ያ ኪሎ ሜትር ሲቀራቸው የአገዱ ብስክሌት ተሰብሮ ብስክሌቱን ተሸክመው ሲጓዙ ሥቃይ የደረሰባቸው መሆኑን አስረድተዋል ።

እንዲሁም ጣልያን አገር ሲገቡ የሁለቱም ብስክሌት ተሰብሮ ከጥቅም

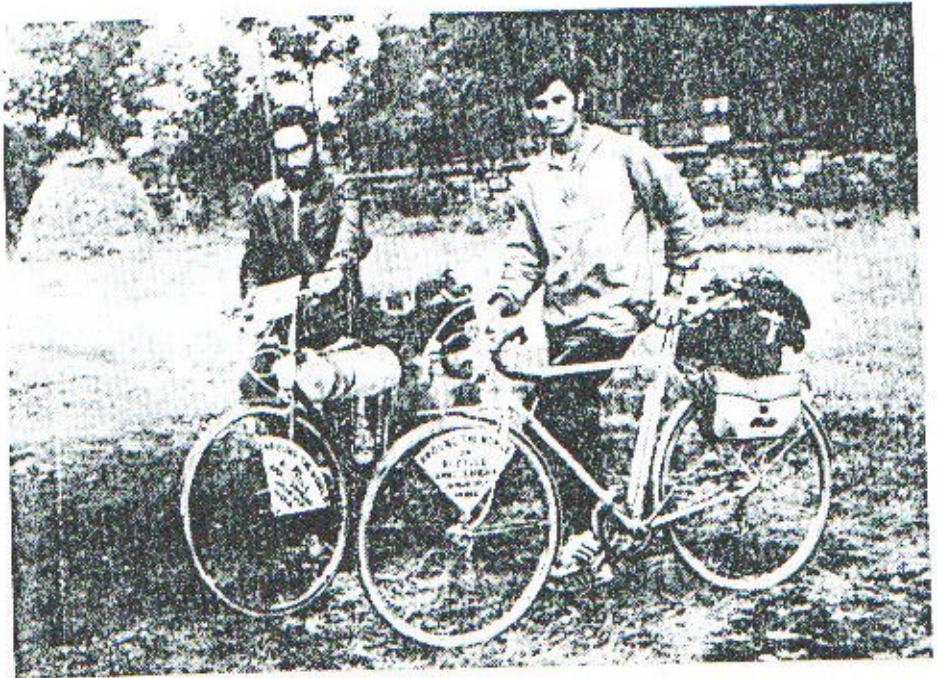
ውጪ ስለሆነባቸው ሲኾኑ ሁለት የጣልያን ኩባንያዎች አዲስ ብስክሌት ለግደቸው በዚህ በመጠቀም ላይ መሆናቸውን ገልጠዋል ።

ሁለቱም ተጓዥኞች በጉዟቸው ላይ ለሚያደርጉት ወጪ በቂ ገንዘብ አለ መያዛቸውንና በየደረሰበትም አገር ኢምባሲያቸው በሚያደርግላቸው ልዩ የገንዘብ ችሮታ የሚፈጽሙ መሆናቸውን አስረድተዋል ።

እፖራኦ የተባለው ወጣት ተግሪ ዓለምን የመዞርን ተግባር ፈጽሞ አገሩ ከገባ በኋላ ለአገሩ ብሔራዊ የብስክሌት ተወዳዳሪ ለመሆን አሳብ ያለው መሆኑን ገልጧል ።

Addis Abeba, Ethiopia 7/11-1970

መንገደኞቹም ጉዟቸውን በመቀ  
ጠል ከኢትዮጵያ ኬንያ ፣ ዩጋንዳ ፣  
ሩአንዳ ሩንዲኮንጎ ኪንሻሳናይጆሪያ  
የምዕራብ አፍሪካንና የላቲን አሜሪካ  
አገሮች በሙሉ ከአዳረሱ በኋላ ፣ በማ  
ዕከላዊ አሜሪካ አድርገው ዩ-ኤስ ኤ ፣  
ካናዳ ከዚያም ፣ በጃፓን በኩል ደቡብ  
ምሥራቅ እስያ አገሮች ወደ አውስ  
ትራሊያ የሚሔዱ መሆናቸውን አስ  
ረድተዋል ። የተጠቀሱትንም አገሮች  
በብስክሌት አዳርጠው ለማጠናቀቅ  
ሦስት ዓመት ከቺ ወር እንደሚፈጅ



ዓለምን በመዞር ላይ የሚገኙት ሕገደች ።

# Abendzeitung

8 Uhr-Blatt

Nr. 94 \* Nürnberg, Dienstag, 23. April 1974  
30 Pfennig \* 6S 5.— \* Lit 150 \* Din 5.—

\* Ausgabe Nord J 1028 A

Seit 1970 mit dem Rad unterwegs

## 1½mal um die Welt

ri. Erlangen — Der Anblick von jungen Indern ist in Erlangen keine allzugroße Seltenheit. Nicht wenige junge Männer aus diesem Land sind gerade als Praktikanten in der Erlanger Großindustrie tätig. Daß Erlangens Oberbürgermeister Dr. Dietmar Wahlweg gestern zwei von ihnen in seinem Amtszimmer empfing, hängt jedoch mit der ungewöhnlichen Leistung zusammen, die diese beiden Männer vollbracht haben, ehe sie jetzt in Erlangen kurze Zwischenstationen machten: Banshi Mukherjee (32) und Appa Rao (24) kamen nämlich mit dem Fahrrad aus Indien! Mehr als 65 000 Kilometer sind die beiden nämlich schon auf ihren Drahteseln unterwegs. Jetzt liegen noch Süd-, Nordamerika und der Fern-Osten vor ihnen auf dem Radweg!

Als Erlangens Stadt- oberhaupt von der ungewöhnlichen Reise der beiden Inder hörte, entschied der Mann, der selbst leidenschaftlicher Radfahrer ist und im OB-Wahlkampf vor zwei Jahren das Radfahren als wertvolle Hilfe gegen den Straßenverkehr proklamierte: „Die zwei muß ich mal kennenlernen.“

Gestern mittag kamen sie dann in sein Amtszimmer, und ein riesiger

Globus mußte herhalten, damit die beiden Welt-Umradler von ihren bisherigen Strampeltouren berichten konnten.

Seit dem 27. Februar 1970, also seit mehr als vier Jahren, sind die beiden Inder schon unterwegs. „Nicht, daß wir so faul beim Radeln waren“, erklären sie vorsichtshalber. „Wir haben unsere Reise mit den Rädern nämlich deshalb gemacht, weil man auf

diese Weise am besten Land und Leute kennenlernen. So haben wir oft in kleinen Dörfern Station gemacht und mit den Bewohnern gelebt. Auch wenn wir nicht die gleiche Sprache redeten, wir verstanden uns trotzdem. Wir sahen, wie sie lebten, wie sie darbtten, was sie erfreut und was sie bedrückt.“

Die beiden kamen per Fahrrad durch den Mittleren und Nahen Osten,

strampelten durch ganz Europa bis zum Nordkap und in die italienische Stiefelspitze und umrundeten dann in eineinhalb Jahren ganz Afrika, ehe sie ihr Weg jetzt nach „Germany“ führte, wo sie in Erlangen durch die Vermittlung des Ausländeramtes auch für ein paar Wochen Arbeit und damit neues Geld für die Weiterreise verdienten. Jetzt geht's nach Amerika.



AM GLOBUS ERKLÄREN SIE IHRE ROUTE: Erlangens Oberbürgermeister Dr. Dietmar Wahlweg mit Banshi Mukherjee (rechts) und Appa Rao (links) aus Indien. Foto: Hortig

## Zwei Weltenbummler aus Indien machen zur Zeit für einige Tage Zwischenstation in Erlangen

# In sechs Jahren mit dem Fahrrad um die Welt

Seit 1970 sind P. Rao und B. Mukherjee aus Kalkutta unterwegs, um fremde Länder und Menschen kennenzulernen — Bisher legten sie rund 65 000 Kilometer zurück — In der Heimat sollen ihre Erfahrungen und ihre Erlebnisse zu Papier gebracht werden

In sechs Jahren mit dem Fahrrad rund um die Erde: dieses Ziel hatten sich 1970 zwei junge indische Studenten aus Kalkutta gesetzt. 65 000 Kilometer legten Banshi Dhar Mukherjee (31) und Pentakoka Appa Roa (24) in der Zwischenzeit auf ihren Drahteseln zurück. Nur mit dem notwendigsten — Schlafsack, Reservekleidung, Reiseapotheke und Kamera — ausgerüstet, lernten sie dabei neben Persien, dem Irak, Syrien, dem Libanon und der Türkei auch noch die meisten Länder Afrikas und viele Staaten in Europa kennen.

Seit Dienstag machen die beiden sympathischen Weltenbummler in Erlangen Zwischen-

station vor der nächsten großen Etappe ihrer Reise. Ende März geht es von Dakar (Senegal) per Flugzeug nach Rio de Janeiro, von wo aus die beiden Studenten, die für ihre Tour von der Universität in Kalkutta einen fünfjährigen Extra-Urlaub erhielten, Süd- und Nordamerika durchqueren wollen.

Zuvor aber wollen Mukherjee und Rao so fern möglich, in Erlangen ihre bescheidene Reisekasse aufbessern, wofür ihnen — wie sie sagen — jeder Job recht wäre, der keine besonderen Deutschkenntnisse verlangt. Denn finanzielle Unterstützung für ihr mutiges Vorhaben erhalten sie nicht.

In der Heimat zurückkehren wollen die Weltreisenden erst Ende 1976. Vorher sollen Amerika, Japan, Malaysia, Australien und Indochina durchgeradelt werden. Fragt man die beiden nach dem Beweggrund für ihr sicherlich wagemutiges Unterfangen, so nennen sie in erster Linie den Wunsch, andere Länder kennenzulernen, fremde Menschen zu treffen und die politischen und sozialen Verhältnisse ihrer Gastländer zu studieren. Heimweh haben sie in den Jahren ihrer Abwesenheit von Indien noch nicht bekommen und sie sind voller Optimismus, auch weitere 60 000 Kilometer bis in ihre Heimat bewältigen zu können.

Warum sie gerade mit dem Fahrrad fahren? Sie wollen nicht nur die ersten sein, die den Globus auf zwei Rädern umrunden. Außerdem „ist man langsamer, man sieht mehr, was links und rechts der Straße liegt“. Vor allem aber wollen die beiden Weltenbummler beweisen, „daß in allen Ländern der Erde friedliche und hilfsbereite Menschen wohnen, mit denen man auch in Zeiten politischer und sozialer Spannungen auskommen kann“. Die erste Etappe ihrer Weltreise hat Banshi Mukherjee und Pentakotsa Rao in dieser Anschauung nach eigener Aussage nur bestärken können, auch wenn ihnen bei der Durchquerung der Sahara im Jahre 1972 die Pässe und — für sie weit schmerzlicher — ein großer Teil der im Laufe der Weltreise belichteten Dia-Filme gestohlen wurden.

Ihren Zeitplan haben die beiden „Radler“ bisher im großen und ganzen einhalten können. „Auf Tour“ legen sie täglich rund 120 Kilometer zurück. Dabei Erlebtes wird genau festgehalten und durch Fotografien ergänzt. Nach ihrer Rückkehr nach Indien wollen die beiden Studenten zunächst ihr Studium fortsetzen, vor allem aber ihre Reiseunterlagen und -erkenntnisse auswerten.

Als Buchautoren möchten sie ihren indischen Mitbürgern „die Augen darüber öffnen, welche sozialen und politischen Verhältnisse außerhalb Indiens anzutreffen sind“.



Auf der Landkarte erläutern die beiden Weltenbummler P. Rao (rechts) und B. Mukherjee (Mitte) ihre bisherige Reiseroute. Links ein Erlanger Bekannter der beiden.

Foto: Stümpel



**Wir trafen in Frankfurt**

# In fünf Jahren um die Welt

**Drei Inder mit dem Fahrrad unterwegs / Sie sind auf Spenden angewiesen**

In fünf Jahren um die Erde, dieses Ziel haben sich drei junge Männer aus Indien gestellt. Sie verließen am 22. Februar Kalkutta mit ihren Fahrrädern. Am Sonntagabend trafen sie in Frankfurt ein.

Banshi Dhak Mukherjee (26 Jahre), Sakti Prosad Potader (35) und Pentakota Appa Rao (22) gehören dem großen Indischen „Club der Entdecker“ an, in dem junge Leute in der Regel Ruinen ausgraben, nach seltenen Tieren und Pflanzen suchen. Mukherjee, Potader und Rao aber haben das bisher größte Unternehmen ihres Clubs gewagt. Über Irak, Syrien, Libanon, Türkei, Griechenland, Bulgarien, Ungarn und Österreich sind sie jetzt in Deutschland angekommen. Sie haben bisher 250 Dollar für ihre Riesen-Radtour ausgegeben. Doch sie hoffen immer auf Spenden, um ihre Reise fortsetzen zu können. In Stuttgart hat ein Fahrradhändler ihnen kostenlos in alle drei Räder Gangschaltungen eingebaut, damit sie sich nicht zu schnell abstrampeln.

Warum sie gerade mit dem Fahrrad fahren? „Das Fahrrad ist langsamer, dadurch sieht man mehr, was rechts und links der Straße liegt.“

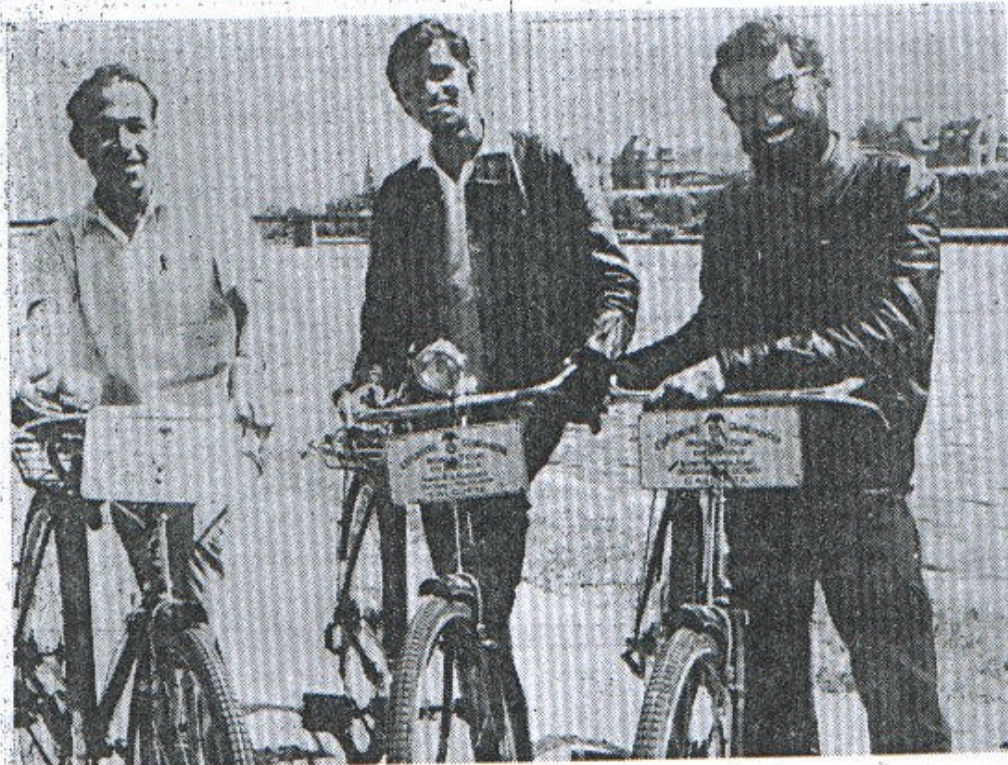
Um ihre Anstellungen als Fabrikarbeiter, Drucker und Angestellter der Stadt brauchen

sie sich keine Sorgen zu machen. Sie haben einen fünfjährigen Extra-Urlaub erhalten.

Was ihnen in Deutschland besonders gefällt? Die sehr guten Bundesstraßen: Nur sei der Verkehr so stark, daß man als Fahrradfahrer sehr vorsichtig fahren müsse. Und in Frankfurt? Für Frankfurt haben sie ein besonderes Kompliment parat: Es erinnere sie an Kalkutta. Wenn der Main auch nicht so breit wie der Ganges sei. Auch der Palmengarten erhält ihr höchstes Lob. Auf ihrem Besuchsprogramm standen noch der Dom, die Leonhardskirche, die Museen sowie der Zoo. Schon am Mittwochvormittag soll es weitergehen. Nächstes Etappenziel ist Leipzig. Von dort nach Berlin, über Norddeutschland in die skandinavischen Länder. Nach England, Frankreich und Spanien hoffen sie im Winter durch Afrika zu fahren.

Bis 1972 wollen sie über Lateinamerika die USA und Kanada erreicht haben. Über Japan, die Philippinen und Australien wollen sie zurück nach Kalkutta mit ihren Rädern fahren.

Wie sie ihre gesamte Reise finanzieren wollen, wissen sie zur Zeit selbst noch nicht. Besonders die Überfahrt nach Lateinamerika wird sehr teuer werden. Im Moment helfen ihnen ihre Konsulate und Landsleute, die sie in allen großen Städten treffen. Vielleicht

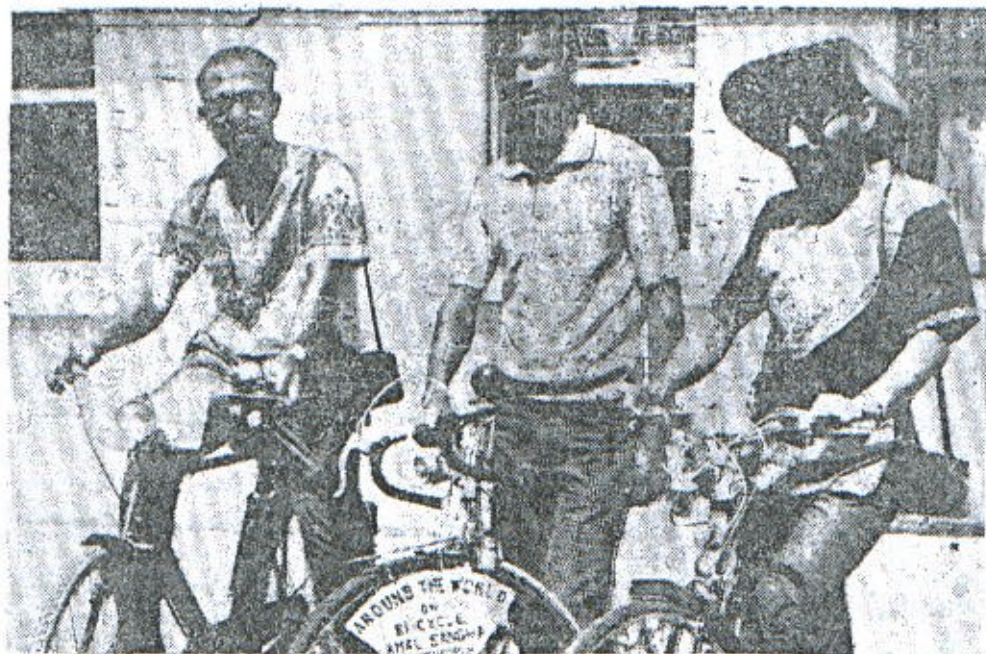


Vor der Kulisse des Mains trafen wir die drei „Weltenbummler per Rad“. Von links nach rechts Sakti Potader (35), Pentakota Appa Rao (22) und Banshi Dhak Mukherjee (26). (wy/Bild: Wygoda)

werden sie am Ende ihrer Reise ihre Erlebnisse in irgendeiner Form verwerten. Tagebuch und Fotoapparat helfen ihnen, ihre Erlebnisse und Eindrücke während der langen Tour nicht zu vergessen.

Noch stimmt ihr Zeitplan einigermaßen, doch geben sie sich keinen Illusionen hin, daß das in Zukunft so bleiben wird.

Ihre nächste Sorge besteht im Moment in der Hoffnung, demnächst einen großzügigen Spender zu finden, der ihnen drei neue Tourenräder schenkt. Auf dem weiten Weg von Kalkutta nach Frankfurt sind die Fahrräder doch schon sehr strapaziert worden. wy



■ Three cyclists from India who say they are on a six-year world tour pictured at the premises of the Graphic Corporation at the week-end.

They are (from left), Mr S. P. Potadar, Mr P. Appa Rao and Mr B. D. Mukherti.

The tourists who intend to explore historical and religious places in Africa, Asia, America and Europe claim to have visited 38 countries in Asia and Africa. They will leave for South America next week.

Accra, GHANA

## 3 CYCLISTS ON TOUR OF THE WORLD

THREE cyclists from India, arrived in Accra from Lome, Togo, as part of their world wide tour at the week-end.

They are Mr. Sakti Prosad Potader, 38, civil servant, Mr. P. Appa Rao, 23, student and Mr. Bansi Mukherjee, 30, a mercantile officer in an automobile firm.

The tourists, in an interview with the 'Times,' said their trip which is being jointly sponsored by 'The Explorers' Club of India, Calcutta and Amal Sangha, Jamshedpur City, was started in February, 1970. Since then, they have visited 38 countries in Asia, Europe and Africa.

They said, their journey which has taken them through South America would end by 1975.

While in the country, the tourists hope to visit historical and religious places and meet sports personalities.



**CICLISTA.** — Appa Rao ciclista indú que recorre el mundo sobre los pedales. En la visita al periódico dijo que salió de la India el 22 de febrero de 1970, con sólo cuarenta y cinco dólares. Se dirige al Canadá y espera regresar a su patria en 1977. Ha recorrido 75 países incluyendo Irán, Medio Oriente, Europa, Japón, Australia y otros de Asia. Agregó que ha logrado cubrir ochenta y dos mil quinientos kilómetros y que logra subsistir con ayuda de estudiantes, empresarios y obreros. Aprovechó para agradecer la ayuda que en San Cristóbal frontera le proporcionó la policía, cuando ingresaba al territorio nacional procedente de los demás países de Centroamérica. —(JAH)—



## OP DE TRAPPERS

Fietsend Den Haag heeft voor enkele dagen gezelschap gekregen van drie collega's uit India; drie avontuurlijke jongelieden die per fiets een reis om de wereld maken, over een afstand van 100.000 km.

Toen het drietal gistermiddag, tegen een stormachtige wind intrappend, Den Haag bereikte, hadden ze 15.400 km achter de rug.

Den Hague  
Holland

• Sak, Pentakota en Banshi:  
...trappen...

Op 22 februari van dit jaar vertrokken de fietsers, alle drie leden van the Explorers Club of India, uit Calcutta. Hun weg naar en door Europa, de eerste fase van hun wereldreis heeft hen door vele landen en steden gevoerd en overal werden zij gastvrij ontvangen door de bevolking. In Amsterdam hebben de Indiërs (op uitnodiging van de politie) de nacht doorgebracht op het politiebureau, waar zij de wedstrijd Feijenoord—Estudiantes over de TV konden volgen. De oudste van de drie, de 35-jarige Sakti Prosad Potader: „De politie in Nederland is erg vriendelijk en hulpvaardig, maar ook de andere mensen zijn aardig en geïnteresseerd. Het enige nare hier is de wind, die ons bijna van de fiets afblaast”.

Na Nederland gaat de reis naar België, Frankrijk, Spanje en dan Afrika. Ook Noord- en Zuid-Amerika staan op hun programma, evenals Japan en Australië. Eind 1974 hopen de Indiërs uitgefietsd en wel in hun land terug te keren.

Een vraag van de fietsers: „Is er niet een rijwielfabriek, die ons twee nieuwe fietsen wil geven in ruil voor reclame?”

Mag het ook een auto zijn?

**AROUND THE WORLD ON BICYCLE, FROM INDIA**

Three young Indians, (left to right) B. D. Mukherjee (leader of the exhibition on cycle-wheels), S. P. Potader and P. Appa Rao, members of the Explorers' Club of India (Calcutta), have recently spent some days in Budapest, one of the stages of their world-ranging tour. The three, representative of the new spirit of enterprise among the young generation in India, have a distinguished record of hitch-hiking, trekking and cycle-touring in Eurasia. Wherever they went, they were welcomed with signal hospitality, they said.

"It has been one of our cherished desires to see the beautiful city of Budapest," they said during their stay here. "We have been deeply impressed by the friendly welcome Hungarians have accorded to us throughout our trip here... Though apparently different, all human beings belong to one family, and the world is but one," they said.

From Hungary, they pushed on to Vienna in the westward stage of their adventurous journey.



সাইক্রিস্টরা কোম্পেনহ্যাগেনে

কোম্পেনহ্যাগেন, ০১শে অগাস্ট  
(ত্র. পঃ)—সাইক্রিস্টরা বিশুদ্ধ শক্তিশালিত  
কলকাতার তিন ডায় শক্তিশালিত  
পেপার (১৯), কাল্পিত অক্ষয় (২০)  
ও পেপার/কর্তা আশ্রয় (২১) প্রকাশে  
এসে পৌঁছেছেন। এই তিনজনই হলেন  
একশ্রেণিতে প্রায়ের সদস্য। এখানে  
তাদের সঙ্গে জেনারেলের শ্রমসম্পন্ন  
১২ দিনের অধ্যয়নের পরে সাক্ষ্য  
হয়। এ পরিস্থিতিতে এশিয়া ও  
ইউরোপের নব্য জির ফেট ১০০০০  
কিলোগ্রামের নব্য অতিক্রম করেছেন।  
অধ্যয়নের জন্য জেনারেল থেকে  
হ্যাগেনের সঙ্গে রক্তা হবেন।

JUGANTAR

15-6-72

আইভিয়ারী: জাতিবন্ধ

জাতিবন্ধ তিনজন ডায় শক্তিশালিত  
কর্তা হলেন তিন প্রকারের হয়ে যে  
নামের নব্য জাতিবে জাতিবন্ধ প্রকাশ  
পৌঁছেছেন। এখানে জাতিবে শক্তিশালিত  
নব্য জাতিবে, এক পেপার/কর্তা, ও 'শু  
অধ্যয়নের ১১০০ নামের ২২শ  
ফেট/কর্তা এই তিনজনকে থেকে ফিল  
শক্তিশালিত হতে হলেন। তিন শক্তিশালিত  
নব্য, নব্য ও শক্তিশালিত ইউরোপ, ন্যূন,  
অধ্যয়, জেনারেল, শক্তিশালিত, ইন্ডিয়াপার  
নব্য শক্তিশালিত উদ্যোগ, জাতিবে ও  
জাতিবে নব্য শক্তিশালিত হলেন। তিন  
এখানে হলেন শক্তিশালিত শক্তিশালিত পরি  
জাতিবে নব্য পৌঁছেছেন জাতিবে  
হয় জাতিবে শক্তিশালিত শক্তিশালিত শক্তিশালিত।  
নব্য শক্তিশালিত শক্তিশালিত শক্তিশালিত শক্তিশালিত  
ও শক্তিশালিত শক্তিশালিত।  
এ শক্তিশালিত জাতিবে জাতিবে শক্তিশালিত  
শক্তিশালিত।



বিশ্বপরিভ্রমণ

পথে লগুন

কলকাতার একসম্প্রদায়িক ক্লাবের সদস্য আপ্পা রাও এবং বংশী মুখোপাধ্যায় ১৯৭০ মালের ২২ ফেব্রুয়ারী থেকে সাইকেলে বিশ্ব পরিভ্রমণ করছেন। মহাপ্রাচ্য ও ইউরোপ ঘুরে সম্প্রতি তারা লন্ডনে উপনীত হয়েছেন। প্রথম দফার ইউরোপ ভ্রমণ শেষ করে তারা ইংলণ্ডে এনোছিলেন।

আফ্রিকার তারা টিউনিশিয়া, লিবিয়া, মিশর, সুদান, ইথিওপিয়া, কেনিয়া, তানজানিয়া, উগান্ডা, রোয়ান্ডা, বুরুন্ডি, জাম্বিয়া, মালি ওরী, কঙ্গো, নাইজেরিয়া, ডাহোমি, টোগো, ঘানা, আইভরি কোস্ট, সিয়েরা-লিয়ন, লাইবেরিয়া, গ্যাম্বিয়া, সেনেগাল, মালি, আলজেরিয়া পরিভ্রমণ করেন। দুঃসাহসী এ্যাডভেনচারের নেশার তারা আলজেরিয়ার পথে সাহারা মরু অতিক্রম করেন।

এ পর্যন্ত তারা ৪৭টি দেশ পরিভ্রমণ করেন। প্রায় প্রত্যেক দেশেই তারা সাধারণ মানুষের অকুপন সাহায্য ও সহযোগিতা পেয়েছেন। আধিকাংশ দেশের সংবাদপত্রগুলিও তাদের কথা বিশেষ ভাবে প্রচার করেছে। যেখানেই তারা প্রবাসী ভারতীয়দের সাক্ষাৎ পেয়েছেন সেখানেই তারা নানাভাবে সাহায্য করেছেন। লন্ডনে কিছুদিন অবস্থান করে তারা দক্ষিণ আমেরিকার পথে যাত্রা করবেন।

—বিশ্বনাথ মুখোপাধ্যায়

Jugantor, Calcutta 4/4-74

জুগান্তর ৪-৪-৭৬

সাইকেলটির কোম্পানিহ্যাণ্ডেল  
 কোম্পানিহ্যাণ্ডেল, ৩৯শে স্মার্ট  
 (এ. সি.)—সাইকেলে বিশ্ব পরিভ্রমণের  
 কলকাতার 'দ্য স্ট্রোলার' পত্রিকার  
 সম্পাদক (৩৫), বংশীর মুখোপাধ্যায় (২৩)  
 ও পেশওয়ারী আপ্পা রাও (২২) এখানে  
 এক দেশীয়সময় এটা কিনতেই হলেন  
 এতসময়েরও প্রায়ের হলেন। এখানে  
 তাঁদের সঙ্গে যখনমতের শ্রমসম্পন্ন  
 মিঃ হিলারার কলকাতার এক সাফল্য  
 হইল এ পর্যন্ত অভ্যন্তরীণ এশিয়া ও  
 ইউরোপের দশ দিনে মোট ১০০০০  
 কিলোমিটার পথ অতিক্রম করেছেন।  
 সামান্যিকম 'ক'রো জেনমার্ক' থেকে  
 হ্যাণ্ডেলের পথে রওনা হলেন।

2.9.1970

জুগান্তর  
 Jugantor 990902  
 Calcutta

### অভিযাত্রীরা জাম্বিয়ায়

ভারতের তিনজন তরুণ পর্যটক সাইকেলে বিশ্ব ভ্রমণে বের হয়ে মে মাসের দশ তারিখে জাম্বিয়া এসে পৌঁছেছেন। এঁরা হলেন সবস্ত্রী বংশী মুখার্জি, এস লোটাডার, ও পি আম্পারাও। ১৯৭০ সালের ২২শে ফেব্রুয়ারী এঁরা কলকাতা থেকে বিশ্ব-পথটনে যাত্রা করেন। তাঁরা মধ্যপ্রাচ্য, গ্রীস, পূর্ব ও পশ্চিম ইউরোপ, বৃটেন, ফ্রান্স, স্পেন, সিসিলি, ইথিওপিয়া, সুদান, মিশর, উগান্ডা, কেনিয়া ও তাজগানিরা পথটন করেন। তাঁরা একশে দেশ পথটন করবার পরিকল্পনা নিয়ে বেরিয়েছেন। জাম্বিয়া হল তাঁদের যাত্রাপথের ৩২তম দেশ।

পথটন শেষ করতে এখনও তাঁদের বাকি সময় লাগবে।

এ খবর জাম্বিয়ার ডেলি কেলি পত্রিকার।

### Culcutta

### সাইক্লিষ্টরা কোপেনহ্যাগেনে

কোপেনহ্যাগেন, ৩১শে আগস্ট (এ, পি)—সাইকেলে বিশ্ব পরিক্রমারত কলকাতার তিন তরুণ শক্তিপরিসোধ পোন্ডার (৩৫), বংশীধর মুখার্জি (২৬) ও পেটাকোটা আম্পারাও (২২) এখানে এসে পৌঁছেছেন। এঁরা তিনজনই হলেন এক্সপ্লোরার ক্লাবের সদস্য। এখানে তাঁদের সঙ্গে ডেনমার্কের প্রধানমন্ত্রী মিঃ হিলমার বনগার্ডের সঙ্গে সাক্ষাৎ হয়। এ পর্যন্ত অভিযাত্রীরা এশিয়া ও ইউরোপের মধ্য দিয়ে মোট ১৪৪০০ কিলোমিটার পথ অতিক্রম করেছেন। আগামীকাল তাঁরা ডেনমার্ক থেকে হল্যান্ডের পথে রওনা হবেন।

2.9.1970 মুম্বাই

# ROUND THE WORLD

## Trio on cycles will do it in 5 years

By Najmul Hasan

Evening News Correspondent

Mihir Sen's explorers' club has set them moving again. This time it is three young cyclists who pedalled into Delhi en route to Bombay from where they begin their five-year round-the-world trip covering nearly 100 countries on five continents.

The three scrappy youngsters are confident that they will make it. Carrying 25 kilograms of luggage and £15, they are also sure that when they return after five years, they will return with their wander-lust fully satiated.

Nothing can make them chicken out. They know their travels will be full of travails, but then adds S. P. Patodar: "Exploration is hardly fun without that." Even the lack of money does not seem to pose a problem.

"We are taking along with us Indian postage stamps to sell to philatelists and picture post-cards for collectors. We plan to stay in youth hostels and leave the rest to national benevolence," said P. Appa Rao, 21, an apprentice in an engineering firm at Jamshedpur.

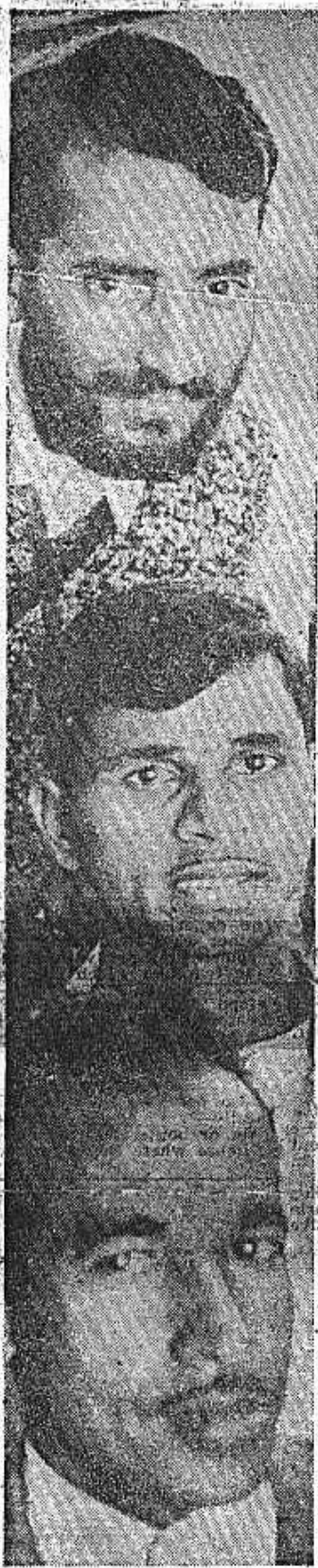
Patodar, a former navy man, is still raw at this kind of thing, but the other two have done a stint at cycling, 1,700 km around Bengal last September. B. N. Mukerjee, 26, leader of the team, has also done some mountaineering and went to Rupkund Hobkund

with the Railway Mountaineering Club's expedition, 1967.

All on a five-year special leave, they hope to cover about 100 km every day. During their journey from Calcutta to Delhi, the trio pedalled 84 km every day and took 14 days with stops at Banaras, Allahabad and Agra. Along with them were two Japanese cyclists, T. Hayashi, 26, and Y. Yamada, 22, also on a 13-country tour.

Though there is nothing extraordinary about the route they are taking, the cyclist trio is excited to cross the stretch between Khorramshahr and Teheran which is considered nightmarish because of the absence of any habitations. "We are taking a lot of tinned food as there is every chance of our not getting anything on the way," said leader Mukerjee working with the Telco and also studying for his Master's degree in Bengali at Ranchi.

All members of the Explorers' Club of India, Calcutta, the decision to go out on this trip is entirely theirs. They told the club about it which readily agreed to sponsor them. The club had earlier organised adventures like the Thar Desert Expedition (1968), 2-man rowing expedition to the Andamans (1969) and the first ever all-girl unescorted hitch-hike expedition to Delhi from Calcutta (1970).



B. D. Mukherjee, P. Appa Rao and P. Patodar, the cycling trio, on a five-year round-the-world trip.

# Indian cyclists on tour, now in Africa

Of the three member team which set out on a tour of the world on bicycle from Calcutta on 22.2.70, Banshidhar Mukherji and P. Apparao reached Africa after pedalling nearly 24000 kilometers through 24 countries of the Middle East-Asia and Europe, according to a message received at Calcutta.

The third member of the team, S. Patodar secured a temporary job at Venice for meeting future needs and will soon join the party at Sudan. The cyclists started from India with only £15 each as foreign exchange and are meeting their needs with their earnings from T.V. and radio programmes and reporting in newspapers. Indian Embassys, Indian emigrants abroad, local students and youth organisations have also extended their helping hands to the cyclists everywhere. No major obstacles have so far stood on their way but their experience of the dark continent of Africa is stated to be somewhat different from that of Asia and Europe.

Banshi and Appa have reached Tripoli, the capital of Libya after trekking through a hazardous journey of about 800 kilometers through the areas almost devoid of human habitation with the dangerous sandy Sahara on the one side and the tumultuous Mediterranean on the other. The Libyans are very much national-minded in respect of their language. Arabic is the only medium without the knowledge of which one has to face much difficulty in every sphere. Language has therefore, posed a difficult problem for the cyclists.

Regarding food it is reported that rice is not available anywhere. Bread and a tasteful preparation of broken wheat and dal are the staple food there. Water is very much scarce. It is further reported that the Libyans, almost nomadic tribe a decade back, is now one of the wealthiest nations since the discovery of underground oil in 1956. The State receives royalty to the extent of 2 billion dollars per year on account of this hidden treasure. But except this, nothing is available and all commodities are imported into the land which has led to a very high price for everything there.

It has been further reported by the cyclists that there is no highway and in many places there is no path fit for cycling. Some of the ways are completely sealed for the foreigners on political reasons. Due to geographical and political bar-

riers the cyclists will have to cross many places in north and east Africa by rail or air.

Since 1930s when the famous world tourist Ramnath Biswas toured around these places, this is the first team of cyclists in the world to undertake this venture. But the days of history are changing.

It is a queer experience they have gained that even after 40 years since the travel of Ramnath Biswas, the facilities which were received by him are denied to Mukherji and Apparao based on the present day political atmosphere. However, Indian Embassys and Consulates are extending maximum cooperation and help to these young cyclists to enable them to proceed on their venture.

India

THE STATESMAN MONDAY AUGUST 14 1972

## Indian Cyclists In Zambia

By a Staff Reporter

Three Indian cyclists—Mr Hanshidhar Mukherjee, Mr P. Appa Rao and Mr Sakti Potader who had set out on a global tour on bicycle from Calcutta in February, have reached Lusaka in Zambia after pedalling for over 48,000 kilometres through 52 countries of Western Asia, Europe and Northern and East Africa. The cyclists started from India with a foreign exchange of £15 each and are meeting their expenses from their own earnings from temporary jobs and donations received from Indian residents abroad and Indian High Commissioners and Ambassadors all the way and so far they have not faced any major problem in their venture.

According to a report received at Calcutta from the cyclists, the Congo Government have refused entry visa without assigning any reasons, although full diplomatic relations exist between India and Congo. Indian High Commissioners at Lusaka and Malawi are stated to have reported the matter to our External Affairs Ministry and Chief of Protocol there. But as there is little chance of a change in the attitude of Congo in this respect, the cyclists now propose to fly over to Nigeria, for which the Indians of Lusaka have presented them three air journey tickets for Lagos.

India

## Round-The-World Indian Cyclists In Zambia

By a Staff Reporter

Three Indians—P. Apparao, B. Mukherji and S. Potader—members of the Explorers' Club of India, currently on a world tour on bicycle, recently arrived in Lusaka, Zambia, according to reports reaching Calcutta. They left India in 1970 and Zambia is one of the 32 countries they have visited.

India

বঙ্গবাস্তব

বৃহস্পতি—১৬ই জ্যৈষ্ঠ, ১৩৭৭ (১১ই জ্যৈষ্ঠ, ১৮৯২ শকাব্দ), ২রা সেপ্টেম্বর, ১৯৭০

### সাইক্লিষ্টরা কোম্পেনহ্যাগে

কোম্পেনহ্যাগে, ৩১শে আগস্ট (এ. পি)—সাইকলে বিশ্ব পরিভ্রমণে কলকাতার তিন তরুণ শক্তিপন্থী পোন্দার (৩৫), বন্দ্যোপাধ্যায় (২৬) ও পেটাকোটী আঙ্গার (২২) এখানে এসে পৌঁছেছেন। এঁরা তিনজনই হলেন একসময় ভারতের সঙ্গী। এখানে তাঁদের সঙ্গে ডেনমার্কের পবিত্রমন্ত্রী মিঃ হিলমার বনগার্ডের সঙ্গে সাক্ষাৎ হয়। এ পর্যন্ত অভ্যর্থনার এশিয়া ও ইউরোপের মধ্য দিয়ে মোট ১৪৪০০ কিলোমিটার পথ অতিক্রম করেছেন। আগামীকাল তারা ডেনমার্ক থেকে হ্যাংগের পথে রওনা হবেন।

### 3 INDIAN CYCLISTS IN IRAQ

The Editor of this page has interviewed yesterday the 3 Indian cyclists who left Calcutta on February 22, on their round the world tour. They arrived Iraq on May 6. The cyclists are Banshidhar Mukherji (Leader) 26, a Mercedes Benz factory mechanic, Sakti Prosad Potader 35, a Municipality official, and P. Appa Rao (22) a mechanical apprentice at Steel Wire Factory.

They said that their tour is expected to last five years. WE WILL MAKE IT in spite of all the difficulties that will face us. On the other hand we are planning to cut this period as much as we could."

Giving their impression about Iraq, they said: "We are very grateful to the Iraqi authorities at the border, and very thankful to the people for their warm hospitality and the nice welcome we received all the way to Baghdad". They further added, that they dreamed of Iraq since childhood. "We know very much about this great country, because it is a part of our educational programme. We shall be visiting Babylon tomorrow (today). This ancient historical city has been marked in our diary as a "MUST" since our starting point.

Baghdad city is a very beautiful modern city. This beautiful city did not look strange to us for it resembles Calcutta in respect to the River Tigris dividing it into two parts just like Hooghly River divides Calcutta".

Speaking about the difficulties, they said they did not have any besides the heavy load which they carry on their backs, and the high wind faced during their journey.

They are doing 150 kilometres per day and each one of them is carrying a spare tyre and tube. They also have a repair kit.

The 3 cyclists from Explorer's Club of India will be leaving Iraq for Syria via Rutba on Saturday, May 9, at 6.00 a.m. to continue their world tour.

# TWO WHEELS BEST WAY TO SEE PEOPLE

*Wheels round the world*

**CYCLING** round the world no longer makes sensational news. Indeed this "round the world" has been done in so many different ways by so many people that it is no longer the means and the methods which create any interest but the purpose.

Mr B. D. Mukherjee, post-graduate student of Bengali literature and a diploma holder in mechanical engineering and his colleague P. Appa Rao, a mechanical apprentice — both of Jamshedpur, Bihar (India) did as have a purpose.

But let Mr Mukherjee tell his own story:

It is almost two years ago since I left home, though my mind started roaming in some unseen places, among strange people and with strange society from the days of my childhood when I was first presented with a few of foreign stamps as a gift by someone.

Since then I started thinking about those countries, and their people their cultures and so on. I thought that a bicycle would be the best means of transport to enable me to come in close contact with the people.

To be acquainted with the hazards of such a journey I started touring in India. During last few years I saw most of my own country, and this gave me an inspiration to see the world beyond.

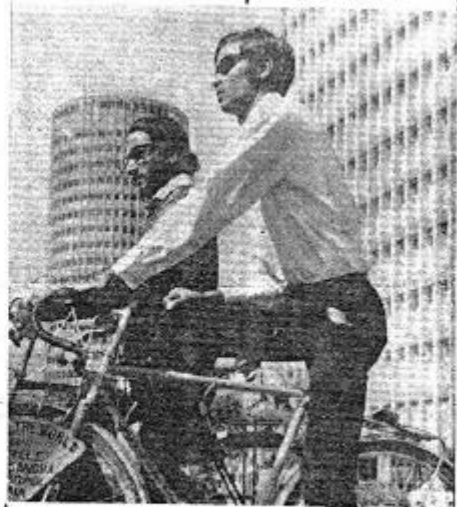
by NARAIN SINGH

Billed. Elusive persons derive their fun by hitting the innocent tourists with a stick at any time without any reason. This is the experience of many tourists from many countries.

I entered Europe with great expectations. India is a democratic country. In a country like ours we always think that the best life would be found in the socialist countries. But when I saw these nations I found people were mostly dissatisfied with their Government. Why? I saw in many instances that the basic right of a man, the freedom of speech, is suppressed by law. Even in most of those countries is controlled by the Governments. Nobody can use his or her individual thoughts to bring the mistakes of the Governments to the public notice. In some countries people hesitate to talk with foreigners. Socialism is so loved by the people in the East-European countries that they always turn in to Frankfurt or Stockholm or London and Paris on the TV channels and radio bands to have better programmes.

## Permissive

Scandinavia is a most modern country with a permissive society which I did not like at all. I think that the industrial progress in these



Mr. B. D. Mukherjee (left) and his companion P. Appa Rao (right) poses for a picture when they called at the Sunday Post's Offices, Bon Voyage both of you.

So to be acquainted with the hazards of such a journey I started touring in India. During last few years I saw most of my own country, and this gave me an inspiration to see the world beyond.

When I disclosed my intentions I was pleased to see that everybody around me offered all possible help. Within a very short time I managed to get my pass-port and to collect the necessary kit. And then, one fine morning, with a mind full of joy mingled with unknown fear I left my sweet home for an indefinite period.

## Surprised

During the past 22 months I and my companion have crossed the Middle-East, Europe and North-Africa on our bicycles. I saw various countries in their various social, economical, political atmospheres. I have been surprised to see the progress of a country like Iran which is ruled by a king known as the Shanshah of Iran. He is a King who is really loved by his people, because instead of oppressing his people like so many kings in history through the ages he has paid attention for the all round progress of the nation. In an ancient Persia numerous modern industries with workers happy under a strict feudal monarch can change the attitude of even a confirmed socialist.

When I came to adjoining Iraq I found that war is really nothing but the curse of any society. 80 per cent of the people of the present day ~~are~~ by Iraq war wear torn clothes on their sun burnt bodies with 18th century weapons on their shoulders. If anybody wants to find a good meal he has to go on fast for three days to find the price.

## Cars for oil

Baghdad a city very like Calcutta is the only industrial centre of the country. It still has donkey transport though the price of oil; sold to the rich nations comes in exchange of Impala cars of the rich few who drive them in the dirty streets of capital.

Syria, I think is a peace loving country. At least I found most of the country people do not like this war with Israel. I met very many people which told me that this war had become a burden for them. The people of Syria are very poor but with a very very broad heart, and hospitable minds. Anytime I met a Syrian I found that he liked to be friendly by offering his own food and shelter irrespective of race and religion.

The gateway to East and West overland is Turkey. This is probably why the Turks don't treat a foreign tourist in a hospitable way. Rather, they try to cheat. Children will definitely hit you with stones if their demands of money and cigarettes are not ful-

## Permissive

Scandinavia is a most modern country with a permissive society which I did not like at all. I think that the industrial progress in these countries have degraded the moral values of the present generation. There is no family life there of the type with which we are acquainted in India. Teen-agers form small families and parents shed their tears on Christmas days. Sex is so free here that one can know the anatomy of sex within a very short time.

Sun never sets on the British Empire. So we learnt in our childhood days. Is this phrase going to be reversed in the sense that the sun never rises in the British Empire? To build a nation, work and planning are the main things. Today in England younger generations prefer to pass their time with a bottle of alcohol in hands and a girl-friend at the side, than to work. If they do not work they get reasonable amount of pocket expense at every week-end from the Government. On the other hand many industrial products from England today cannot compete with even the smallest country in Europe.

## Peak of beauty

A country which is the centre of art and architecture at its peak beauty is France. But in respect of language French people are so national minded that they always think every man of the world should know their language. They are not unfriendly but rather indifferent if one does not know their language. It is advisable to learn French prior to step in the country.

When I visited the Pyramids in Egypt near Cairo the history of mankind open its lids within a moment. We had heard a great deal about Egyptian hospitality. I found they are still very friendly and hospitable as it was at the time of Pharaohs many thousand years ago.

When I came to Ethiopia I saw the progress which has been made during the 40 years reign of His Majesty the Emperor of Ethiopia.

My dream came true when I stepped into Kenya. The inspiration to come to Kenya came into my mind when I first heard of the attainment of freedom by Kenya. I thought it would be more similar to ours as it also suffered a lot under British rule, like India. And actually it was so. The people of Kenya are building their Nation rapidly by putting their efforts in every sphere of activity.

Almost three years are still to go before I am back in my country. I have to travel through most of Africa, the Americas and the Far East. I hope to return to India overland as just recently a new nation has taken birth as our neighbouring Bangla Desh.



# AROUND THE WORLD ON TWO WHEELS

WHEN people go round the world on four wheels, I'm fascinated. When they girdle the globe on two, I'm astounded.

Yesterday I met two cyclists, both Indians, who have been on the go for nearly two years.

B. D Mukherjee, 28, and P. Appa Rao, 23, began their travels in February, 1970. They have so far cycled through the Middle East, Europe and North Africa.

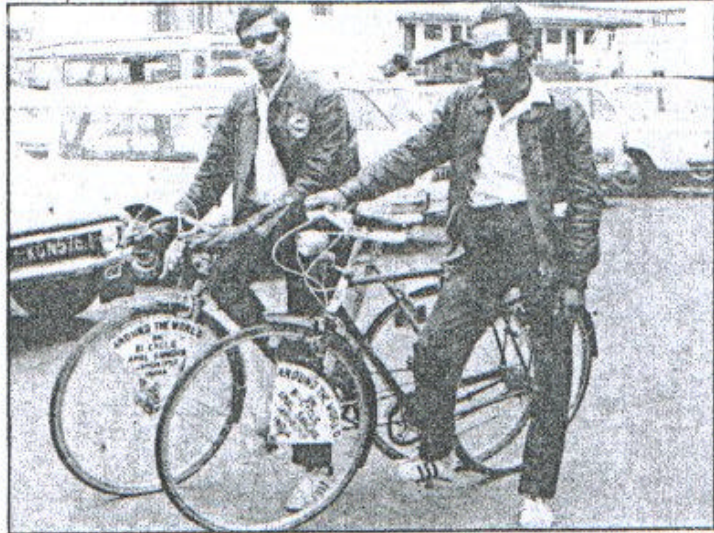
They reckon that they have travelled a total distance of 29,000 kilometres, covering roughly 145 kilometres a day.

Their global odyssey has not cost them very much, they said. They live with "expatriate" Indians while passing through various countries. And Indian High Commissions and Embassies abroad have also helped a great deal. While in the countryside, they live with the local people.

They left India with only £15 each in their pocket, so you can well imagine what a "cheap" safari their is. They do not travel at night.

Their tour has been sponsored by Amal Sangha of Jamshedpur and the Explorers' Club of India, based in Calcutta.

Rao is a mechanical student in Jamshedpur, and Mukherjee



(right) works for Telco, the largest motor plant in India.

Their aim is to visit 100 countries and travel a distance of 100,000 km. in five continents before calling a halt.

They report that their chief problem while on the road is one of language. Fortunately they have been involved in no accidents so far.

From Kenya, they hope to cycle to Uganda, Zaire Repub-

lic and West Africa. From there they will set sail (yes, set sail) for the Americas. They hope to be on the road for another three years.

So far, they have made all their sea voyages at no cost at all by simply working their fare.

They opt for the cycle as a means of conveyance over all other forms of transport.

Said Rao: "The cycle takes us into the heart of the countryside. That way we really get to know the people."

They have already changed two cycles on their travels, and these have been replaced by Rotary and Lions Clubs.



FROM left: Patader, Mukherjee and Pao.

## Three Indian Cyclists Here On Month's Visit

THREE India cyclists, Mr. S. P. Potader 39, Mr. B. D. Mukherjee 31, and Mr. P. A. Rao, on world tour, arrived in Liberia yesterday.

They left Calcutta about three years ago to see and learn about different people, their geographical, economical and cultural life.

According to Mr S. P. Potader, their decision to travel on bicycle as a means of transport is to

move slowly, to see and understand a great deal of village people who live in original environment of the country.

The second reason, he said, is that they are making a mild protest against the "JET SPEED" although they are not against the advancement of technology.

Among the places they have visited are Europe, England, Ethiopia, Kenya, Nigeria and Ghana.

They will continue their journey to South, Central, and North America, Japan and the Far East after a month stay in Liberia, before returning home in 1975.

They intend to write a book on their experience when they get back. Mr. B. D. Mukherjee asserted.

# AL-JOUMHOURIAT



وصل الى بيروت ثلاثة شبان هنود خبيرا\* في التسلق والمركوب على الدراجات وهم السادة : بانسدهار موكرجي وباراو وشاكشي بوتادار ومهولام\* الشبان هم اعضاء\* في نادى الاستكشاف الهندي وقد سبق لهم ان مروا في ايران والعراق وسوريا واجتازوا بعض اعلى الممرات الجبلية في طهران وضلوا سبلهم في صحراء العراق ولاقوا الارشاد والتوجيه والضيافة في العالم العربي عندما فقدوا كل امل \*

وتجدر الاشارة الى ان مهولام\* الشبان هم في اجازة خاصة لعدة خمس سنوات من الشركة التي يحملون فيها في كلكتا وهم يأملون ان يجتازوا على دراجاتهم غرب آسيا وافريقيا وما وراء\* ذلك \*

وفي الصورة يبدو الشبان الثلاثة امام نصب الشهداء\* في بيروت \*



### والأجانب هم

وصل الى بيروت ثلاثة شبان منود خيرة\* في التسقى والمركوب على الدراجات وهم السادة: بانسهد هار بوكرجي وأباراو وشاكسي بوتادار ومولا\* الشبان هم اعضاء في نادي الاستكشاف الهندي وقد سبق لهم ان حروا في ايران والعراق وسوريا واجتازوا بعض اطي العزات الجبلية في طهران وقلوا سبيلهم في صحراء العراق ولاقوا الارشاد والتوجيه والضيافة في العالم العربي عندما نظدوا كل امل \*

وتجدد الاشارة الى ان مولا\* الشبان هم في اجازة خاصة لعدة خمس سنوات من الشركة التي يعملون فيها في كلكتا وهم يأملون ان يجتازوا على دراجاتهم غرب آسيا واغربها وما وراء\* ذلك \*

وفي الصورة يبدو الشبان الثلاثة امام نصب الشهيد\* في بيروت \*

## বিশ্ব পরিভ্রমণে ভারতীয়রা

বিশ্ব পরিভ্রমণের প্রায় এক চতুর্থাংশ শেষ করে সমগ্রটি তিনজন ভারতীয় সাইকেল যোগে লন্ডনে এসে পৌঁচেছেন।  
 ত্রয়ো তিনজন হলেন : বংশিধর মুখার্জী (দলীয় নেতা), অাপণা রাও ও শক্তি পোদ্দার। বিগত ১৯৭০ এর ২২শে ফেব্রুয়ারীতে ত্রয়ো কলকাতার ফোর্ট উইলিয়ামের সামনে থেকে রওমানা হয়ে সাইকেল যোগে ইতিমধ্যেই ভারত, ইরান, ইরাক, সিরিয়া, লেবানন, তুরস্ক, গ্রীস, বুলগেরিয়া, যুগোস্লাভিয়া, হাংগেরী, অস্ট্রিয়া, জার্মানী, সুইজেন, ডেনমার্ক, ফ্রান্স, বেলজিয়াম এবং ইংল্যান্ড সফর শেষ করেছেন।



হাবিতে বাঁ দিক থেকে অাপণা রাও, শক্তি পোদ্দার, লর্ড মাউন্ট ব্যাটেন ও দলীয় প্রধান বংশিধর মুখার্জী।

কলকাতার অতিথ্যাটী সঙ্ঘের পৃষ্ঠপোষকতায় এই তিন সাইকেল যাত্রোহী অাগামী ১৯শে মার্চ ইংল্যান্ড ত্যাগ করে ফ্রান্স, ইটালী এবং সুইজারল্যান্ড হয়ে আফ্রিকা যাত্রা করবেন। পরে তাঁরা আফ্রিকা, দক্ষিণ আমেরিকা, উত্তর আমেরিকা, দূরপ্রাচ্যে দক্ষিণ-পূর্ব এশিয়া এবং অস্ট্রেলিয়ার প্রায় সব দেশগুলি সফর শেষ করে ভারত ফিরে যাবেন। দলীয় প্রধান 'জনমত' প্রতিনিধিকে বলেন, তাঁদের এই সফরকাল প্রায় পাঁচ বছরকাল সুখী হবে। তিনি জানান যে, বিদেশে প্রাকাকালীন প্রবাসীরা বিশেষ করে ভারতীয় দূতাবাসগুলো তাঁদের সংগে সক্রিয় ভাবে সহযোগিতা করছেন।

With the Lord Mountbatten



## Touring Cyclists Call on Lord Mayor of London and Mayor of Westminster

**R**EPLITE with ruck-sacks, Indian-made bicycles and brave hearts, Sakti Prosad Potader, Banshi Dhar Mukerjee and Pentakuta Appa Rao set out from India on a trip around the world in January this year.

Though the three young men come from widely differing professions—Sakti Prosad is an employee of the Baidyabati municipality in the Hooghly District of West Bengal, Banshi Dhar works for TELCO, Jamshedpur, and Appa is a technical apprentice from Jamshedpur, they all have one thing in common. They are all members of the Explorers Club of India. Banshi and Appa are also members of the Amal Sangha, which sponsored in part their adventurous trip.

Financed by various other sources and given a £15 quota of foreign exchange by the Reserve Bank of India, the ad-

venturers took a ship to Khorramshahr from Bombay. Thenceforward they made their way through Iran, Iraq, Syria, Lebanon, Turkey, Greece, Bulgaria, Yugoslavia, Hungary, Austria, Germany, Sweden, Denmark, Holland, Belgium and France, and arrived at Dover recently.

During their travels, the young men met with many adventures, some pleasant and some unfortunate. They repaid hospitality with little gifts of Indian coins and stamps. They discovered that coins bearing the faces of Mahatma Gandhi and Mr. Nehru were particularly appreciated by the many friends they made en route.

Appa's bicycle suffered damage when the stalwarts reached Copenhagen, but he was able to replace it with a British-made Raleigh by the kind contribution of members of the Lions International in Copen-

hagen. While the other two bikes have stood their long journey well, their owners hope to replace them to complete the rest of their journey to India via France, Switzerland, Italy, Spain, Africa and the United States. Their finances being at a low ebb, they will work their passages on board ship from Africa.

In London the young men called on the Lord Mayor of London, Sir Ian Bowater, and the Mayor of the City of Westminster, Councillor B. Fitzgerald-Moore. Their Worships received the dauntless young people with graciousness and congratulated them on their fruitful trip halfway round the world.

Avid autograph-hunters, Sakti Prosad, Banshi Dhar and Appa acquire Sir Ian Bowater's autograph at Mansion House, in picture above.

(Photo: Madan Arora)

সাপ্তাহিক

# জানমত

JANAMAT

LONDON

JANAMOT Bengal Newsweekly 5th year 17th Issue June 10, 17, 1973 10p

বর্ষ : ১৯৭৩ সংখ্যা : ১৮

পত্রিকা কার্যালয় : গুৱাহাটী ২, ১০৭০

দাম : প্রতি সংখ্যা - ১০ পেনি

## সাইকেলে বিশ্ব সফর

স্বাভাবিক তিনজন সাইকেল চালকগণ ৩ মাসের প্রয়াসে লন্ডনের ( ০৫ ), ৩ পি.এফ.সি.ও. ( ২৪ ) এবং ৩ বঙ্গীয় মন্ত্রণালয় ( ০৯ ) সাহায্যে মঙ্গলবার রাত্রে হয়ে জাতিসংঘ থেকে গত ১৯৭০ সালের ডিসেম্বর-৩১ তারিখে লন্ডনে আসেন। এগুন থেকে তাঁরা পা-বাস হয়ে শক্তি জার্মানিতে আসেন। বিভিন্ন দেশে সার্বভৌমত্বের সম্বন্ধে জানানোর উদ্দেশ্যেই তাঁদের এই সফর।

পাশের ছবিতে সাইকেল চালকগণের মাঠ-ভর্তিভাবে বিচারক সার্বভৌমত্ব দায়িত্বের যি: জ্ঞান-স্বত্রে সংকে দেখা যাচ্ছে। জাতিসংঘে সাক্ষাৎকালে তাঁরা সাই ক্রিসনাবারের সাথে দেখা করেন।

পৃথিবী প্রদূষণ কমে সাইকেল চালকগণের বাধ্যবাধন হয়ে ভারতে বিচারক বলে তাঁদের একজন মন্ত্রণালয় 'জগত' প্রতিদিনিক জার্মানিতে।



## رحالتان من الهند يصلان تونس على الدراجة

الاسفار تقرب بين البشر .. و تدعم الايمان  
سنتقضي خمس سنوات في الترحال قبل ان نعود للهند

فسوريا فتركيا فبلغاريا  
ويوغسلافيا فالبلدان السكندرية  
فاوروبا الى ان وصلنا ايطاليا ومنها  
نزلنا بحرا الى تونس ، وطبعاً  
فاننا ركبتنا البواخر اكثر من مرة  
وكلما - انتهت الارض -

اننا تقطع 130 كم يومياً ،  
ودخلنا افريقيا من تونس لانها  
هي الباب الاكبر الى هذه القارة  
السماوية ومن افريقيا نعتزم زيارة  
القارة الامريكية - شمالاً وجنوباً  
ثم كندا ومنها الى اليابان فالبلدان  
الاسيوية المجاورة الى ان نعود الى  
الهند ، غير اننا لن نزرر الاتحاد  
السوفياتي لان عبوره محظور على  
الدراجات ولا يمكننا الا بالقطار  
وهذا يتطلب اموالاً طائلة ونحن  
لا مال لنا وفي كل رحلتنا نعتد  
على تعاطف المنظمات والاهالي  
علينا او الشغل ان وجدنا لزوماً  
لذلك

فتونس مثلاً لم تاخذ علينا  
تصانيفاً لدخولها  
لقد تعرفتم على شعوب قارات  
ثلاث - اسيا واوربا وافريقيا فاين  
لاقيتم ترحاباً اكثر ؟  
الواقع اننا وجدنا ترحاباً اكثر  
في البلدان التي يسمونها فقيرة  
وصراحة ان العرب اكثر اكراماً  
اما كيف نتفاهم مع الذين لا  
يعرفون لغتنا ، ولا الاقلية ،  
فنعتمد ان لغة الاشارات ، لغة  
عالمية ، ومع هذا فاننا في اليومين  
الاولين نتعلم الكلمات اللازمة  
لحياتنا اليومية من كل لغة  
5 سنوات للرحلة  
متى غادرتما الهند ومتى  
تنتهي رحلتكما ؟

قال الشاعر العربي بشار بن برد على ما اثنى ما معناه - ان  
طول مقام المرء في متن واحد يفسد خلقه وخلفه غير ان للره  
يسجد بالترحال والاعتراب -  
وفي عصرنا الحديث اصبح الترحال ، والاعتراب كلمتين  
لا معنى لهما ، فان وسائل النقل والمواصلات الفت كسل  
المسافات ، وقربت البشر من بعضهم ، فاذا انت في القمر بعد  
ايام معدودات ، واذا انت في البلد الذي تريد مهما ناي بعد  
ساعات قليلة جداً

وهذا العالم الذي اكتشفتم  
جزءاً منه هل يطابق ما كنتم  
تتصورونه ام يتناقضه ؟

كانت عندنا فكرة عن العالم  
اساسها مطالعة الكتب والصحف  
ولكننا اكتشفنا ونحن في البلد  
الرابع والعشرين من رحلتنا ان  
البلدان التي يسمونها متخلفة  
متقدمة اكثر مما كنا نتصور بكثير  
واكثر ايضاً مما تقوله الصحف  
والكتب والمجلات

فتونس مثلاً بلد ليس متخلفاً  
وانما هو متقدماً حسب مشاهدتنا  
لبامته ولطرقه ولضواحي العاصمة  
التي عرفناها هذه الايام وهذا  
القول ينطبق ايضاً على عدد آخر  
من البلدان التي زرتها وعبرناها  
فاذا كانت الامور هنا في كامل  
البلاد كما زارناها فاننا لا نرى  
كيف ان تونس متخلفة وعلى كل  
فاننا ونحن في طريقنا الى ليبيا  
سنمر بمنطقة تونسية كاملة  
ستكون هي العنصر الحاسم في  
حكمتنا على مدى تقدم هذا البلد  
الامين

- ماهي البلدان التي مررت  
بها ؟  
انطلقنا من بلدنا نحو نيودلهي  
ومن هنا الى طهران ثم بمسداد

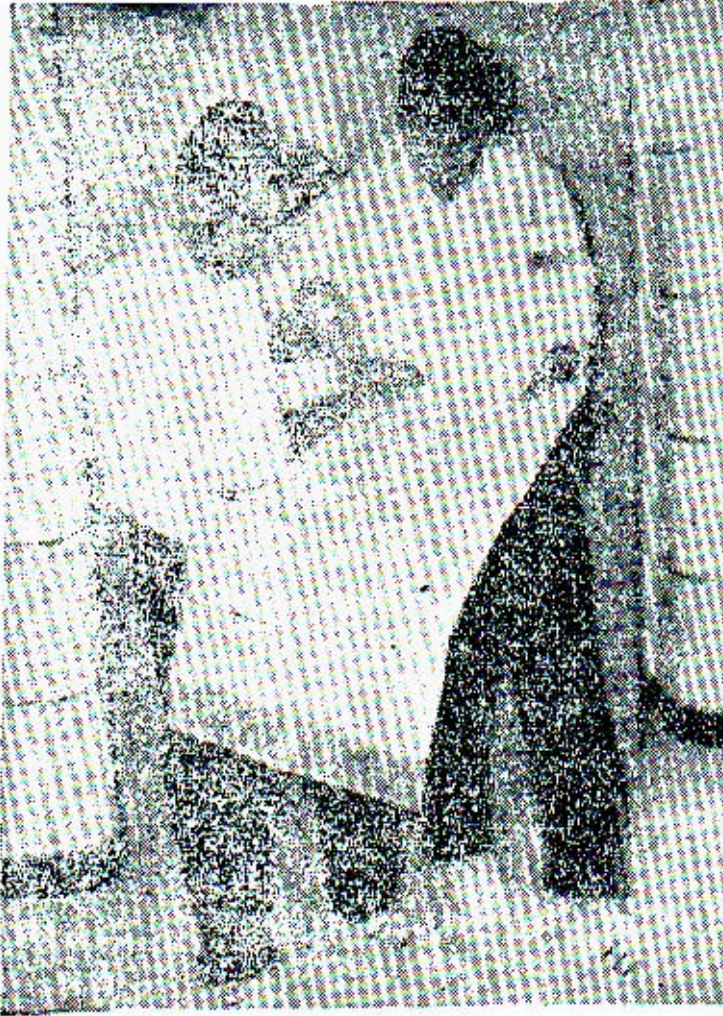
ومع هذا هناك من يرفض  
السرعة - ولا يقبل الا ان يكون  
نساناً في مسافاته ، وترحاله  
حسب المقاييس الاولى ،  
للناس فيما يعشقون مذاهب  
من هؤلاء من يلق العالم  
بالسيارة ، ولكن السيارة  
صبحت ابتداءً ، فهذان شابان  
من الهند يجوبان الدنيا طويلاً  
يعرضان على الدراجات وقد وصلوا  
عنه الايام الى تونس

انهما بنشيدار مكرجي  
رابارو - شابان في مقتبل العمر  
كان احدهما يعمل بمصانع الحديد  
الصلب والثاني ميكانيك  
السيارات في بلادهم ، الاول  
عمره 27 عاماً والثاني 23 سنة  
لا غير ، انهما من ولاية بهار  
معمل الصناعات الهندية

يقولان جواباً عن الدوافع  
التي ادت بهما الى هذه المغامرة :  
ننا نحب الدراجة ، واكتشفنا  
ذات يوم انها احسن وسيلة للسفر  
لانها تمكننا من الاقتراب من  
البشر اكثر من اي وسيلة اخرى  
وهي كذلك لا تسلب منا حريتنا  
فاننا نتوقف حينما نشاء وفي اي  
لحظة ومع هذا كانت رغبتنا في  
معرفة الدنيا لا حد لها



Tripoli, Lybia Sep 1971



### الرحالتان الهنديان بتصفحان خريطة

هل تشجعان بعد مدة أبناءكما  
على السفر ؟

بلا شك ، وحتى زوجتينا !  
ماذا ؟

لان السفر دروس وعبر ثم انه  
يعود المرء على الاعتماد على نفسه  
وتحمل المسؤولية كاملة وبتناجيا  
ومن هناك تندعم ثقته بنفسه ،  
ان يكون هذا السفر بالدرابيت  
طبعاً !

هل انتما مومنان ؟

اجل كل الايمان ، وهذا  
السفر زاد ايماننا تدعيما ورسوخا  
فلقد لاحظنا في كل انقارات ، ان  
غالبية البشر مومنين

غادرنا الهند يوم 22 فيفري  
1970 اي منذ 19 شهرا ونعتقد  
اننا في حاجة الى ثلاث سنوات  
ونصف اخرى لانهاء هذه الرحلة  
،، اي حوالي خمسة اعوام  
اي عمل نعتزمون بعد انتهاء  
الرحلة ؟

سنحاول قدر الامكان العودة الى  
عملينا الاسبقين فاذا لم ييسر  
لنا ذلك سنبحث عن عمل اخر  
والمذكرات ؟

طبعاً سنؤلف كتاباً ، فيه  
كل مشاهداتنا وملاحظاتنا  
الوومية واستظهرنا - بدفترسمين -  
على كتابة وتدويننا

# Tres indios quieren dar la vuelta al mundo en bicicleta



Ríanse ustedes de esas vueltecitas a Levante, a Cataluña, a Italia, a Suiza, a España o a Francia. Son pura propaganda y combinaciones de marcas y equipos para exaltar figuras y crear mitos. Lo bueno de verdad es lo que están haciendo tres ciudadanos indios, que sin pensar en primas ni bonificaciones, ni títulos de "reyes" de la montaña, han llegado a Madrid pedaleando desde Calcuta, y piensan seguir así hasta que, después de atravesar Australia, regresen a su país, allí para finales de 1974, tras haber recorrido unos cien mil kilómetros. Bueno, ya comprenderán ustedes que tendrán ciertas etapas de descanso, como la travesía desde África a Sudamérica; desde Canadá a Japón, como luego en los saltos de isla en isla, hasta la península indostánica. Pero todo lo que sea tierra firme lo recorrerán sobre sus bicicletas.

—Son de fabricación india, y muy sólidas. Resistirán todo el viaje.

—Eso nos lo dice S. P. Potader, funcionario municipal, el veterano de la expedición, que cuenta treinta y siete años de edad. Sus compañeros son E. D. Mukherjee, de veintisiete, técnico automovilista (parece una ironía esto de que se empeñe en viajar tantos kilómetros en "bicicleta"), y P. Appa Rao, de veintitrés años, estudiante de la Escuela Técnica de Calcuta.

## No han hecho más que empezar

—¿Cuándo salieron de allá?  
—El 22 de febrero de 1970. Desde entonces hemos recorrido Irán, Irak, Siria, Líbano, Turquía, Grecia, Bulgaria, Yugoslavia, Hungría, Austria, Alemania occidental, Alemania

oriental, Suecia, Dinamarca, Holanda, Bélgica, Inglaterra, Francia, y ahora España.

—Españueme el itinerario futuro.

—Como entramos por Irun, saldremos luego por Barcelona, y desde Francia seguiremos a Suiza y a Italia. Pasaremos a África, Continente que recorreremos por completo, con excepción de Rhodesia, Sudáfrica y Mozambique.

—¿Razones políticas?

—No; es que nuestro país no tiene relaciones diplomáticas con esos territorios. En Senegal embarcaremos hacia Rio de Janeiro, y desde Brasil iniciaremos el viaje por toda la América del Sur, para seguir a México, Estados Unidos y Canadá. Otra vez embarcaremos, para visitar Japón y todas las islas de Asia y Oceanía... Bueno las más importantes, como Nueva Guinea, Borneo, Filipinas, has-

ta Australia, desde donde daremos el último paso para regresar a la patria.

## Objetivo: conocer la Humanidad

—¿Cuál es el recorrido medio que hacen cada día?

—Unos ciento cuarenta kilómetros, a fin de que nos dé tiempo a que las breves detenciones en cada punto nos permita conocer algo las peculiaridades del país. Porque no preferimos los altos en las grandes capitales, sino más bien en las aldeas o localidades medianas. Es donde mejor se entra en contacto con el auténtico pueblo.

—¿Qué propósitos les guía para este largo viaje?

—Adquirir un conocimiento de la cultura social y económica y de las formas de vida de todo el mundo. El establecer estos contactos personales es la mejor manera de cumplir nuestro fin. Llevamos un completo diario de todo, que publicaremos a nuestro regreso, y daremos conferencias para informar de las experiencias adquiridas.

—Dígame algunas de las obtendidas en España.

—Pues le puedo asegurar que este país, que pertenece al occidente de Europa, es por completo distinto de los demás que ocupan esta área. Su humanidad extraordinaria posee un sentido de la hospitalidad muy

● Llevan rodados 18.000 kilómetros desde el 22 de febrero de 1970

● Calculan que van a cubrir un total de 100.000 kilómetros a finales de 1974

● En etapas de unos 140 kilómetros diarios, han recorrido el Cercano Oriente y Europa

cerca de la oriental. En todas partes hemos sido recibidos con mucha cortesía, lo mismo en el centro de Europa que en Escandinavia; pero la cordialidad española es algo excepcional. Cada aldea en que nos hemos detenido ha sido como un hogar para nosotros... No se lo digo porque esté aquí, sino porque es cierto. En Madrid hemos visto al primer teniente de alcalde del Ayuntamiento, que nos recibió muy cordialmente y obtuvo un autógrafo del alcalde. Mirelo. Recogemos firmas de autoridades y personalidades de muchos lugares.

—¿Cómo llevan ustedes el equipaje en las bicicletas?

—Tenemos dispositivos para todo, incluso para tiendas de campaña, ya que el alojamiento lo tenemos así resuelto. Sólo nos preocupamos de la comida...

—¿Muchos pinchazos?

—Algunos. Pero eso no nos detiene. Hemos cambiado ya de cubiertas dos veces desde nuestra partida, y habrá que seguir haciéndolo.

—¿Y la cuestión financiera?

—Bueno, hemos obtenido algo ofreciendo programas de televisión, dando conferencias... Dar la vuelta al mundo en bicicleta es una empresa que despierta algún interés.

—Pues que la terminen con el mismo humor.

S. Cobos

MADRID, VIERNES 2 DE JUNIO DE 1971

# TRES INDIOS ALREDEDOR DEL MUNDO

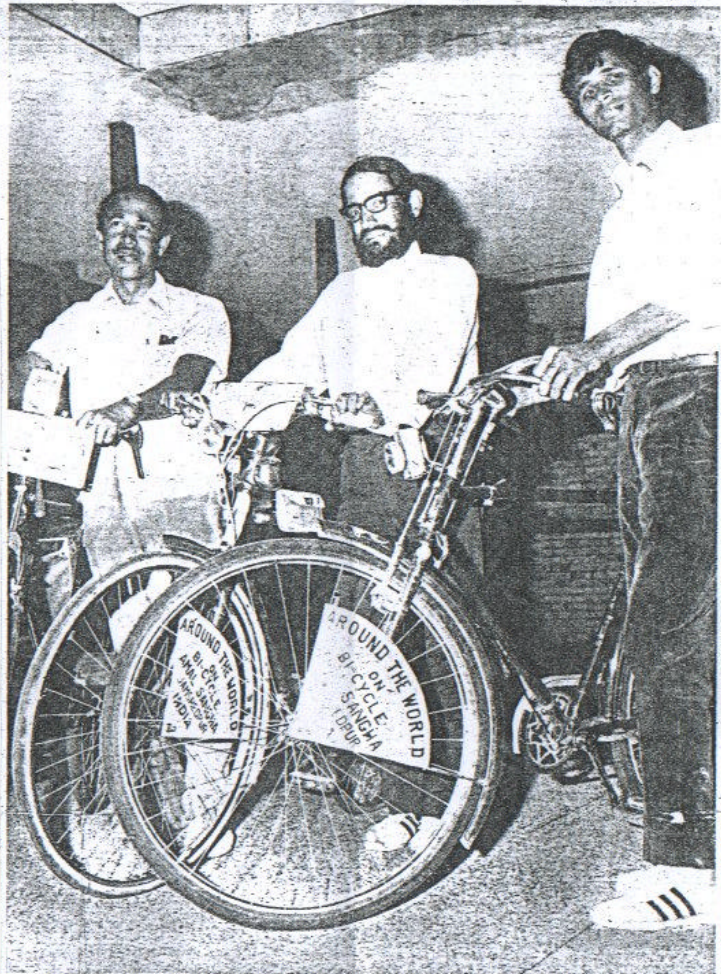
- Potader, Mukherjee y Appa Rao, los tres nativos de Calcutta, realizan un viaje en bicicleta por más de cien países y de más de cien mil kilómetros

S. P. Potader es oficial del Ayuntamiento de Calcutta y tiene treinta y seis años. B. D. Mukherjee es técnico de una gran firma industrial india, y tiene veintiséis. P. Appa Rao, veintidós años, es estudiante de Ingeniería Industrial. Los tres nacieron en Calcutta y los tres se juntaron un día (exactamente el 22 de febrero de 1970) para llevar a cabo una importante aventura. Una aventura alrededor del mundo. Recorrer sobre una bicicleta (más bien de paseo que de carrera) la friolera de cien países, y con un itinerario de más de cien mil kilómetros.

Around the world on bi-cycle. Viaje alrededor del mundo en bicicleta. Cuando entraron en España por la frontera de Irún llevaban sobre sus espaldas dieciocho mil kilómetros de pedaleo—valga así la expresión—.

India, Oriente Medio, Países del Este de Europa, Escandinavia, Europa Occidental, España (que hace el número diecinueve de los visitados por los tres indios ciclistas). El próximo día 14 saldrán por Port-Bou hacia el sur de Francia, Suiza, Italia; después de haber visitado Zaragoza, Valencia y Barcelona.

De Italia saltarán al norte de África, y desde allí a Latinoamérica, de la que visitarán la totalidad de países, para pasar por Panamá y Méjico a los Estados Uni-



Sanz Bernués

De momento han recorrido diecinueve países el último de ellos

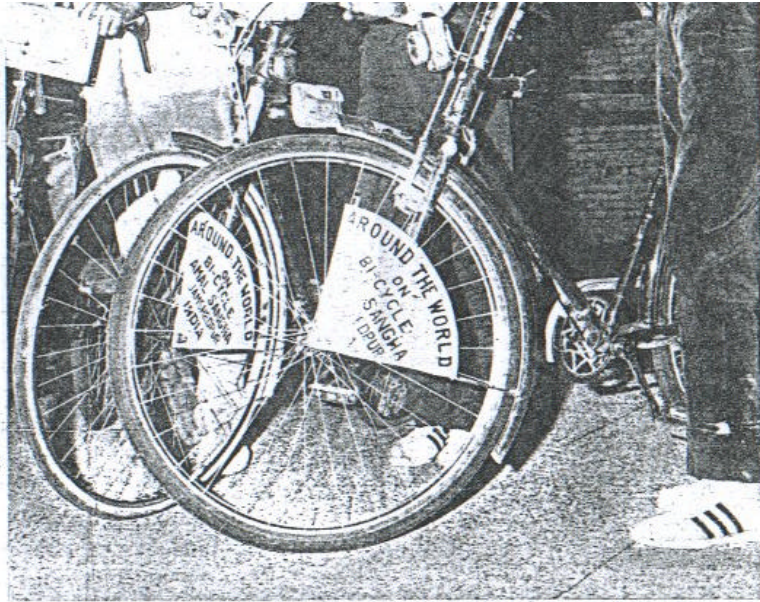
Ralli, les han prestado una ayuda eficaz. Tan sólo un pequeño inconveniente han tenido a lo largo de su ya prolongado viaje

S. P. Potader es oficial del Ayuntamiento de Calcutta y tiene treinta y seis años. B. D. Mukherjee es técnico de una gran firma industrial india, y tiene veintiséis. P. Appa Rao, veintidós años, es estudiante de ingeniería industrial. Los tres nacieron en Calcutta y los tres se juntaron un día (exactamente el 22 de febrero de 1970) para llevar a cabo una importante aventura. Una aventura alrededor del mundo. Recorrer sobre una bicicleta (más bien de paseo que de carrera) la friolera de cien países, y con un itinerario de más de cien mil kilómetros.

Around the world on bi-cycle. Viaje alrededor del mundo en bicicleta. Cuando entraron en España por la frontera de Irún llevaban sobre sus espaldas dieciocho mil kilómetros de pedaleo—valga así la expresión—.

India, Oriente Medio, Países del Este de Europa, Escandinavia, Europa Occidental, España (que hace el número diecinueve de los visitados por los tres indios ciclistas). El próximo día 14 saldrán por Port-Bou hacia el sur de Francia, Suiza, Italia; después de haber visitado Zaragoza, Valencia y Barcelona.

De Italia saltarán al norte de África, y desde allí a Latinoamérica, de la que visitarán la totalidad de países, para pasar por Panamá y Méjico a los Estados Uni-



Sanz Bermejo

## De momento han recorrido diecinueve países el último de ellos (España) y cerca de dieciocho mil kilómetros

dos de Norteamérica, Canadá, Australia y, de nuevo, a la parte continental de Asia. La vuelta a Calcutta está prevista para diciembre del 74, después de casi cinco años de viaje alrededor del planeta.

Esa es la aventura. Potader, Mukherjee y Appa Rao pertenecen ambos al Explorers Club of India (Club de exploradores que se dedica a la conquista de grandes montañas, expediciones terrestres a través de desiertos, etcétera). Y lo hacen constar en el manillar de sus bicicletas, junto con su nombre y la fecha de salida de su ciudad natal.

Viajan sobre máquinas fabricadas en la India. En cada país residen aproximadamente un mes, y en cada población importante una semana. Los días que toca pedalear se montan en sus máquinas a las

ocho de la mañana y hacen una media diaria de 140 a 150 kilómetros. Doce horas sobre la bicicleta, incluyendo, claro está, el tiempo para comer y para efectuar pequeños descansos.

Un viaje de esta naturaleza, y sobre todo de esta duración, costaría una fortuna. Sin embargo, Potader, Mukherjee y Appa Rao salieron de Calcutta con sólo quince libras (2.550 pesetas aproximadamente). Ellos viven de lo que pueden. De la caridad a veces, de pequeñas remuneraciones por conferencias, coloquios, entrevistas, etcétera... Aprovechan también las embajadas, consulados y delegaciones comerciales y culturales que su país tiene en el resto del mundo. Como en el caso de España, que tanto el embajador indio en Madrid, como el delegado comercial, señor

Ralli, les han prestado una ayuda eficaz.

Tan sólo un pequeño inconveniente han tenido a lo largo de su ya prolongado viaje. En Copenhague se estropeó una de sus máquinas. Pero la «Lyon International» se ofreció gustosa a obsequiarles con otra máquina similar.

No hace falta darles ánimos, porque se los dan ellos mismos. Están completamente decididos a llevar a buen término su aventura, siempre que los inconvenientes y las desgracias no se lo impiden. Eso fue al menos, lo que le dijeron al primer teniente de alcalde cuando fueron recibidos en el Ayuntamiento de Madrid. El tiempo y sus fuerzas decidirán si serán capaces de recorrer los cien países, los cien mil kilómetros, lo mismo por los Alpes suizos que por los Andes americanos, la boca del Amazonas o los encumbrados picos de la Sierra Madre.

De momento, el próximo 14 seguirán la ruta del sur de Francia, después de haber dejado atrás España.

Ismael FUENTE LAFUENTE

# Small Budget Enough For Big Bike Junket

By LARRY THOMPSON

Half a world away from home and facing the prospect of another two years on the road, cyclist Apparao, a 25-year-old native of Jamshedpur, India, is in Mexico City on a stop during a world bicycle tour.

Apparao left is home, located northwest of Calcutta, in February, 1970. He says it will be another two years before he completes his tour and is back in India.

Amazingly, he left on his epic journey with only 375 rupees, an equivalent to 45 dollars, or 562.50 pesos.

How does one sustain oneself on a bicycle trip encompassing untold thousands of miles through unknown, sometimes hostile territories, with the added burden of a language barrier?

According to Apparao, it isn't all that tough.

"I have had much help along the way from various people and organizations and the friendliness with which I have been received throughout most of my trip has made it an enjoyable undertaking," Apparao said — in excellent English. His saga started out with Apparao fluent in Hindi, his native tongue, and a bit of English.

During his trip, he spruced up his English and has even picked up a working knowledge of Spanish.

"Language has been a problem but there's always that old stand-by, universal language — sign language," Apparao said. Hand signs have helped him to understand strangers and vice versa all along his route.

His plans called for a meeting with world-famous soccer star Pele when Apparao cycled into Santos, Brazil some months back. "It took a lot of time and correspondence and telephoning but I finally met him at his home. He's a very kind and gentle person," Apparao declared.

In the future, Apparao has designs on meeting the first man known to set foot on the moon, Neil Armstrong. Apparao's itinerary calls for him to cycle across the U.S., hitting Armstrong's hometown of Wapakoneta, Ohio. He will also hit Washington D.C., New York and other points before heading for Canada, backtracking to the west coast and hopping a boat for Japan.

The idea of a world bicycle tour hit Apparao during his studies as a science student in India. "I was studying science but people and geography were my real interests so I cut my studies to see the world," the affable Indian said.

Actually, he left on the odyssey with a partner but the sidekick found the rigors of harsh travel too demanding and, in Colombia, South America, he packed up and went back to India.

Border crossings are routine with Apparao. He has passed over so many he has trouble counting them. He said customs and immigration personnel throughout his trip have been very kind to him and hasn't even had to open his meager luggage for inspection.

Sickness hit him a couple of times and in Algiers he was

forced to layover for a while. He spent 25 days traversing the Sahara Desert with very little food or water.

One of the more harrowing experiences he encountered was in Brazil. Apparao said the highways are narrow and large semi-trailer trucks roar relentlessly over them.

"Brazil is not a country for cycling. I was knocked over a 25-foot embankment by a truck and the driver just blew his horn and kept on going. Fortunately, others stopped to help me," Apparao recalled.

When traveling between continents, Apparao utilizes space made available to him on ships through the generosity of clubs and organizations interested in his journey.

He has received financial aid from various sources including the Lions International and the Rotary International and from communications media along the route which became enthused with his project. "But mostly I depend upon the sympathy of the public and their cooperation," Apparao stated.

So far, he estimates the trip has cost 15,000 dollars. He has worn out two bicycles and expects his present one to be used up before he makes it back to India.

Some observations of the world by Apparao:

—Europe: a tough place to travel by bicycle because of the many languages used.

—Switzerland: the most beautiful scenery encountered thus far, closely followed by Colombia which has both mountains and sea to offer.

—Bolivia: the inhabitants are courteous and helpful but shy away from being too friendly. Rough going, no paved roads in high altitudes.

—Turkey: "I was beaten by young people as I rode along because I did not give them money."

—Mexico City: as populated as Calcutta but more spread out. "In Calcutta you can't find a spot where there are not great numbers of people.



**GLOBETROTTER** — Apparao, a 25-year-old native of India, is in Mexico for a few days rest during his round-the-world seven-year bicycle tour. He plans to leave Tuesday for the United States.

Thus far, Apparao has visited the continents of Europe, Africa, South and Central America and is well on his way to covering North America. To come: Asia, Indonesia, Australia and back home.

## THREE INDIAN CYCLISTS ARRIVE

**T**HREE Indian cyclists have been touring the world for the past 2½ years. Of the three, two of them arrived in the country on August 26, for about a month's visit. They are Mr. S. Potader and Mr. P. Apparao. The third cyclist will join them later here.

They belong to the Explorers Club of India. Calcutta and have so far cycled through West Asia, Eastern and Western Europe, North and East Africa and Central Africa.

From here, which is the 35th country they would be visiting, they will cycle to Dahomey and to other West African countries. From Dakar, Senegal, they will fly to Rio de Janeiro in Brazil. The trio will then cycle through the American continent and then by boat to Japan through the Pacific Island and then the South East Asian countries.

The last country on their programme is Australia from where they will return to India by boat.

The trio started their marathon venture from India in February, 1970. They hope to visit 110 countries at the end of their tour in 1975.

Lagos ( Nigeria )

## Cycling, all the way

### from India

TWO Indian cyclists who have been touring the world for over 24 years are now in Nigeria for a month visit. They are 38 year-old Mr Sakti Potader, a municipal officer in India and Pentakota Apparao, (23), an engineering student in India. Their third colleague is to join them in Lagos later.

"We are here to convey the goodwill of

Indian youths and to preach unity" Sakti and Pentakota told the "Daily Express".

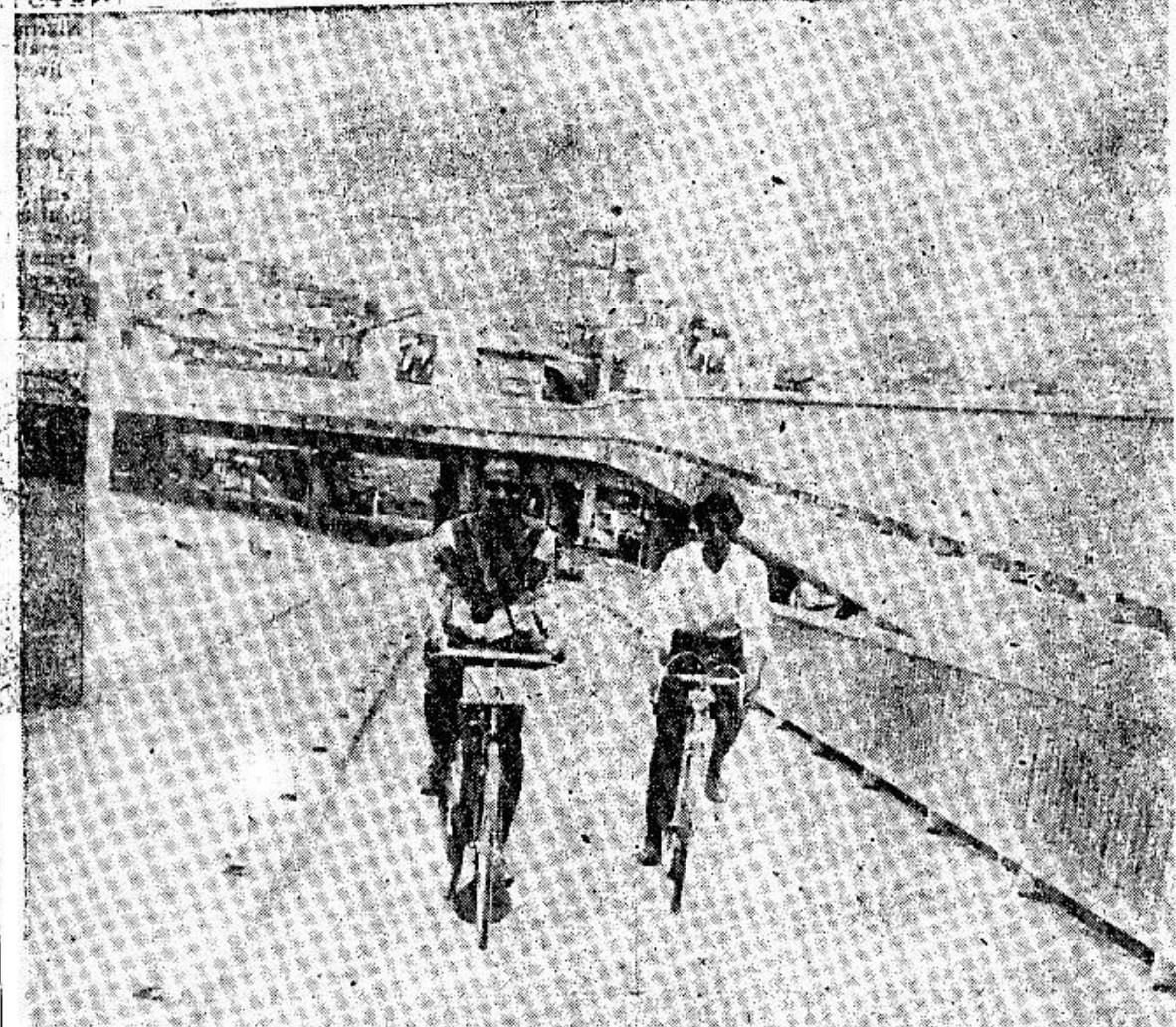
Sakti and Pentakota belong to the Explorers Club of India, Calcutta and have so far cycled through West Asia, Eastern and Western Europe, North and East Africa and Central Africa.

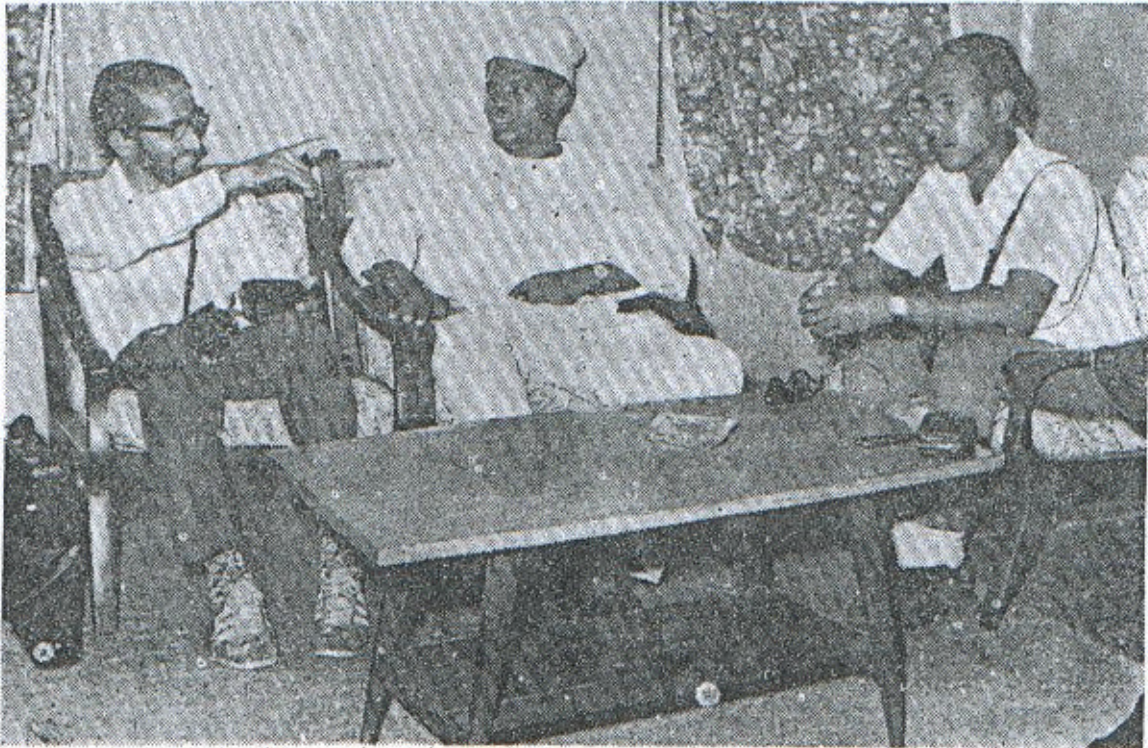
From Nigeria which is the 35th country they are visiting, they will cycle to Dahomey and to other West African countries. From Dakar, in Senegal, they will fly to Rio-de-Janeiro in Brazil.

"We started our marathon venture from India in February 1970. We hope to visit 110 countries at the end of our tour in 1975", Sakti said.

LAGOS, Nigeria

DAILY EXPRESS Thursday August 31.





**THREE** members of Explorers Club of India currently cycling round the world, yesterday visited the premises of Sketch Publishing Company Limited Ibadan. Here, one of the cyclists, Mr. B. Mukhajer explains a point to Mr. Simeon Bolaji, General Manager of the Sketch Publishing Company while Mr. S. P. Potader also of the Explorers Club listens.



# Aabendzeitung

8 Uhr-Blatt

Nr. 94 \* Nürnberg, Dienstag, 23. April 1974  
30 Pfennig \* 6S 5.— \* Lit 150 \* Din 5.—

\* Ausgabe Nord J 1028 A

Seit 1970 mit dem Rad unterwegs

## 1½mal um die Welt

ri. Erlangen — Der Anblick von jungen Indern ist in Erlangen keine allzugroße Seltenheit. Nicht wenige junge Männer aus diesem Land sind gerade als Praktikanten in der Erlanger Großindustrie tätig. Daß Erlangens Oberbürgermeister Dr. Dietmar Wahlweg gestern zwei von ihnen in seinem Amtszimmer empfing, hängt jedoch mit der ungewöhnlichen Leistung zusammen, die diese beiden Männer vollbracht haben, ehe sie jetzt in Erlangen kurze Zwischenstationen machten: Banshi Mukherjee (32) und Appa Rao (24) kamen nämlich mit dem Fahrrad aus Indien! Mehr als 65 000 Kilometer sind die beiden nämlich schon auf ihren Drahteseln unterwegs. Jetzt liegen noch Süd-, Nordamerika und der Fern-Osten vor ihnen auf dem Radweg!

Als Erlangens Stadtoberhaupt von der ungewöhnlichen Reise der beiden Inder hörte, entschied der Mann, der selbst leidenschaftlicher Radfahrer ist und im OB-Wahlkampf vor zwei Jahren das Radfahren als wertvolle Hilfe gegen den Straßenverkehr proklamierte: „Die zwei muß ich mal kennenlernen.“

Gestern mittag kamen sie dann in sein Amtszimmer, und ein riesiger

Globus mußte herhalten, damit die beiden Weltumradler von ihren bisherigen Strampeltouren berichten konnten.

Seit dem 27. Februar 1970, also seit mehr als vier Jahren, sind die beiden Inder schon unterwegs. „Nicht, daß wir so faul beim Radeln waren“, erklären sie vorsichtshalber. „Wir haben unsere Reise mit den Rädern nämlich deshalb gemacht, weil man auf

diese Weise am besten Land und Leute kennenlernen. So haben wir oft in kleinen Dörfern Station gemacht und mit den Bewohnern gelebt. Auch wenn wir nicht die gleiche Sprache redeten, wir verstanden uns trotzdem. Wir sahen, wie sie lebten, wie sie darben, was sie erfreut und was sie bedrückt.“

Die beiden kamen per Fahrrad durch den Mittleren und Nahen Osten,

strampelten durch ganz Europa bis zum Nordkap und in die italienische Stiefelspitze und umrundeten dann in eineinhalb Jahren ganz Afrika, ehe sie ihr Weg jetzt nach „Germany“ führte, wo sie in Erlangen durch die Vermittlung des Ausländeramtes auch für ein paar Wochen Arbeit und damit neues Geld für die Weiterreise verdienen. Jetzt geht's nach Amerika.



AM GLOBUS ERKLÄREN SIE IHRE ROUTE: Erlangens Oberbürgermeister Dr. Dietmar Wahlweg mit Banshi Mekherjee (rechts) und Appa Rao (links) aus Indien.

Foto: Hortig

# Raidista hindú que viaja en bicicleta nos visita



## RECORRE EL MUNDO EN BICICLETA

P. Appa Rao, joven raidista indostán, que visita nuestra país y estuvo en nuestra redacción. (Foto Herrera Bravo).

Tras de recorrer setenta y un países, una distancia de 80,000 kilómetros, se encuentra en Panamá, en raid ciclista de estudio el joven indostán P. Appa Rao, de 25 años y quien inició su excursión hace cinco, en 1970, en su país natal.

Con la que se tomó una foto en las puertas del edificio de La Estrella de Panamá son tres las bicicletas que ha empleado el joven raidista y le han sido donadas por clubes de Leones.

P. Appa Rao es estudiante de ingeniería mecánica y confía en derivar gran experiencia para su futura profesión, como lo ha logrado ya en el aspecto social con el trato de hombres de numerosos países.

En sus anotaciones para una obra que se propone publicar con sus experiencias en la larga travesía que efectúa en su mayor parte en bicicleta, Rao tiene la fe que los panameños son gente presta a servir a los foráneos desinteresadamente.

Relató que el señor Augusto J. Leonard, de Taxis Continental, lo trajo a la ciudad desde el aeropuerto de Tocumen, sin cobrarle y que varias otras personas le hicieron posible llegar a la legación de su país.

—El mundo está lleno de gente buena, añadió.

Su peripecia mayor ha sido la del cruce de los Andes, entre Argentina y Chile, donde una nevada le hizo difícil moverse y a eso se añadió que careció de alimentación por 48 horas.

La bicicleta pesa 15 kilogramos y todo el equipo 40.

Entre los países por Rao visitados se encuentran Irán, los del Medio Este, Europa, África, Brasil, Argentina, Chile, Bolivia, Perú, Ecuador y Colombia.

Espera seguir viaje a Costa Rica, resto de Centro América, Estados Unidos y Canadá. De allí al Japón, Australia, Países Astáticos y el de su origen.



## PEDALISTA EN PALACIO

(PALACIO PRESIDENCIAL)  
El joven pedalista indio P.  
Appa Rao, miembro del Club

de Exploradores de Calcuta, visitó ayer el Palacio Presidencial con el objeto de conocerlo. Durante su visita, manifestó el joven indio a funcionarios de la Dirección de Información Presidencial, que había salido de su país hace cinco años con el propósito de recorrer el mundo en bicicleta. Ha recorrido Europa, África e ingresó al continente americano a través de Brasil, por la vía aérea, de donde ha venido subiendo hasta llegar a Panamá el pasado jueves 13 de marzo. Permanecerá en nuestro país algunos días, para proseguir luego viaje hacia el norte. De su visita al Palacio manifestó que nunca había visto pinturas y cuadros tan bellos, al igual que dijo estar impresionado con la arquitectura del edificio. Envió un fraternal saludo a todo el pueblo panameño, en especial al Presidente Lakas y al General Torrijos. En la foto P. Appa Rao en el Salón Amarillo del Palacio de las Garzas.

Paris

VENDREDI 18 JUIN 1971

# L'ÉQUIPE

## TOUR

### EN PARTANT DE KATMANDOU



Ces trois Indiens, Apparao, Manergw et Potdar (de gauche à droite), ont retrouvé un ami à Paris. Depuis le 9 février dernier, ils ont quitté leur pays par les chemins de Katmandou pour arriver jusqu'à nous (17.000 km). Ils partent demain pour l'Espagne, toujours à vélo, avant d'aller découvrir le continent africain. Pénétré de philosophie indienne, ce courageux trio compte parcourir 50.000 kilomètres au cours de ce voyage au bout du monde, qui doit durer cinq ans.

San Salvador ( El Salvador )



EN VIAJE POR EL MUNDO. Appa Rao, hindú, de 25 años, recorre el mundo en bicicleta. "Actualmente he pasado por 75 países y espero estar en mi patria en 1977..." dijo para EL DIARIO DE HOY.



## A calma viagem destes dois indianos pelo mundo. De bicicleta.

Pentakota Appa Rao e Banshi Mukherjee não têm pressa. Nunca tiveram. Também, como poderiam ter pressa duas pessoas que há quatro anos saíram da Índia para viajar pelo mundo de bicicleta?

Eles chegaram a São Paulo no sábado de madrugada e na próxima semana vão para o sul do Brasil e Buenos Aires. Depois, Bolívia, Perú, Colômbia, Equador, América Central, México, EUA, Canadá, Japão, Indochina, Nova Zelândia e Índia, o fim da viagem (talvez em 1976 ou começo de 1977). Pentakota Appa Rao, 24 anos, ex-estudante de engenharia mecânica, e Banshi Mukherjee, 32 anos, ex-funcionário de uma fábrica de automóveis, não tem pressa.

Os dois eram sócios de um mesmo clube de turismo em Calcutá e, frequentemente, saíam em longas excursões de bicicleta pelo país. E ambos sempre quiseram conhecer outros países. Ora, porque não o fazer de bicicleta?

No dia 22 de fevereiro eles partem. 18 libras (cerca de 300 cruzelros) no bolso, um par de "jeans", um casaco de nylon, uma pequena barraca, um saco de dormir e duas bicicletas. Rateiro: Oriente Médio, Europa, Américas, Ásia. Nas bicicletas uma placa "Around the World by cicle". Não trazem pneus de reserva. Apenas uma caixa de ferramentas para reparos.

Nesses quatro anos, Pentakota (na foto à esquerda) e Mukherjee passaram por cerca de mil cidades, percorreram 42 países, dormiram em barraca, cabanas, igrejas, em todos os tipos de casas e até em hotéis. Acidentes? Só um, no Cairo, Egito. Um táxi atropelou os dois, de uma vez. Mas nada grave.

## Trois jeunes indiens font le tour du monde... à vélo

**O**N connaissait le tour du monde (fictif) en ballon, en voiture, à voile. Et voici que trois jeunes indiens veulent réaliser cet exploit à... bicyclette. Ces émules d'Eddy Merckx (moins la vitesse) ont déjà parcouru 46.300 km. Le Sénégal, où ils sont arrivés depuis deux jours, est le 43<sup>e</sup> pays qu'ils visitent.

Potader, trente-neuf ans, employé municipal et chef de l'expédition, raconte leur dyssée.

« Nous appartenons à un club de Calcutta dit « Explorateurs ». Nous avons commencé notre voyage depuis février 1970 et nous comptons être rentrés chez nous en 1975. Notre but, visiter cent pays sur les cinq continents ».

Les deux autres amoureux de « la petite reine » qui ont entrepris le voyage, Appa Rao, un étu-

diant de 23 ans qui dit, « j'ai abandonné mes études pour prendre la route », et BD Mukherdi, trente et un ans qui a quitté les boulons et les vis de l'usine d'automobile où il était ouvrier, semblent émerveillés, comme de grands enfants, par tout ce qu'ils ont vu.

« Nous sommes de nouveaux explorateurs. Notre désir c'est de découvrir la culture des pays traversés, nous informer sur tout et, en contrepartie, faire connaître notre pays, l'Inde » ajoute Potader.

Les difficultés, ils en ont eues. « Par exemple en Syrie, on nous avait déconseillé de prendre cette direction. Nous nous sommes entêtés et nous nous sommes perdus dans le désert. Ce sont des boys-scouts qui nous ont « sauvés ».

Ce long périple, les trois amis l'ont financé seuls. Quand ils n'ont plus de ressources, ils offrent leurs services au pays où ils se trouvent et ils continuent. Voilà pourquoi ils mettront cinq années à faire le tour du monde.

« Nous avons utilisé deux fois une autre mode de locomotion, l'avion. Parce que les routes étaient mauvaises et complètement impraticables. Mais cela n'a duré qu'une heure. Laissez-moi vous dire que vos routes sont excellentes ».

Et ils enfourchent leur vélo... pour les besoins du photographe.

Gabriel J. GOMIS.

Dakar, SENEGAL

---

## Tour du monde en bicyclette

Trois Indiens qui ont entrepris un tour du monde à vélo sont arrivés à Freetown hier pour une visite d'une semaine.

S.P. Postder, B.D. Mukherji et P.A. Rao ont déjà pédalé à travers 40 pays et envisagent d'en visiter encore soixante.

De la Sierra Léone, ils se rendront au Sénégal avant de traverser l'Atlantique vers l'Amérique du Sud puis du Nord, au Japon, en Asie du Sud-Est et en Australie.

Les trois hommes ont déclaré qu'ils avaient entrepris ce voyage à bicyclette afin de voir et de comprendre, grâce à la lenteur de ce mode de locomotion, les habitants des villages, et afin de protester contre l'ère de la vitesse des avions à réaction, bien qu'ils ne soient pas contre la science et la technologie.



Freetown, Sierraleone

THE NATION Tuesday, November 28, 1972

## *Indian cyclists on world tour*

THREE Indian cyclists have arrived in Sierra Leone as part of a world tour on their bicycles:

The three are Mr S:P Potader, who is a Municipal Officer outside Calcutta Mr B:D Mukherji, who is an Auto Engineer and Mr P:A Rao who is a student:

The three left Calcutta on their bicycles in February 1970 and hope to complete their tour of the world by 1975:

Sierra Leone is the forty first country they have visited.

Their tour has taken them from India to Iran then the West Asian Countries (the middle Eastern States of Lebanon Syria, Israel) on to Turkey from where they crossed into Europe:

In Europe they toured countries in both the East and West and came to Africa through Sicily into Tunisia:

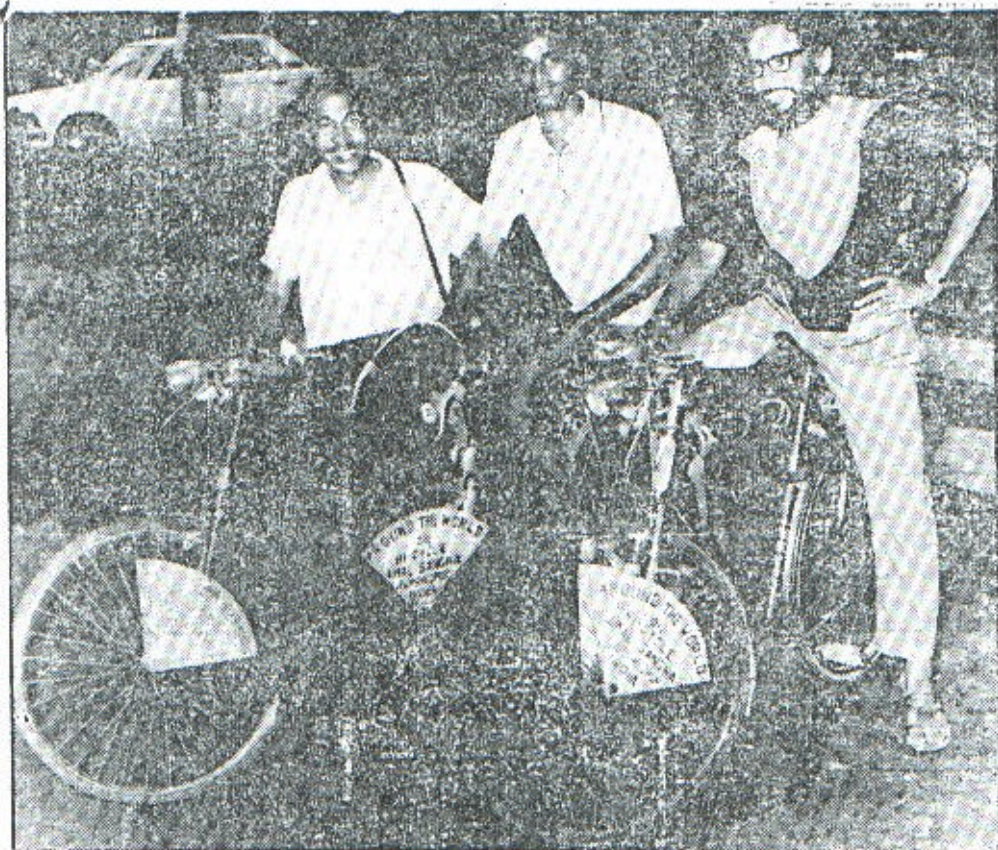
In Africa they travelled from North to East to Central and to West beginning in Nigeria:

From Sierra Leone the three hoped to go to Senegal through Guinea and Gambia:

From Senegal they hoped to travel by plane to Latin America:

The Cyclist have lived as they have travelled accepting the hospitality of chiefs and people:

Where other accommodation is not available they have taken shelter in Police Stations:



Touring Indian Cyclists in Freetown (Above)

## ROUND-THE-WORLD CYCLISTS HERE

THREE Indian cyclists who are on a tour of the world arrived in Freetown at the weekend.

They are Mr S. P. Potader (39), Mr B. D. Mukherji (31) and Mr P. A. Rao (23).

They came from the Explorers' Club, Calcutta, where they left in February 1970.

They have already visited 41 countries, including Sierra Leone, in Europe,

North, East and Central Africa.

The cyclists came to Sierra Leone 12 days ago from Liberia and have already visited Jimmy, Bombuhun, Bo and Njala before coming to Freetown.

They said in an interview yesterday that they intended to visit 100 countries in the world's five continents.

## Round-The-World Indian Cyclists In Zambia

By a Staff Reporter

Three Indians—P. Apparao, B. Muthuraj and S. Paroder—members of the Explorers Club of India, currently on a world tour on bicycles, recently arrived in Lusaka, Zambia, according to reports reaching Calcutta. They left India in 1970 and Zambia is one of the 33 countries they have visited.

India 700521

THE STATESMAN MONDAY AUGUST 14 1972

## Indian Cyclists in Zambia

By a Staff Reporter

Three Indian cyclists—Mr. Haradhar Mukherjee, Mr. P. Appa Rao and Mr. Sanku Paroder—who have set out on a global tour on bicycle from Calcutta in February, have reached Lusaka in Zambia after pedalling for over 45,000 kilometres through 33 countries of Western Asia, Europe and Northern and East Africa. The cyclists started from India with a foreign exchange of \$15 each and are meeting their expenses from their own earnings from temporary jobs and donations received from Indian residents abroad and Indian High Commissioners and Ambassadors all the way and so far they have not faced any major problem in their venture.

According to a report received at Calcutta from the cyclists, the Congo Government have refused entry to them without assigning any reasons, although full diplomatic relations exist between India and Congo. Indian High Commissioners at Lusaka and Malawi are stated to have reported the matter to our External Affairs Ministry and Chief of Protocol here. But as there is little chance of a change in the attitude of Congo in this respect, the cyclists now propose to fly over to Nigeria, for which the Indians of Lusaka have presented them three air journey tickets for Lagos.

# أخبار مدقنا.. وقلنا

"EL SAHAF"

KHARTOUM  
SUDAN

رحالان من الهند يطوفان حول العالم هما موكيرجي وراو ويعملان بمصانع (تاتا) للسيارات في كلكتا بالهند . ويقومان بالطواف حول العالم بالدراجات وقد سلكا الطريق من الهند عبر ايران وافغانستان الى الشرق الاوسط وشرق اوروبا وغرب اوربا ثم زارا شمال افريقيا وجاءا الى السودان من مصر ومن هنا سيتوجهان الى اثيوبيا ثم شرق افريقيا ثم اواسط وغرب افريقيا ويعبران المحيط الاطلنطي الى امريكا الجنوبية فالشماليه فشرق اسيا حتى يعودان الى الهند .

وقد قطعوا حتى الان ٢٨ الف كيلومتر خلال ٢٢ شهرا ٠٠٠٠ وينفتان على الرحله عندما يلحق ببعض الاعمال او ينشرون مقالات في صحف البلاد التي يمرون بها



• Banshi Dhar Mulhera, t v, P Appa Rao, i mitten, och Sakti Prosad Potader, t h, plögar sina cyklar mer än sig själva. Själva har de gott om ork kvar men cyklarna "pajar" när som helst.

# TRE TRAMPANDE CYKELFAKIRER

## — jorden runt på fem år!

Av LARS ERLING OLSSON

Tre fakirer cyklar jorden runt.

Man kan späka sin kropp på olika sätt. Ett sätt är att cykla runt klotet.

Det är alltså inga vanliga motionscyklister som i dagarna gästar Sverige och Stockholm.

Sakti Prosad Potader, 35, Banshi Dmar Mukherti, 26, och P Appa Rao, 22 från Teh Explorers' Club of India startade från Kalkutta i februari i år. I över ett halvår har de cyklat genom Indiens djungel, Mellerta Österns berg och åknar och inte

minst Västeuropas livligt trafikerade vägnät.

Trots 35 kg packning per person har de klarat av 15 mil om dagen.

Sverige är det trettonde landet man besöker och hittills har de tillryggalagt 13 000 km. Sammanlagt kommer man att besöka 100 länder och 5 kontinenter.

De tar svårigheterna med österländsk fatalism, tar arbete där de kan, skriver artiklar för indiska tidningar och hoppas på sin lyckliga stjärna.

De är alla tre vanliga arbetare som tagit sig fem sabbatsår för att få uppleva sin önskedröm: att

få se andra länder och uppleva andra människor.

Sakti Prosad Potader säger till Expressen:

— Vår mest överraskande erfarenhet har varit människornas vänlighet. Vi blev varnade innan vi reste men hittills har allting gått bra. Men det är lite otäckt med alla bilar.

I Sverige stannar de i två veckor. Därefter går färden söder ut till Sydeuropa och Afrika.

Om ett år beräknar man att vara framme i Sydamerika för vidare befordran norr ut ända till Kanada. Efter de fem åren lär det nog räcka med motion livet ut.

## Från indisk äventyrare till svensk

**ÄVENTYRAREN**  
Appa Rao cyklade jorden runt under fem år. När han trampade genom Sverige 1970 kom han förstås på bild i Expressen.

Foto: WEINE LEXIUS



Av ANN-HJÖRDIS LARSSON  
1970 trampade den indiske fabriksarbetaren Appa Rao genom Sverige. Han var på väg jorden runt på cykel.

1994 trampar han i korridorerna på Löwenströmska sjukhuset i Upplands Väsby. Han är läkare, på väg att bli husläkare.

Fast hur det blir med den saken är oviss just nu, efter turbalensen om husläkarfrågan i riksdagen.

När Appa, som nu heter Pontakopta, cyklade iväg från sin hemby Jamshed Pur (50 mil från Calcutta), hade han 145 kronor i resekska. Den hade guda vännen skrapat ihop, och cykeln fick han låna av en kompis.

### Jorden runt

- Vi var tre killar som ville uppleva lite äventyr. Vi upplevde mycket, men bara positiva saker - och överallt, jorden runt, mötte vi barn vänlighet, berättar han. I Costa Rica träffade Appa en

kill från USA som gav honom adressen till sina föräldrar i Los Angeles.

### Mötte svenska Eva

I Los Angeles blev Appa kvar ett tag - eftersom han mötte Eva från Sverige.

Nu är de gifta sedan 17 år och har två barn.

- 1977 flyttade vi till Sverige och jag blev busschaufför.

- Jag började direkt lära mig svenska. Språket är enda sättet att komma in i ett samhälle och att lä-

## avdelningsläkare

ra kända människorna. Drömmen om medicinska studier fanns där, och Appa började studera för att bli läkare. Nu håller han på att specialisera sig för att få rätt att bli husläkare.

### Avdelningsläkare

Just nu arbetar Appa som avdelningsläkare på Löwenströmska sjukhuset.

- Jag hoppas verkligen att husläkarsystemet blir bestående, säger han.

### AVDELNINGSLÄKAREN

Appa Pontakopta tittar till Göte Lundqvist, en av långtgångarna på Löwenströmska sjukhuset.

Foto: KENNETH JONASSON



"Expressen" Måndagen 28 mars 1994

## Från indisk äventyrare till svensk

**ÄVENTYRAREN**  
Appa Rao cyklade jorden runt under fem år. När han trampade genom Sverige 1970 kom han förstås på bild i Expressen.

Foto: WEINE LEXIUS



Av ANN-HJÖRDIS LARSSON  
1970 trampade den indiske fabriksarbetaren Appa Rao genom Sverige. Han var på väg jorden runt på cykel.

1994 trampar han i korridorerna på Löwenströmska sjukhuset i Upplands Väsby. Han är läkare, på väg att bli husläkare.

Fast hur det blir med den saken är oviss just nu, efter turbalensen om husläkarfrågan i riksdagen.

När Appa, som nu heter Pontakopta, cyklade iväg från sin hemby Jamshed Pur (50 mil från Calcutta), hade han 145 kronor i resekska. Den hade guda vännen skrapat ihop, och cykeln fick han låna av en kompis.

### Jorden runt

- Vi var tre killar som ville uppleva lite äventyr. Vi upplevde mycket, men bara positiva saker - och överallt, jorden runt, mötte vi barn vänlighet, berättar han. I Costa Rica träffade Appa en

kill från USA som gav honom adressen till sina föräldrar i Los Angeles.

### Mötte svenska Eva

I Los Angeles blev Appa kvar ett tag - eftersom han mötte Eva från Sverige.

Nu är de gifta sedan 17 år och har två barn.

- 1977 flyttade vi till Sverige och jag blev busschaufför.

- Jag började direkt lära mig svenska. Språket är enda sättet att komma in i ett samhälle och att lä-

## avdelningsläkare

ra kända människorna. Drömmen om medicinska studier fanns där, och Appa började studera för att bli läkare. Nu håller han på att specialisera sig för att få rätt att bli husläkare.

### Avdelningsläkare

Just nu arbetar Appa som avdelningsläkare på Löwenströmska sjukhuset.

- Jag hoppas verkligen att husläkarsystemet blir bestående, säger han.

### AVDELNINGSLÄKAREN

Appa Pontakopta tittar till Göte Lundqvist, en av långtgångarna på Löwenströmska sjukhuset.

Foto: KENNETH JONASSON



EXPRESSEN ★ Måndagen den 28 mars 1994

## Trois Indiens de passage à Genève se donnent 5 ans pour faire 100.000 km

« Nous avons partout été très bien accueillis et n'avons aucune peine à entrer en contact avec toutes ces populations, dont nous ne parlons pourtant pas la langue », déclarent, alors qu'ils font étape à Genève, MM. Potlader, Mukherjee et Appa Rao, venus de Calcutta en bicyclette.

« Nous sommes partis en février 1970 pour voir comment on vivait dans les autres pays du globe. En 17 mois, nous avons parcouru quelque 19.500 km, qui nous ont mené à travers l'Iran, l'Irak, la Syrie, le Liban et la Turquie jusqu'en Europe. Pour nous rendre en Iran, nous avons dû prendre

le bateau, puisque les Indiens sont plutôt mal vus au Pakistan. Mais dans les autres pays musulmans, nous avons été frappés par l'hospitalité des gens », nous disent ces courageux globe-trotters, dont l'un est âgé de 38 ans, alors que les deux autres en ont à peine plus de vingt.



Pierre Morel - Tribune de Genève

Les trois courageux globe-trotters.

### Les trois courageux globe-trotters.

Après avoir fui la Turquie, seul pays dont la population les a mal accueillis, nos trois Indiens à bicyclette se sont rendus en Grèce, en Bulgarie, en Yougoslavie, en Hongrie, en Autriche et dans les deux Allemagne. Ils ont passé une semaine à Berlin, où ils ont eu l'occasion de visiter les deux côtés. « Dans l'ensemble, les gens ont peut-être l'air plus gai en Occident », déclarent-ils, ajoutant, fidèles au neutralisme indien, « mais nous ne faisons pas de politique... »

Toujours en pédalant, ils ont sillonné la Scandinavie et le Benelux avant de gagner l'Angleterre en bateau. Après une semaine passée à Londres, ils ont rejoint le continent, visitant cette fois l'Espagne et la France. « Ce n'est qu'un début », disent-ils, « nous nous sommes donné à peu près cinq ans, notre voyage comptera bien 100.000 km. »

### Genève, ville

#### « tellement luxueuse »

Dans l'immédiat, avant de tra-

verser la Méditerranée pour atteindre l'Afrique, les trois cyclistes intrépides, qui font en moyenne 140 km. par jour, vont rester quelques jours en Suisse. « Nous sommes enchantés par votre pays » nous confient-ils. « A peine sommes-nous arrivés, qu'une famille de Versoix, à laquelle nous demandions de pouvoir camper sur son terrain, nous a offert son hospitalité. De la grand-mère aux petits-enfants, chacun a tenu à nous rendre service : si tous les Suisses sont aussi ouverts, c'est merveilleux ».

Après avoir chanté les louanges de Genève, ville « tellement luxueuse », ils sont remontés sur leurs bicyclettes pour continuer à explorer le monde. La seule note un peu grave, dans leurs observations : « les Occidentaux nous ont ébloui par leur maîtrise des choses matérielles. Mais malgré cela, ils n'ont pas l'air plus heureux que les Indiens. Serait-ce parce qu'ils n'ont plus le sens de la solidarité et qu'ils ne donnent pas l'impression d'avoir une échelle des valeurs morales ».

A. Bgn.

Geneva, Switzerland

## Trois globe-trotters indiens sont passés par Lomé

Trois globe-trotters indiens, qui font le tour du monde à bicyclette, étaient depuis jeudi soir à Lomé. Il s'agit de MM. Potader (38 ans) leader du groupe, Makhherjee (30 ans) et Appa Rao.

Partis le 22 février 1970 de Calcutta, les trois cyclistes ont l'intention de mener à bien leur randonnée d'ici en 1975 période où ils comptent regagner l'Inde.

Ils ont déjà parcouru les pays d'Europe et le Togo est le 37<sup>e</sup> pays qu'ils visitent, ou encore le 16<sup>e</sup> pays d'Afrique puisque avant d'arriver chez nous ils étaient déjà allés en Tunisie, en Libye, en Egypte, au Soudan, en Ethiopie, au Kenya, en Tanzanie, en Ouganda, au Ruanda, au Burundi, en Zambie, au Malawi, en République Populai-

re du Congo, au Nigéria et au Dahomey.

Interrogé sur la raison de ce périple pas comme les autres le chef du groupe M. Potader a dit : « Nous avons entrepris ce tour mondial afin de nous familiariser avec les civilisations des pays que nous visitons. Nous cherchons ainsi à connaître les autres peuples du monde et voir leur développement économique, social et culturel. Nous sommes très heureux de l'accueil amical qui nous est jusqu'ici réservé partout où nous sommes passés ».

Les trois amis indiens, pour trouver les fonds nécessaires à la réussite de leur entreprise audacieuse ont travaillé pendant quelque

temps comme lecteurs dans des universités américaines et suisses. Avec la petite fortune amassée ils, peuvent passer d'un continent à l'autre soit par voie de mer ou par la voie des airs.

Ils devaient quitter Lomé lundi matin pour le Ghana d'où ils poursuivront leur fabuleux voyage par la Côte d'Ivoire, le Libéria, la Sierra-Léone, la Guinée et la Gambie. Du Sénégal ils prendront l'avion pour le Brésil où débutera leur tour en Amérique du Sud et en Amérique du Nord. Le Japon qui leur ouvrira les portes des pays d'Asie sera ensuite visité. Ils boucleront leur périple par l'Australie et d'ici là ils auront accompli 100.000 km.



TOURISME "INSOLITE"

# Deux indiens globe-cyclistes à Tunis



Découvrir la réalité des hommes

« Dis-moi comment tu voyages, je te dirais qui tu es ! »

Pour Pantakotta Appa Dao, 23 ans et Banshi Dhar Murkherjee, 27 ans, la bicyclette est leur moyen de locomotion pour faire le tour du monde.

Partis de Jamshepur — près de Calcutta — au mois de janvier 70 les deux globe-cyclistes ont parcouru l'Irak, l'Irak, la Syrie, le Liban, la Turquie, la Grèce, la Bulgarie, la Yougoslavie, la Hongrie, l'Autriche, la RFA et la RDA, Berlin, la Suède, le Danemark, la Hollande, la Belgique, la France, la Grande-Bretagne, l'Espagne, la Suisse, l'Italie et la Tunisie.

Ils ne sont pas encore au bout de leur longue marche zigzagant à travers le continent africain, du Kenya au Sénégal, de l'Egypte au Congo. Pantakotta et Banshi comptent gagner le continent américain et avaler les poussières des routes de l'Amérique du Sud, Centrale et du Nord. Après le frais Canada, l'Asie, l'Australie les attendent. L'Inde point de départ et d'arrivée de leur périple, sera atteinte en été 1974.

La bicyclette, la tente et le sac au dos sont les compagnons de voyages de Banshi et Pantakotta qui veulent voir le monde pour découvrir la réalité. Ni devins, ni philosophes, ni idéalistes les deux jeunes indiens, hôtes aujourd'hui de notre pays, sont ouvriers dans leur ville natale. Que cherchent-ils donc en pédalant sans cesse ?

« Nous voulons voir si le monde

est semblable aux livres, aux journaux. Nous voulons aussi connaître les coutumes, les mœurs, la situation sociale et économique des habitants du globe terrestre. Le vélo est à la portée de notre bourse. Nous cherchons toujours à travailler aux cours de nos haltes pour assurer les frais de nos déplacements et aussi pour vivre plus près des autochtones. Cela n'est pas facile. Nous avons pu faire le métier de serveurs de restaurant à Londres et d'ouvriers électriciens à Genève. Dans les autres pays les habitants ont été hospitaliers, nous offrant souvent le gîte et le couvert ».

Cette sportive et hasardeuse découverte de homo sapiens de la planète nommée Terre, les enthousiasme. Que feront-ils de cet enseignement de retour au berçail ? Ils hésitent...

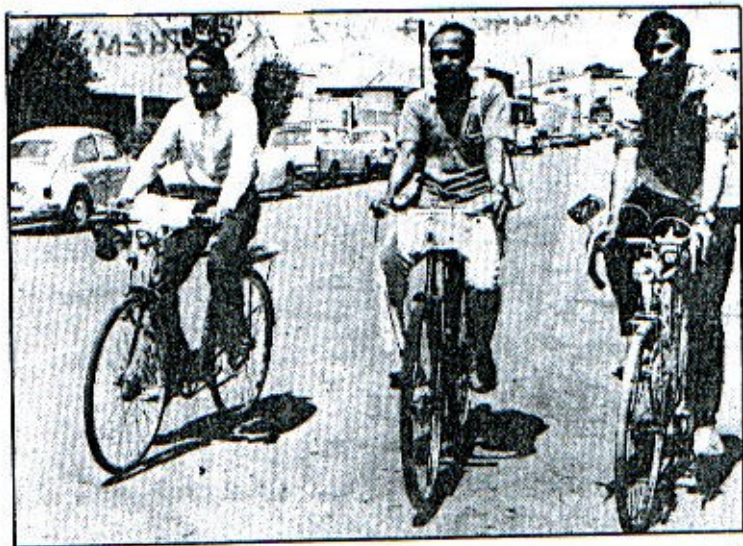
« Peut-être reprendre notre travail ou écrire un livre relatant notre périple et nos rencontres ».

L'Inde est encore loin. Dans les souks de Tunis ils hument... la chaleur humaine familière de leur terre natale.

Tunis est une ville très moderne, nous avons été fort surpris ! Elle ressemble à une capitale européenne. La Tunisie réelle se trouve dans les souks et dans la campagne ».

Pentakotta et Banshi arriment les sacs et en un coup de pédale s'éloignent vers le Sud, vers la Libye. Ils auraient eu du mal à installer leur tente sur l'Avenue Bourguiba... Ainsi les voyages forment la jeunesse même ceux effectués à bicyclette.

E. B.



Three Indian University graduates on a world tour on bicycles here ride down Second Street, to the Argus office in Kampala.

They are P. Appa Rao (right), S. P. Potader (centre) and B. D. Mukherji.

The cyclists started in February 1970 from Calcutta. Uganda is their 29th country. The purpose of their tour is to learn culture, ways of life and development in the countries they visit.

They look forward to paying

their respects to President Amin, the Minister of Culture and Government officials.

They have already visited Kenya and will go on to West Africa.

Their health and condition of their bicycles are excellent.

Kampala

# WORLD TOUR

Three Indian University graduates who are on a world tour ON BICYCLES have arrived in Uganda. B. Mukherji, S. Prosad and P. Apparad are sponsored by the Explorer Club of India and their tour started from Calcutta in February 1970.

Yesterday, they called on the District Commissioner of Busoga, Mr J. O. Inyoin and the Town Clerk of Jinja, Mr L. M. Mutende.

Uganda is the 29th country they have visited. By 1974, they hope to have been to all the countries of the world.

The purpose of the tour is to enable them to learn culture, ways of life and economic development.

On Sunday they leave Jinja for Kampala. "We are looking forward to meeting Uganda's President. We have read about him in the Press and it would be a great honour to actually meet him in person," they said. "When you remain in your own country you hear funny stories — especially about Africa which you need to verify..."

In Kenya and Uganda, they have found the people to be friendly.

## INDIAN CYCLISTS ARRIVE IN JINJA

By Muyingo, Jinja, Thursday

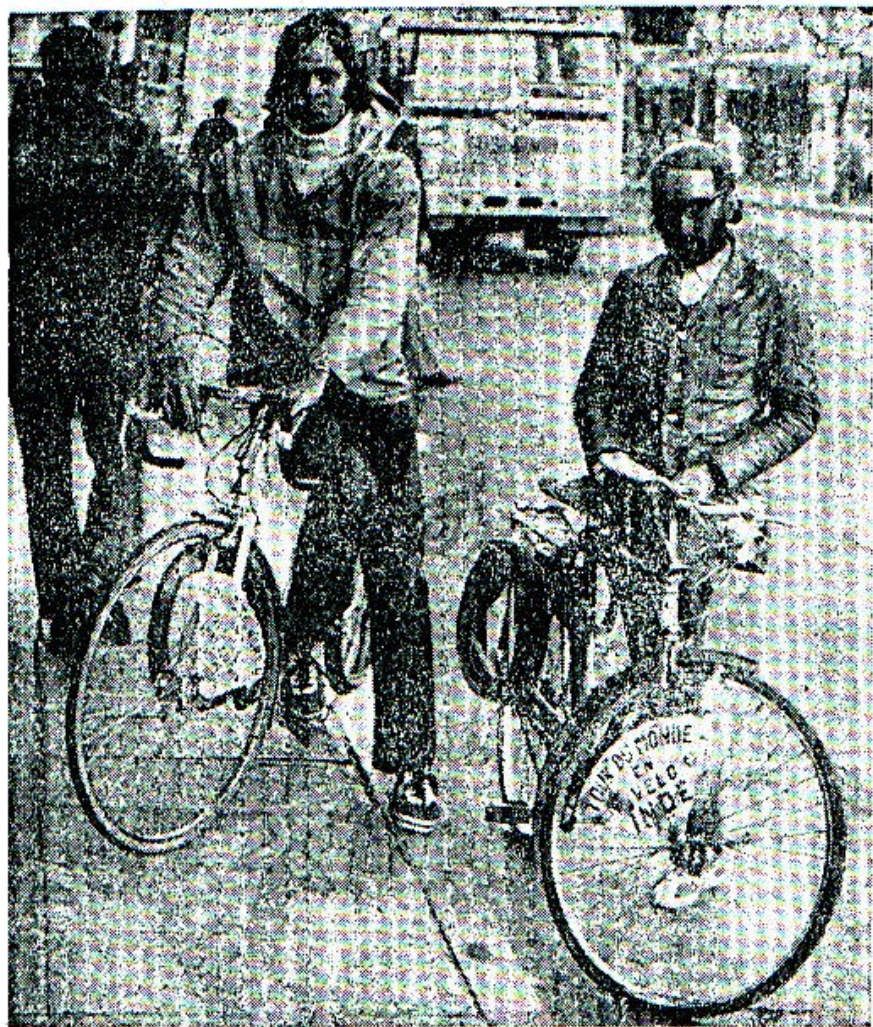
THREE University graduates

on bicycles arrived here yesterday. They have this morning made a courtesy call on the District Commissioner E. G. ... the town clerk L.M. Mutende who extended to them a hearty welcome to Jinja and wished them a successful journey.

Banshodar, Mohan, Sakhir Trobad, Poteda and Anpra Rao embarked on their cycling adventure round the world from Calcutta in February 1970 for the purpose of looking at the social, cultural and economic development of various countries.

They have so far visited 29 countries. Their journey was sponsored by the explorer clubs of India and they expect to conclude it within five years.

---



Banshi Dhar Mukherjee y P. Appa Rao, viajeros que recorren el mundo en bicicleta, desde la India, llevando ya 65.000 kilómetros vistos

## La Vuelta al Mundo en Bicicleta

En 1970, dejaron la India, con el propósito de recorrer el mundo. Transporte elegido: la bicicleta. Hoy, cuatro años después, con ya más de 65.000 kilómetros viajados, Banshi Dhar Mukherjee y P. Appa Rao, se encuentran por unos días en el Uruguay, en su tránsito por América.

Desde Calcuta, capital bengalí, ciudad en hirviente dinámica, tremendamente populosa, cuna del arte y de la literatura de ese país-continente, atravesaron primero la India, alcanzando el Oriente Medio y luego Europa.

De allí pasaron a África, cruzando el Atlántico para desembarcar en Brasil, de donde ingresaron a nuestro País. El itinerario previsto los llevará a Argentina, a treparse por los Andes y descubrir, del otro lado de la cordillera a Chile y el Pacífico. Culminará la jira por Centro y Norteamérica y luego otra vez el Océano, para navegar desde Canadá a Asia.

El capital inicial, de quince libras en el bolsillo, ha sido ya gastado y recuperado varias veces. Los viajeros guardan

siempre una pequeña suma "para las emergencias". Deben ser muchas y frecuentes en una travesía de este tipo, que se inscribe dentro de una aventura no solamente deportiva, sino sobre todo humana.

Conociendo la sensibilidad y el sentido comunitario que vibra en la India, es fácil imaginar los numerosos y diversos contactos que estos dos ciclistas han experimentado a lo largo y a lo ancho de su experiencia de "globe trotters", haciendo "barco-stop" e incluso "avión-stop".

Cada vez que lo consigieron, han trabajado en diferentes oficios, lo que les permite además de ganar dinero para seguir adelante, acercarse a los habitantes de cada región. Del Uruguay, se llevan la imagen de un país con hermosos panoramas, ya que pudieron recorrer varias playas y hacer contacto con personas cordiales, en las que encontraron con quien comentar las páginas de Tagore y la espiritualidad del pensamiento hinduista.

## Cyclist Visiting in Woodland Hills Has Pedaled Through 77 Countries, 3 Bikes

BY DOUG SMITH  
Times Staff Writer

WOODLAND HILLS—Like many a young man, Appa Rao set out on a bicycle when he was 20 with high hopes of seeing the world.

He has now reached Woodland Hills where he is staying a short while with the family of Dr. A. R. Ramirez.

Considering that Rao started his journey five years ago from a small town near Calcutta, India, it would be fair to conclude that he has lived out more of his dream than most young adventurers do.

In cycling through 77 countries, he has worn out three bicycles and the two traveling buddies who started with him.

Rao says today that his resolve to cycle around the world has never diminished, not even when he and one companion almost froze to death on a high Andes Mountain pass.

He will cycle through the north and the south of the U.S., then back up to Canada, then the Orient, Polynesia and Southeast Asia.

Rao will return to India someday; but doubts he will think of it as home. He has seen too much of humanity, depended on and shared with too many families in too many lands to ever feel the call of a homeland again.

Rao is a personable young man of 25, of dark complexion, light but strong build, an English bred manner and a warming smile.

A likeable manner has been essential to his survival. Rao says he left home with only his bicycle, \$45 and the faith that he could find a way.

He has relied heavily on the International Lions' Club to pay his passage overseas and provide the bicycles.

But the success of his type of world travel depends, Rao casually admits, on the generosity of the strangers he meets who warm to him, understand his situation and give freely of their food and homes.

It has always worked that way, with a few exceptions he can remember, particularly, in France, where he felt the people did not like strangers. He also spent a night in an East German police station.

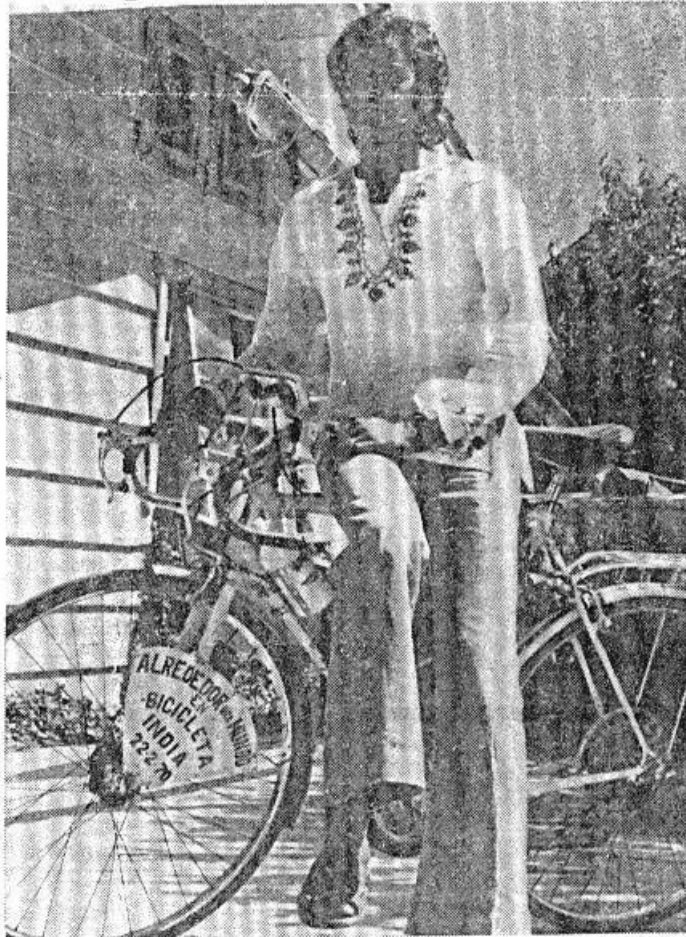
In East Germany it was not a failure of hospitality, Rao says, but rather fear of authority that made his travel difficult.

"Everybody had homes there," he says. "But they're like animals in a cage. They come to you and feel like talking but it's as if somebody was behind them. They're afraid to talk."

Rao and his companions had a one-day pass for East Germany but spent four days cycling across it.

"The border guards shouted at us when we left, but we pretended we didn't understand," he said.

One of the reasons Rao began his



**WORLD TRAVELER**—Despite many adversities, Appa Rao of India, has no intention of stopping his round the world bike tour. At Woodland Hills, visiting Dr. A. R. Ramirez, Rao has been through 77 countries since starting on his adventures five years ago.

Times photo

trip around the world was to see other peoples and cultures as they really are, not as he had heard about them at home.

If what he saw in East Germany and France created a bad impression, the opposite was true of much of the rest of the world.

Having come into the United States from Mexico, Rao has seen only a small part of the Southwest, yet he is already surprised because this country is proving so different from his expectations.

While it was his belief that the more technologically developed a country becomes, the lower its sensitivity value falls, Rao has seen only the opposite here.

On his first night here, a young couple put him up.

When he needed parts for his bicycle, a "gentleman" in an Indian cycle shop refused to charge him.

Perhaps it is his richly embroidered Indian shirt or the sign on his bicycle telling of its donation by the Rio de

Janeiro Lions Club that attracts attention to Rao.

In Belmont, a few people started talking to him in a cafe and soon he was eating a free lunch.

A policeman later found him pedaling along the freeway, but, after learning his story, directed him to an alternate route without writing a ticket.

Rao's present host, Ramirez, is the only one in this country that was prearranged.

In Costa Rica, Rao met and got to be friends with Ramirez' son, Robert, who was hitchhiking to South America.

Young Ramirez suggested Rao visit his parents when he reached Los Angeles. Rao did and got on so well he has based his stay here in Woodland Hills.

He finds it slightly amusing that people in Los Angeles make so many short trips by car when he is traveling from city to city by bicycle.

# WORLD TOUR CYCLISTS PASS THROUGH

**THREE** Indians cycling around the world on bicycles have arrived in Zambia.

The men left Calcutta on February last year and have cycled through the Middle East, Greece, Britain, Italy, France, Spain, Stolly, Ethiopia, Sudan, Egypt, Uganda, Kenya and Tanzania. They are Banshi Makerji, Sakil Potader and P. Apparao.

They left for Lusaka yesterday after spending a night in Kabwe with friends.

From Zambia, they will cycle to Zaire, and on to West Africa. They will fly from Dakar, Senegal, to Rio de Janeiro, South America.

The trio, who are members of a local cycling club in Calcutta, will then cycle through the American continent and proceed by boat to Canada and later to Japan through the Pacific Islands.

The last country on their programme is Australia where they will set off by boat again for India.

They hope to complete their tour in two years.—  
Zana.



## *Cycling round the world*

Zambia Daily Mail

Wednesday May 10, 1972

● Three adventurers who aim to cycle round the world are now in Lusaka.

The men (from left) are Mr P. Appakao, Mr B. Mukherjee and Mr S. Potader, from the Explorers Club of India.

They left India in February 1970 and Zambia is the 32nd of 100 countries they will visit.

They will be in Lusaka for 10 days before travelling on to Zaire.



MONDAY, JULY 10, 1972

## Cycling westwards

THE three Indian cyclists who arrived in Zambia in May on their world cycling tour hope to leave the country at the end of this month when their visas expire.

One of the cyclists, Pentakota Apparao, who is in Livingstone, said that with two of his friends who are in Lusaka they would cycle from Zambia to Zaire en route to West Africa.

The trio started their marathon venture from India in February, and so far they have passed through the Middle East, Europe, North and East Africa.

Zambia is the 32nd country they have visited. They hope to visit 110 countries at the end of their venture in 1975.

Lusaka

**Zambia Daily Mail** TUESDAY, MAY 9, 1972

## CYCLISTS ON WORLD TOUR ARRIVE IN ZAMBIA

THREE Indians who have been touring the world on bicycles rode into Zambia on Sunday and are on their way to Lusaka from Kabwe where they passed the night.

The men, Banshi Makerji, Sakii Potader and P. Apparao, took off on their cycles from Calcutta two years and two months on February 22, 1970.

They belong to a Calcutta club and have so far cycled through the Middle East, Greece, Eastern and Western Europe, Britain, Italy, France, Spain, Sicily, Ethiopia, Sudan, Egypt, Uganda, Kenya and Tanzania.

From Zambia they will cycle to Zaire, and on to West African countries. From Dakar, Senegal they fly to Rio De Janeiro in Brazil. The trio will then cycle throughout the American continent and then by boat go on to Vancouver, Canada after which they will go to Japan through the Pacific islands.

The last country on their programme is Australia from where they will return to India by boat. They hope to complete their tour in two years' time. — Zana

en välsittad och som tvättades vinkens, som skänktes till källare på Andromeda världsticket.

Det här bandet är om Ångpann och det som blev så.

När jag var liten såg jag ångpann i ett handla. Men det handla om att ta bort de andra ångpann. Jag ville ha förtäring för mig.

Han ville se världen och möta andra människor och han började liksom att jobba på det.

I London frögs det på olika språk, många av dem med hjälp av ett alfabet. Kommer du inte på främ din berättelse kan du inte göra sig förstådd.

Han hann försöka sig tre-fyra år för att förstå ordet och talade till slut på engelska. Språkkunskaper är viktiga, utomfattningen är överdriftiga. Det producerar jag ständigt för mina utländska patienter. "Lär av svenska ordningligt. Här står du!" ...

### Enda alternativet

Ater till den kronologiska ordningen. I februari 1970 utgav sig Appa Pentakota och tråkigaste försöget på cykeln.

- Jag kommer från en smittig



### TRE TRAMPANDE CYKELFAKIRER

Jorden runt på fem år!

• Expressen 19 augusti 1970.

nyttjelsefamilj. Med svenska ord till mig betyder det fattig. Cykeln var mitt enda alternativ.

Två månader använde han sitt Bombay och höll nu i r och såg sig kartböcker, för här följer bara väst.

Appa och hans kompisar tog sig med till till Iran och sedan cy-



Norra Västerbotten Lördag 27 mars 1993

Foto: Ulf Johansson

klade de genom Irak, Syrien, Libanon, Turkiet, Grekland, Bulgarien, Jugoslavien, Ungern, Österrike, Älvarnas Östsydkorea och Västsydkorea till Sverige.

Vilade länst försvaret norrut genom Sverige, men det hade blivit högt och för kallt.

Via Danmark har det stöts till Västsydkorea och sedan vidare genom Holland, Belgien, Frankrike, Spanien, Schweiz, Italien och - med hjälp - till Afrika där de trampade genom Tunesien, Ekvador, Kongo, Uganda, Rwanda, Burundi och Zambien, varvid de tog sig över Kongo-Zaire ("det var för riskabelt att cykla där") till Nigeria där cykelstämman fortsatte genom Togo, Ghana, Elfenbenskusten, Gambia, Senegal och en tydligt avståndsvärdna länder.

Därifrån: Sydamerika, Brasilien, Uruguay, Argentina, Chile, Bolivia, Peru, Ecuador, Colombia, Costa Rica, Nicaragua, Guatemala och Mexiko innan Appa kom till Los Angeles och där det jagst hade det kunnat bli 1975 och han var ensam. Den ena av kompiserna hade hoppat av efter två år och den andra efter fyra.

I Los Angeles hade han bara tänkt ge sig till uppgiften. Hans plikt var att omgående nämna hela den amerikanska västkusten, Kanada, Australien och Storbritannien.

Han ledet vilde anordnande. Efter riktigare sagt fru Rosalind i Los Angeles.

- I Costa Rica hade jag träffat herrns son Robert som också var på väg genom Sydamerika, men åt andra hållet och i en minibus.

Han bad mig hjälpa på hans flytdräkt och de vände sig vart två genert och besökande. Hans mamma förklarade att jag hade cyklat tillräckligt och att jag skulle börja skola igen. Han började med att ställa sig som gäst i ett terminskontoret, 25 000 dollar.

Appa Pentakota utbydde sig till destinationer, men hann också träffa sin hustru fru, Eva från Sverige. Hon ville ha honom, för han hade ett stort, likt ena sin varighet, ha med sitt bästa brospekter.

Jag hade bestämt för att jag ville ha ett yrke där jag kunde hjälpa människor. Då verkade ett yrke som bäst.

Han läste svenska och gick utöver gymnasiet. Senast till försörjning han sig under fyra år som busschaufför och till slut kom han in på Karolinska Institutets läkarutbildning. Sedan såg de att han legitimerad läkare och sammar på praktiskt till en specialistkompetens i allmänmedicin.

Jag har jobbat i Lovénerna också. Vädligt vackert och trevligt. Över huvud taget trivs jag i Norrland. En kollega och jag har blivit utvald upp på Sveriges ordförande! Enligt problemet är att familjen är kvar i Södermanland.

### "Människan är god"

Han tänker bli distriktsläkare och det är ingen tillfällighet. Appa på Pentakota stora intressen är folk och det är i slutet och nyckel ett resultat av hans lura är på cykel.

-Vinst, det begår en massa

grymhet ranton i världen. Men det är utslag av gruppvård, alkohol och annat. Den verkliga människans är nästan alltid bra och godhjärtad.

Han har personliga erfarenheter. När han lämnade Bombay hade han 141 kronor på fickan, man mindre blev det aldrig, trots att han bara under en kort varaktig period stannade till för ett arbets löp pengar.

- De kommer från till en stad, ser att han med en tröjklät och

han har blivit till en stad, ser att han med en tröjklät och

### ADVERTISERINGSNO DIFFERENT

### Cyclist Visiting in Woodland Hills Has Pedaled Through 77 Countries, 3 Bikes

★ Los Angeles Times 20 juli 1975.

Sågar om du är förlådd där. Agren ser din cykel med en åkcykel där det står att du cyklar jorden runt, försöker att du är fattig och blir desto, utan offren, agren är så och en stund senare står en ridding på bordet och naturligtvis ska du svara momentus ...

### ○ Sahara! Pelé!:

Cyklister behövs mycket mat, dricka en gång i timmen osv. Men likadant där följ för överrensade och sticker till en slant. Över huvud taget tycks utbredda projekt ha intressen över hela världen. Appa Pentakota har en tykt likspjåk med träningscyklar om bronen och hans cykelkompanier.

### ○ Han har cyklat genom Sahara!

Han har träffat Pelé.

- Jag hade spelat fotboll och han var min idol. Så när jag kom till Brasilien tog jag kontakt med hans klubb, FC Santos. Joak, klubbledningen sökte ett sammarställede och Pelé vände sig vart som gästlyst gjög klubb. Inte ett dugg nöjdhetsvisning var jag.

Cykel 7 Han övervakade tre stycken: Trampande Indien - Tykaland på övervakad dämpat, bytte sedan upp sig till en kom-

- Lite ut och ett knä från början. Han skavade på håren. Sedan: Jag minar. Gruppen anpassar sig och när med någon smittad där lokaliteter för att stanna på ett sätt. De skröer dem ett stort ändrat åttio år ut och cyklar några mil. Så blev jag borta en gång. I Bolivia när jag i höst som dervarade vs en värdinna. Annars minar man bara i den förändrade smagarna här seriefoto efteråt som från till sig öppnas lögnakt. Flyger jag däremot till Indien pajar mager direkt.

### ○ Transibiriska?

Till Indien, där han har kvar sin cykel, reser han vart femte år. Men "hemma" är definitivt Sverige. Han är svensk medborgare sedan flera år och har inga planer på att flytta på sig. Men tycksbeten på världen utavför från över och den ska bejakas, tycker han. Om de andra sömerna i transibien vill se sig om utavför Sverige kommer pappa att upplösa.

- Efter gymnasiet, det är en perfekt tid.

Själv har han de senaste 15 åren haft fullt upp med utbildning, arbete och familj. Men han håller sig i form med regelbundet joggning och cykelintresset fanns kvar. I bröstapparatet fick han och hans Eva en läromyndighet som de trampat med i Finland, Polen och runt Sibirien. Men i bakhavet på Appa Pentakota gör också ett stors cykelprojekt.

- Om någon är hopplös jag kunna ta något ett bevakat och cykla längs transibiriska ställen.

SKELLEFTÅ (SV)

När Appa Pentakota var 22 år gammal gav han sig ut i världen.

Flög han på Apexbiljett? Tågfluffade han?

Nej, nej. Appa satte sig på en damecykel – och sedan cyklade han under fem år genom 77 länder!

Det gav honom starka ben och bra kondis. Men framförallt:

– Jag trampade mig till en tro på människan.

av OLLE LUNDQVIST

**Namn:** Appa Rao Pentakota.

**Född:** 471220 i Jamshedpur, 50 mil väster om Calcutta.

**Familj:** Hustru Eva, Johan, 8 år, Mikael, 6 år.

**Bor:** Sollentuna  
**Yrke:** Läkare, de senaste månaderna på Anderstorps vårdcentral i Skellefteå.

Fem år och massor av mil. Men äventyret tog lite slut när han steg av cykeln.

På enstaka vlogar blev Appa Pentakota sedan distriktsläkare i USA och läkare i Sverige – och just nu vikarierar samme världscyklisten, som värdde i Stockholms avdelningen för den nordvästiska vintern, som distriktsläkare på Anderstorps vårdcentral.

Det var handlat om slump.

## På cykel genom 77 länder

# ”Jag trampade mig till en tro på människan”



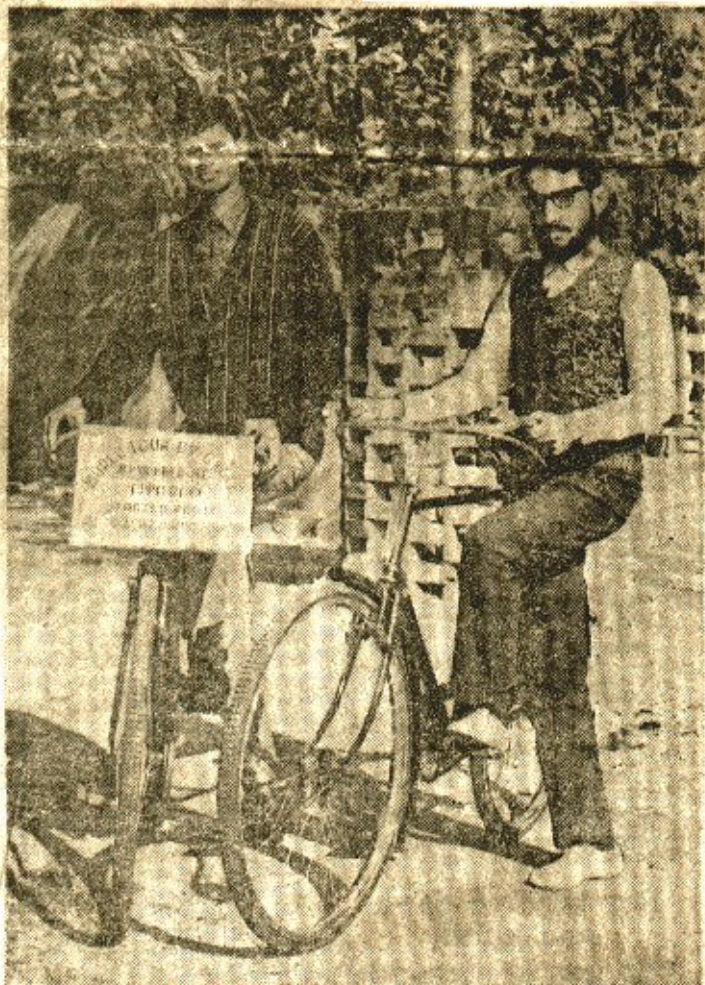
# To tour world on cycle

Banshidhar Mukherjee, 26 and P. Appa Rao 22, will leave Calcutta on Sunday for a world tour on cycle. They have arrived here from Jamshedpur as part of their programme.

They will pass through 115 countries and will cover about 1,12,000 miles in their world-wide journey.

Mr. Mukherjee is an employee of the TELCO and previously led an expedition to the Rupkunda glacier. Mr. Apparao works in the ISWP.

Mr. Shakti Prosad Poddar, 32, an employee of Baidyabati Municipality will join them in Calcutta. Their venture is being jointly sponsored by the Explorers' Club of India and Amal Sangha, Jamshedpur. They will be seen off by Maj. Gen. S. S. Padda, GOC, Bengal Sub-Area.



Banshidhar Mukherjee (right) and P. Appa Rao who are to leave Calcutta on Sunday for a tour of the world on cycle

## साइकिलों पर विश्व भ्रमण

युवा साहसिकता का एक और नया अभियान

□ प्रमोद

"साइकिलों पर विश्व भ्रमण के लिए निकले हैं, कलकत्ता से चले दिल्ली होते हुए बंबई तक आ गये, रास्ता बड़े मजे से कटा, कोई तकलीफ नहीं हुई और उम्मीद है, भारत के बाहर भी इसी तरह यह यात्रा पूरी हो जायेगी।" ये शब्द हैं, २६ वर्षीय बंशीधर मुखर्जी के, जो उन्होंने बंबई में 'धर्मयुग' कार्यालय में मुलाकात के समय कहे।

रेगिस्तान की यात्रा (१९६८), दो साहसी नाविकों द्वारा अंडमान तक नौकायन (१९६९) तथा तीन पद-यात्री दलों द्वारा देश की विभिन्न दिशाओं की ओर पैदल यात्रा, जिसमें एक दल में चार अकेली लड़कियां भी थीं और जो कलकत्ता से दिल्ली तक पैदल ही आयी थीं (देखिए धर्मयुग १५ फरवरी तथा २९ मार्च का अंक), के साहसिक अभियानों के बाद अभियात्री संघ, कलकत्ता ने २२ फरवरी की प्रातः सात बजे तीन साइकिल-चालकों—बंशीधर मुखर्जी (२६ वर्ष), पी. अप्पाराव (२२ वर्ष) तथा शक्ति-प्रसाद पोद्दार (३३ वर्ष) को साइकिलों पर विश्व भ्रमण के लिए बिदा किया।

शक्तिप्रसाद पोद्दार ने कलकत्ता से

बंबई तक ही यात्रा का सिलसिला इस तरह सुनाया—“कलकत्ता से २२ फरवरी को चले, आदिसप्तग्राम, बुदबुद चट्टी होते हुए बनारस, इलाहाबाद आये. फतेहपुर से निकल रहे थे कि एक स्कूल के अध्यापक मिल गये, उन्होंने हमारा खूब स्वागत किया... अरे... रे... एक बात तो बहुत जरूरी रह ही गया... कलकत्ता से चले तो ५७ मील की दूरी पर बर्दवान में दो साइकिल चालक और मिल गये, जो जापानी थे, और जो विश्व भ्रमण पर ही निकले हुए थे. वे लोग—नाम था—ददोमी हयासी (२६ वर्ष) और येही यमादा (२२ वर्ष). हवाई जहाज से कलकत्ता आये और वहां से साइकिल पर हम लोगों के साथ बंबई तक आये. रास्ते में येही का पेट खराब हो गया और उसने यात्रा स्थगित कर दी और बंबई से हवाई जहाज द्वारा वापस जापान चला गया और ददोमी पाकिस्तान होते हुए ईरान निकल गया।

“इन जापानी यात्रियों से जब हम मिले तो हममें और उत्साह जगा, और जब हमने अपनी भाषा में उन्हें बताया कि हम भी विश्व भ्रमण पर निकले हैं तो पहले तो वे खामोश रहे और फिर हमने

तीनों साइकिल यात्री जब धर्मयुग कार्यालय में आये. बायें से  
—शक्तिप्रसाद पोद्दार, बंशीधर मुखर्जी तथा अप्पाराव.



उन्हें इशारे से बताया और उन्होंने इशारे से हमें बताया और फिर तो हम जो मिले कि साथ-साथ गाते गये. दिल्ली पहुंचते-पहुंचते तक हमने दो जापानी गीत सीख लिये और अपना राष्ट्रीय गान उन्हें सिखा दिया ...

“बंबई तक हमने १२५-३० किलोमीटर प्रतिदिन के हिसाब से साइकिल चलायी, रात को रुकते हैं, सुबह छह-सात बजे आगे के लिए चल पड़ते और शाम को अंधेरा होते होते तक अपने पड़ाव पर पहुंच जाते. रास्ते में सिर्फ इलाहाबाद से फतेहपुर तक हवा विपरीत दिशा की ओर तेजी से बह रही थी, इस-लिए थोड़ी तकलीफ हुई, नहीं तो ओर कोई तकलीफ नहीं हुई.

“दिल्ली में तीन रोज रुकने का कार्यक्रम था, बारह रोज रुकना पड़ा. दिल्ली से ही पारपत्र आदि बनवाये, और इसी-लिए दिल्ली से गाड़ी से बंबई आये.”



अप्याराव जो अब तक सामोश बैठे थे, अपनी बात कहते हुए बोले, “तिलगू, हिंदी, अंग्रेजी, बंगला के अलावा पंजाबी भी बोल लेता हूँ. ज्यादा से ज्यादा भाषा सीखने की इच्छा है. चित्रकला का शौक है. मुखर्जी और मैं १७-१८०० किलोमीटर की साइकिल यात्रा पहले कर चुके हैं. इसलिए कोई तकलीफ नहीं होती, बल्कि मजा आता है. मैं और मुखर्जी को साइकिल चलाने का अभ्यास भी है, पर पोद्दार तो पहली बार निकले हैं, लेकिन इनका उत्साह देख कर तो हमको भी जोश आता है. मैं और मुखर्जी सीदगोड़ा अमलसंघ जमशेदपुर क्लब के सदस्य हैं : १७ फरवरी को हम साइकिल द्वारा ही कलकत्ता रवाना हुए और १९ फरवरी को कलकत्ता मिहिर दा के पास आ गये.

“विदेश जाने पर हम वहाँ के शमीणों से मिलेंगे. भारतीय संस्कृति का प्रचार करेंगे और जहाँ तक हो सके, पूरे विश्व का भ्रमण करेंगे, छोटे से छोटे रास्ते खोजेंगे. ७ मार्च को जहाज से सूरमगहर



विश्व भ्रमण पर साइकिल यात्री : बायें से—अप्याराव, बंगीधर मुखर्जी तथा शक्तिप्रसाद पोद्दार.

जा रहे हैं और हमारी असली यात्रा वहाँ से ही शुरू होगी. पांच साल में यह यात्रा पूरी होने की आशा है ... मुझे विश्वास है, वापस आने तक मुझे पांच-छह विदेशी भाषाएं ज़रूर आ जायेंगी.”

“पैसे की व्यवस्था, परिवार की समस्या, घर की याद, ... के साथ-साथ यात्रा की तैयारी कैसे हुई ... आदि प्रश्नों का उत्तर मुखर्जी ने दिया और बताया—“साइकिल चलाने का मुझे शौक है. कई बार छोटी-बड़ी यात्राएं कर चुका हूँ. और इसी आशय का पत्र मैंने मिहिर दा को भी लिखा था कि मैं साइकिल पर विश्व यात्रा को जाना चाहता हूँ. जैसा कि आपको मालूम ही है, अमियात्री संघ पैसे के सिवाय सभी तरह की सुविधाएं प्रदान करता है. उत्तर में हमें पोद्दार का पत्र मिला और हम तीनों ने अमियात्री संघ की सहायता से यह योजना बना ली और एक रूपरेखा संघ के सम्मुख पेश कर दी. संघ ने हमारी रूपरेखा पर विचार किया और स्वीकृति दे दी और हम २० फरवरी को कलकत्ता से विश्वयात्रा के लिए निकल पड़े.

“अब रही बात पैसे की तो कुछ तो पैसा हम स्वयं ले कर चले थे. कुछ रास्ते में मिल गया. बंबई से जब हम चलेंगे तो ३३३ रुपये हमारे पास रहेंगे.

रास्ते के लिए हमने कपड़ों आदि की भी व्यवस्था कर ली है—और जो होगा, देखा जायेगा. वैसे यह जरूर है, हम किसी से भीख नहीं मांगेंगे. मेहनत-मजदूरी करनी पड़ी तो करेंगे. पोद्दार को तो हिंद-साइकिलवालों ने एक नयी साइकिल भेंट की है. और भी इसी तरह से कई जगह से पैसों से भी हमें सहायता की गयी है. कहने का मतलब, हमें अभी तक सभी जगह लोग काफी प्रोत्साही ही मिले हैं.

“और अब जब विश्व भ्रमण के लिए ही निकले हैं, तो क्या घर और क्या परिवार. हम भाग्यशाली हैं कि हम तीनों अविवाहित हैं. घरबार की कोई चिंता नहीं है : और पांच बरस बाद जब लौटेंगे तब की तब देखी जायेगी. वैसे मैं ३१ का हो चुकूंगा, अप्पाराब २७ वर्ष और पोद्दार ३८ पार कर चुका होगा.

“रही बात खान-पान और परहेज की तो जापानी दोस्तों से एक बात सीख ली. वे लोग खान-पान में परहेज रखते थे. हर जगह उन्हें उबला खाना चाहिए था, और यही कारण है, यही का पेट खराब हो गया. हम लोग किसी चीज का परहेज नहीं करेंगे. जो मिलेगा खायेंगे. नये देश देखेंगे, नये-नये तरीके के खानों का स्वाद चखेंगे. जब घर से बाहर तो क्या परहेज और क्या छूआछूत.

“वैसे एक बात खुशी की है, हम तीनों में एकता है और एक दूसरे के दुख को समझने लगे हैं, और इसी विश्वास के साथ हम अपनी यह यात्रा भी पूरी करेंगे.”



ये साइकिल चालक लगभग सौ देशों से होकर अपनी यात्रा पूरी करेंगे.

बंबई से सुरमशहर, वहां से ईरान, ईराक, सीरिया, लेबनान, यूनान, बल्गारिया, तुर्की और वहां से यूरोप आयेंगे, फिर युगोस्लाविया, रूमानिया, हंगरी, चेको-स्लोवाकिया होते हुए सोवियत रूस, रूस से पोलैंड और वहां से यूरोप होते हुए इंग्लैंड. इंग्लैंड से कनाडा, अमरीका, मैक्सिको, ब्राजील, अफ्रीका और अरब. इथोपिया, अदन और वहां से वापस भारत.

इन साहसिक साइकिल चालकों के मार्ग की यद्यपि रूपरेखा इस तरह की है, लेकिन कब कहां मार्ग बदलें, क्या स्थिति आ जाये, उसी के अनुसार कार्य करेंगे. अभी तक आगे कहीं भी सूचना नहीं दी गयी है. जहां पहुंचेंगे, नवयुवकों में साहसिक अभियान के जरिये अपने संघ का प्रचार करेंगे. भारतीय संस्कृति का प्रसार करेंगे और एक बार फिर प्राचीन भारतीयों की तरह विश्व के नये से नये मार्ग खोजने का प्रयास करेंगे. ●●

# Nieuwsblad van Noord-O

## KOLLUMER COURANT

Dit blad verschijnt 3 maal per week  
n.l. 's maandags- woensdags en  
vrijdagsnamiddags Uitg.: Drukkerij  
BANDA N.V., Kollum. Telefoon 341;  
voor opgave advertenties telef. 314

21e jaargang — No. 29

WOENSDAG 9 SEPTEMBER 1970



## Drie mannen uit India maken per fiets een wereldreis

### Maandagavond waren ze in Burum

BURUM — Drie jongemannen uit India arriveerden maandagavond op de fiets in Burum. Het mag op het eerste gezicht wat onbegrijpelijk lijken deze mededeling, maar toch is het waar. De drie mannen uit India hebben het plan om een wereldreis te maken en het is bij een plan niet gebleven; ze zijn op 22 februari van dit jaar ook inderdaad gestart. Het goedkoopste middel om een dergelijke reis te maken, is toch echt nog wel de fiets en men kan dan ook nog behoorlijk opschieten, want in ruim een half jaar hebben de drie jongemannen reeds een flink deel van de wereld gezien. Die drie mannen zijn de 35-jarige Sahlie Prasad Potader, de 26-jarige auto-

Tegen half vijf waren ze in Groningen, waar ze het toch echt leuk vonden, dat zovelen zich per fiets verplaatsten. Want dat trof hen in ons land wel in de eerste plaats n.l. dat de fiets hier bijzonder populair is. De mannen zijn gewend om per dag een honderd veertig tot honderd vijftig kilometer af te leggen. Maandag deden ze wat minder, want toen bleven ze op 120 km staan. Dat zat hem beslist niet aan de Nederlandse omstandigheden, want de 26-jarige Mukherji had al geconstateerd, dat ze hier een vijand, die in andere landen hen nog wel eens plaagde, niet zouden vinden n.l. bergen. Het vlakke landschap maakt het fietsen echt wel gemakkelijker.

FOTO BOVEN:

Op hun kaart wijst de drie mannen uit India, die maandagavond in Burum waren, aan hoe ze denken zijn en nog van plan zijn te rijden.

vandaar naar Den Haag te rijden, om dan daarna in Rotterdam een bezoek te brengen aan een familie Bekker die ze in juni in Budapest hadden getroffen en die hen uitnodigde om als ze door Nederland trokken, toch vooral Rotterdam niet te vergeten.

De mannen vertellen, dat ze de Hindoe-godsdienst beliden en deze reis maakten om de landen en volken te leren kennen, om contact te krijgen met de mensen in hun gewone levensomstandigheden. Zo te zien slagen ze daarin uitstekend en bevat het reizen hen prima, want alle drie zagen ze er monster uit en waren zeer opgewekt.

Verlangen jullie niet naar het eigen huiselijke leven in eigen land, naar een vrouw en kinderen? Daaraan willen we nu niet denken, antwoordde Potader, dat



**BURUM** — Drie jongemannen uit India arriveerden maandagavond op de fiets in Burum. Het mag op het eerste gezicht wat onbegrijpelijk lijken deze mededeling, maar toch is het waar. De drie mannen uit India hebben het plan om een wereldreis te maken en het is bij een plan niet gebleven; ze zijn op 22 februari van dit jaar ook inderdaad gestart. Het goedkoopste middel om een dergelijke reis te maken, is toch echt nog wel de fiets en men kan dan ook nog behoorlijk opschieten, want in ruim een half jaar hebben de drie jongemannen reeds een flink deel van de wereld gezien. Die drie mannen zijn de 35-jarige Sahitje Prosad Potader, de 26-jarige auto-ontwerper Banshidhar Mukherji en de 22-jarige technisch student Appa Rao.

In Calcutta hebben ze het meest noodzakelijke voor het levensonderhoud op hun fietsen gebonden en ze daar in het begin van dit jaar vertrokken zijn. Van Calcutta zijn ze dwars door India naar Delhi en Bombay getrokken. Ze moesten daarna de boot nemen naar Iran omdat ze niet in Pakistan mochten komen. Ze zijn door de Arabische landen getrokken — zonder in Israël te komen, want men kan in de huidige situatie niet in beide gebieden reizen — en kwamen tenslotte via Syrië, Libanon en Turkije in Europa, waar ze Griekenland, Bulgarije, Joego-Slavië, Hongarije, Oostenrijk en Duitsland hebben bezocht. Ze zijn daarna eerst nog weer in oostelijke richting gegaan n.l. naar Oost-Duitsland en vandaar per boot naar Zweden. Daarna kwam Denemarken aan de beurt en via West-Duitsland zijn ze nu dan in ons land gearriveerd. Maandagmorgen vroeg zijn ze uit Filsum — een vijftig kilometer van de Nederlandse grens — naar Nederland getrokken.

## Autobotsing op Zwartewegsend

**ZWARTWEGSEND.** Op het kruispunt Zwartewegsend onder Rijperkerk zijn maandagavond om kwart over vijf twee personenauto's op elkaar gereden. Vanaf Rijperkerk kwam de 73-jarige heer D. Hornstra uit Nijmegen.

Hij stopte voordat hij de Rijksweg op reed naar de richting Hardegarijp. Toen hij dit deed, naderde ook juist met grote snelheid de 58-jarige personeelschef van de Condens fabriek Tj. Braaksma uit Leeuwarden afkomstig uit Murmerwoude. Deze kon ondanks krachtig remmen en bijsturen, een aanrijding niet voorkomen. De beide auto's werden zwaar beschadigd. De heer Braaksma kreeg geen letsel. De heer Hornstra en zijn 86-jarige zuster die bij hem in de auto zat, kregen lichte verwondingen.

Tegen half vijf waren ze in Groningen, waar ze het toch echt leuk vonden, dat zovelen zich per fiets verplaatsten. Want dat trof hen in ons land wel in de eerste plaats n.l. dat de fiets hier bijzonder populair is. De mannen zijn gewend om per dag een honderd veertig tot honderd vijftig kilometer af te leggen. Maandag deden ze wat minder, want toen bleven ze op 120 km staan. Dat zat hem beslist niet aan de Nederlandse omstandigheden, want de 26-jarige Mukherji had al geconstateerd, dat ze hier een vijand, die in andere landen hen nog wel eens plaagde, niet zouden vinden n.l. bergen.

Het vlakke landschap maakt het fietsen echt wel gemakkelijker.

### Goed onderdak

Maar bij Burum aan de Rijksweg vonden ze onderdak op de boerderij van de fam. G. Ploeg en bij het leraarsgezin Drs. B. G. Vonck, dat een deel van de boerderij bewoond, bleek men uitstekend met de drie mannen te kunnen praten. Heel wat bijzonderheden vertelden de mannen daar over hun wereldreis waarvoor ze vijf jaar hebben uitgetrokken. Een knipselboek met verhalen uit verschillende kranten was bij dat gesprek vaak de leidraad. Men kan daarin verhalen vinden in evenveel talen als landen door de mannen bezocht zijn: veel was voor ons een gesloten boek, zoals een uitvoerig interview in een Arabische krant, waarin op politieke kwesties met Israël werd ingegaan, zoals de heer Potader vertelde.

### Hulp overal

De mannen zijn met een honderd dertig dollar op zak vertrokken en ze hebben nu nog evenveel geld bij zich, omdat ze niet alleen worden geholpen door landgenoten, die ze overal ter wereld treffen, maar omdat ze in alle landen ook steeds weer vriendelijke mensen treffen, die hun gratis onderdak en eten bieden. Lachend vertelt de heer Potador, dat de familie Vonck ze voor de volgende morgen ook voor het ontbijt had uitgenodigd, zodat ze zich daarover dus ook al geen zorgen behoeften te maken.

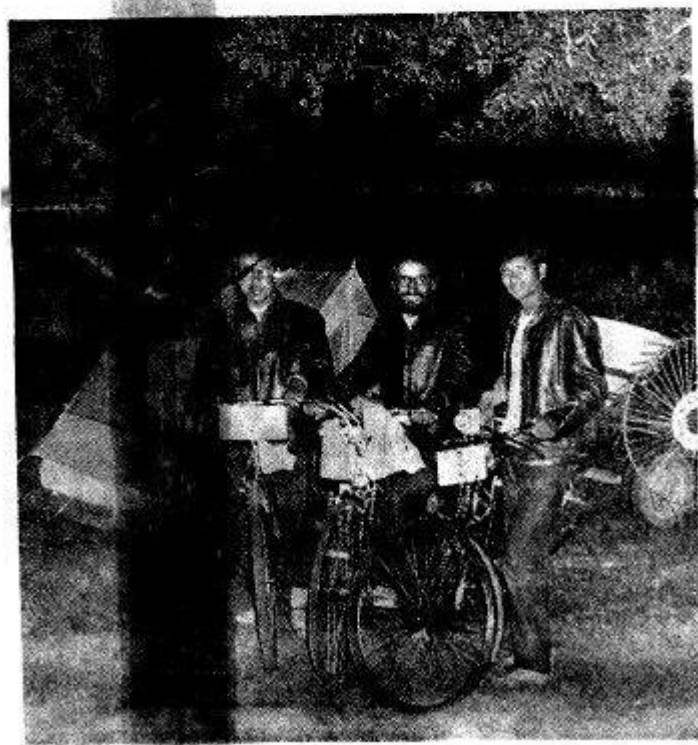
Over het algemeen valt het niet mee, om ergens voor enkele dagen werk te vinden, maar wel zou men aan de slag kunnen komen, als men ergens langer zou willen blijven. Dat is voorlopig nog niet de opzet van deze mannen, die de nachten doorbrengen in een klein tentje, waarin voor hen drieën juist voldoende plaats is. De fietsen met de bagage vinden meestal wel ergens anders plaats, zoals ook bij de fam. Ploeg, waar ze een plaatsje op de stallen kregen. Het lag in de bedoeling van de mannen om dinsdag (om negen uur vertrokken ze uit Burum) naar Amsterdam te gaan en daar enkele dagen te blijven,

vandaar naar Den Haag te rijden, om dan daarna in Rotterdam een bezoek te brengen aan een familie Bekker die ze in juni in Budapest hadden getroffen en die hen uitnodigde om als ze door Nederland trokken, toch vooral Rotterdam niet te vergeeten.

De mannen besloten, dat ze de Hindoe-godsdiens beleden en deze reis maakten om de landen en volken te leren kennen, om contact te krijgen met de mensen in hun eigene levensomstandigheden. Zo te zien slagen ze daarin uitstekend en bevalt het reizen hen prima, want alle drie zagen ze er monter uit en waren zeer opgewekt.

Verlangden jullie niet naar het eigen huiselijke leven in eigen land, naar een vrouw en kinderen? Daaraan willen we nu niet denken, antwoordde Polader, dat komt pas aan de orde als we weer terug zijn. Een goede reis, mannen...

*Met hun fietsen peerden de mannen uit India voor hun ritje op het erf van de boerderij van de heer Ploeg te Burum.*



# साइकिल पर विश्व यात्रा श्री पी० अप्पा राव



**भेंटवातीकार-रन्धी सत्यनारायण राव**

यह दुनिया विचित्रताओं से भरी नहीं है.

आप में से कई यह कल्पना कर सुखद कल्पनियों में खोये होंगे कि हमारे देश के बाहर अन्य देशों में हमारे जैसे युवाओं को क्या और किस प्रकार की गतिविधियाँ पायी जाती हैं?...

कदाचित् आप में से कई लोगों को यूरोप, अमरीका आदि में जाकर रहने तथा कुछ दिन भ्रमण आदि करने का सुव्यवहार प्राप्त हुआ हो.

किन्तु, यह अवसर साधन-सम्पन्न व्यक्तियों को ही उपलब्ध हो पाता है.

इसी भाँति मेरे क्षेत्र के एक महत्वाकांक्षी युवक श्री पेन्टा कोटा अप्पा राव को भी एक दिन यह सौंद चर्राया कि कलें... साइकिल द्वारा विश्व-यात्रा कर आवें. इससे एक तो यह एक नया कीर्तिमान होगा, दूसरे विश्व के कई देशों के लोगों के रहन-सहन, रीति-रिवाजों के विषय में भी विस्तृत जानकारी प्राप्त की जा सकेगी. इसी इच्छा शक्ति के बल-वृत्ते पर श्री पेन्टा कोटा अप्पा राव, जम्शेदपुर से १७ फरवरी १९७० को प्रस्थान कर गये. वे यहाँ से ४५ अमरीकी डालर लेकर चले थे. अंततः अपनी विश्व यात्रा सफलतापूर्वक पूर्ण कर यहाँ १४ अक्टूबर '७७ को सकुशल वापस पहुँच गये.

यद्यपि इस अवसर पर उनसे भेंट करने वालों का ताँता लगा रहा, किन्तु 'कृतसंकल्प' जैसी युवा पत्रिका के प्रतिनिधि एवं मित्र होने के फलस्वरूप उन्होंने

'कृतसंकल्प' को समय देना स्वीकार कर लिया. यहाँ यह भी उल्लेखनीय होगा कि श्री पेन्टा कोटा अप्पा राव की प्रतिभा देख, 'स्वीडन' की सरकार ने अपने देश की नागरिकता प्रदान कर दी है. इसके पूर्व यात्रा के समय एक स्वीडिश कन्या से इनकी भेंट हुई और दोनों ने प्रेम विवाह कर लिया. इनकी स्वीडिश पत्नी श्रीमती ईवा पेन्टा कोटा भी भारत आई हुई हैं. श्री पेन्टा कोटा अप्पा राव जी के विचार एवं अनुभवों को संक्षिप्त रूप में उन्हीं के शब्दों में नीचे प्रस्तुत किया जा रहा है.

**प्रश्न: साइकिल पर विश्व भ्रमण की प्रेरणा आप को कैसे मिली?**

**अप्पा राव**—कितना में हम पढ़ते हैं कि अमूल्य देववासियों का रहन-सहन हमसे उन्नत है अथवा वे किस कदर जीवन यापन करते हैं, उनका धर्म, सभ्यता आदि के बारे में अक्सर चर्चा होती है. इन्हीं सबको पढ़ कर मेरे हृदय में इनकी यात्रा करने की इच्छा जगी कि क्यों न मैं भी विदेशियों के इन रीति-रिवाजों आदि को अपने आँखों से देख और इसके अलावे कई दिनों में मेरी इच्छा हो रही थी कि साइकिल पर विश्व-भ्रमण पर निकलूँ. अतः इच्छा शक्ति ने जोर मारा और मैं इसके लिए तैयार हो गया...

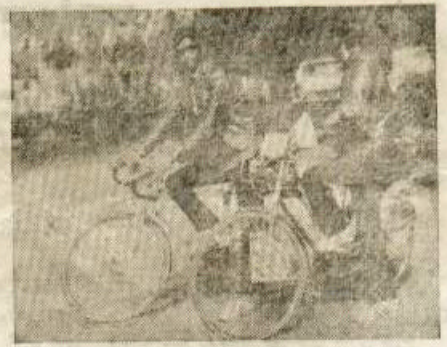
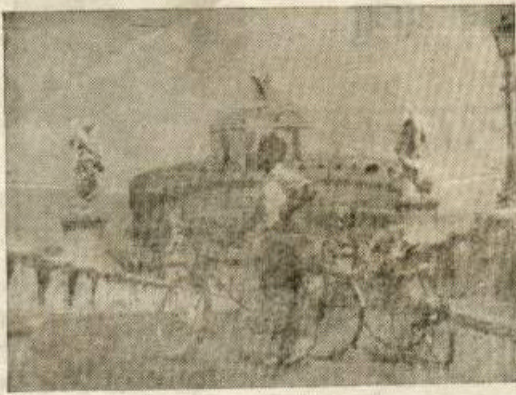
**प्रश्न: विदेशियों के बीच आप ने अपने को कैसे अनुभव किया?**

**अप्पा राव**—हमारे समाज में स्वा-घानता की कमी है, जो हमारे लिए ठीक नहीं... यहाँ पर गरीब और गरीब होता

जा रहा है तथा अमीर और अमीर होता जा रहा है. इसके अलावे यहाँ माई-मतीबाबाद बहुतायत में चलता है लेकिन वहाँ विदेशों में ऐसी कोई बात देखने में नहीं आई. खास कर मैं बड़े आराम और सम्माननीय तरीके से देखा जाता रहा... मुझे कहीं नो-वह अहसास तक न हुआ कि मैं भारतीय हूँ.

**प्रश्न: किन-किन देशों से आप परिचित हुए और उन देशों के नागरिकों व सरकार ने आप के प्रति क्या और कैसे बर्ताव किया. इसके बारे में भी बतायेंगे?**

**अप्पा राव**—ज्यामग ७५ देशों में... जैसे, ईरान, लेबनान, सीरिया, लीबिया, इथियोपिया, अरब के कई देश, उगांडा, चीसुवियस, इटली, कोनिया, मिडिल ईस्ट, पश्चिम एशिया, (रूस नहीं) स्वीटजरलैंड, फ्रांस, हॉलैण्ड, स्वीडन, मिश्र, ट्यूनीशिया, इंगलैण्ड. इत्यादि-इत्यादि स्थानों से होकर गुजरा. 'कम' मैं इसलिए नहीं जा सका कि वहाँ साइकिल यात्री को प्रवेश नहीं करने दिया जाता है. रहा बर्ताव का प्रश्न तो उनका मेरे प्रति प्रच्छा रहा. इनका जीत-जगता प्रमाण यह है कि मैं यहाँ से डाई या तीन मी रुपये लेकर गया था. क्या इतने पैसे से विश्व-यात्रा संभव हो सकती थी? नहीं न. लेकिन यह सब उनकी सहायता व प्रोत्साहन से ही संभव हो सका. ब्रिटेन, पश्चिम जर्मनी, अजर्जिना आदि स्थानों पर रेडियो स्टेशन और कई अन्य संस्थाओं ने आर्थिक सहायता प्रदान की. बी.बी.सी.



श्री अप्पा राव व श्री बंशीधर (जिन्हें अस्वस्थता के कारण बीच में ही यात्रा स्थगित करनी पड़ी)

माइकल एंजेलो स्मृति भवन, रोम के समक्ष श्री अप्पा राव

मेरी वर्ष पूर्व भेटवार्ता भी प्रसारित की जा चुकी है. दो शब्दों में कहूँ तो पाश्चात्य देशों ने भरपूर प्यार दिया. जिसे मैं शब्दों में व्यक्त नहीं कर सकता.

**प्रश्न:** विद्वद्-भ्रमण के समय आप के समक्ष किस प्रकार की समस्याएं आयीं और उनका समाधान आप ने कैसे किया?

**अप्पा राव—**स्पीनसर' मिलना मुश्किल है. मैं सबसे पहले बिस्टुपुर के शर्मा मेडिकल स्टोर के डाक्टर श्री शर्माजी का बूक गुजार हूँ जिनके सद्प्रयासों के कारण यह यात्रा कर सका. उसके बाद विदेशी मुद्रा की समस्या मेरे आगे मुंह बाये खड़ी थी. काफी मित्रता करने के बाद मात्र ४५ डॉलर प्राप्त हो सके. उसके बाद कलकत्ता के श्री मीहिर सेन जी के द्वारा प्रदत्त सहायता भी मुलायमी नहीं जा सकती?

**प्रश्न:** विदेशियों की दृष्टि में भारतीयों को हेय दृष्टि से देखा जाता है या सम्मान की दृष्टि से.

**अप्पा राव—**विदेशी जो कुछ देखते हैं उसे ही सत्य मान लेते हैं, वहाँ घर-घर टेलीविजन है —भारत को भूखे-नंगों का देश कह कर वहाँ दिखाया या प्रस्तुत किया जाता है. भारत की तस्वीर विदेशों में अच्छी नहीं. लेकिन विदेशों में भारतीय डाक्टरों, कलाकारों या बुद्धि-जीवियों को सम्मान की दृष्टि से देखा जाता

है. वे लोग वहाँ काफी परिश्रम से कार्य करते हैं. लेकिन वहाँ भारत में वे परिश्रम से कार्य करना नहीं चाहते पता नहीं ऐसा क्यों करते हैं वे?

**प्रश्न:** इस भ्रमण के पूर्व भी आप की कोई उपलब्धि है?

**अप्पा राव—**खेल-कूद के क्षेत्र में माग लेता था. जिसमें कई पुरस्कार भी मिले.

**प्रश्न:** आप की रुचियों के विषय में भी कुछ बतायेंगे?

**अप्पा राव—**आर्ट (चित्रकला) फोटोग्राफी आदि में विशेष रुचि लेता हूँ. इन सबसे बढ़ कर मेरी रुचि है विश्व के लोगों को निकट से देखना. उनसे बातचीत करना. भेद-भाव मिटा कर उनसे मित्रवत् व्यवहार करना तथा दिव्य-बन्धुत्व स्थापित करना चाहता हूँ.

**प्रश्न:** यात्रा के बीच किसी रोमांच पूर्ण घटना के विषय में भी कुछ बतायेंगे?

**अप्पा राव—**हां... अवश्य... एक घटना के सम्बन्ध में बताना चाहूंगा. उस समय अन्धेरा हो चला था, मुझे जहाँ फटना था. वह कुछ ही दूर था. इरताम्बल से पहले (टर्की) एक जगह अचानक देखता हूँ, मेरे चारों ओर कुछ खंखार | किस्म के लोग खड़े हैं. उनको देखने पर

लगता था. मेरे प्रति उनका इरादा कुछ ठीक नहीं है. मैं सहम जाता हूँ. सबने मिल कर एक ही साथ पूछा—'कौन हैं आप? हिन्दुस्तानी या पाकिस्तानी? मेरे मुंह से अचानक छूट गया मैं हिन्दुस्तानी हूँ. क्या जनाब रब्दी जी मेरे मुंह से वे शब्द क्या निकले कि समझिये शामत ही आ गयी. वे पागलों की तरह मुझ पर झपटे. इसे मात्र संयोग कहिये या मेरी तकदीर कि उसी समय सीमादल के जवान गश्त पर उबर ही निकल रहे थे कि उनको अपनी ओर आता देख हिसक मोह भय से तितर-बितर हो गयी.—लेकिन इस बीच मैं घायल होकर जमीन पर गिर पड़ा था. जवानों के द्वारा प्राथमिक चिकित्सा के बाद ही संयत हो सका. मेरी नुजाएँ उस समय दर्द कर रही थी क्योंकि दो, तीन बार मैंने इन्हीं कन्धों पर झोले थे. उसी समय मैंने महसूस किया कि इन्सानियत ही मेरा धर्म है. अब मैं अपने को सिर्फ इरान ही समझूंगा.

**प्रश्न:** 'कुतसंकल्प' परिवार की ओर से आपकी इस महत्त्वपूर्ण सफलता पर क्याई देता हूँ... क्या आप इसके युवा पाठकों को कोई संदेश देना चाहेंगे?

**अप्पा राव—**हां... अवश्य... उन्हें समय के साथ कदम से कदम मिला कर प्रत्येक विपरीत परिस्थितियों में भी आगे और आगे सफलतापूर्वक बढ़ते रहना चाहिए. ■

# An Indian In Woodland Hills

For the next four years, 25-year-old Appa Rao will live in Woodland Hills.

Which is something of a slowdown in Rao's pace for the past six years, during which he has lived in 77 countries.

In 1970, Rao was a student of mechanics in his native India, when he and two friends decided to see the world.

"I wanted to travel," Rao said. "A country I can see today, I don't know that I'll be able to see it tomorrow. Politics are constantly changing the world."

On February 17, 1970, Rao and his companions left their native Calcutta, and began a trip that was to eventually bring Rao to the home of Dr. A.R. Ramirez of Woodland Hills where he would stay while completing a four-year bachelor of science degree at Cal State Northridge.

Rao and his companions did most of their travelling on bicycles, of which Rao went through three during the trip.

The traveller eventually ended up alone. "One (companion) left in Africa, and the other in South America."

Each of the others went home. Rao, however, has no real desire to return to India. "After seeing and living in so many places," he said, "you lose your sentiment for your own country. The world has become my country."

Rao has his favorite countries from each continent he has visited. "In Africa, I liked Uganda," he said. "They have beautiful natural resources and wildlife."

Politics, however, rarely became a concern of Rao's. "It's something different," he said, adding that he had gone on his trip to see the world before it could be further spoiled by politics.

In Europe, he said, West Germany was a pleasant country. "The people are enthusiastic and cooperative."

Rao has depended upon friendly people throughout his trip, staying mostly in homes into which he was invited. "I started my trip with \$45," Rao said. "But people are very nice. In fact, the only differences between people are created by the politics between countries." Even in the remotest parts

of Africa, he said, people are kind.

But, Rao said, there were countries with unpleasant aspects along with the nice. "France was too nationalistic," he said. "They expect you to learn the language even if you're just visiting."

East Germany, while providing some pleasant memories; also left the young Indian with some unpleasant and unsettling feelings.

Rao came to the United



**Appa Rao, 25, left India in 1970 to tour the world on bicycle. Since then, he has visited 77 countries, and now he is settled -- temporarily -- in Woodland Hills. Someday, he says, he will settle down.**

States through Mexico from South America. He had been given the Ramirez' address by the Woodland Hills family's son Bob, who has been roaming through South America for the past year, on an adventure similar to Rao's.

At first, Rao said, the United States was going to be just another place to see. But then, the country began to show him other things. "This country has a lot to offer for anyone who comes here. In outside countries, people think there is nothing but materialism and technology here, and there is no time for emotion or feelings. That's not true."

Rao's decision to linger in the U.S. started when Mrs. Ramirez (he calls her "Mom") took him to the Department of Motor Vehicles for his driving test. "That was my opening ceremony," he said.

Shortly afterward, he decided to finish school here.

Being an alien in the United States presented Rao with a few minor problems -- obtaining a student visa, waiting for his school transcripts to be sent from India, paying non-resident fees for school, and not being allowed to find work somewhere -- but none of the problems are large enough to bother Rao.

Still, he said, when he finishes school, there are many places he still wants to see.

"I plan to continue my travels," he said. "I'll go to the East Coast, and up to Canada."

After that, Rao said, it will be necessary to part ways with his well-worn bicycle, and travel to the islands of the world by boat. He also wants to see Japan, the Orient, and Red China if he can get in.

After that, he said, "I'll pick a place I like and settle down."

"It's a human nature to want to settle down," Rao said with a smile.